



RIVISTA DI LAVANDERIA INDUSTRIALE E PULITURA A SECCO
THE INDUSTRIAL LAUNDRY AND DRY-CLEANING MAGAZINE

DETERGO #11

SINCE 1952

Novembre . November 2023



ROTONDI[®] group

A step ahead



100% MADE IN ITALY

GUIDA PER LA LAVANDERIA La fibra di acetato: caratteristiche, trattamento e manutenzione **LAUNDRY GUIDE** Acetate fibres: characteristics, treatment and care

MARKETING & CUSTOMER FRUGAL MANAGEMENT: valore sostenibile per le generazioni future . **FRUGAL MANAGEMENT:** sustainable value for future generations

DIRITTO FISCO E LAVORO Provvedimenti normativi di fine anno, fisco, incentivi e adempimenti amministrativi

COVER STORY

ROTONDI GROUP e lavanderia Free time, la realizzazione di un progetto "chiavi in mano"

ROTONDI GROUP and Free time laundry, the accomplishment of a "turnkey project"





PULITO, FRESCO E BIANCO.
SEMPRE.



PURESAN[®]



CONCETTO DI LAVAGGIO EFFICACE E ROBUSTO
PER BIANCHERIA PIANA

ALTISSIMO LIVELLO DI PULIZIA

SOLUZIONE DI LAVAGGIO FLESSIBILE

OPERAZIONI SOSTENIBILI



CHRISTEYNS

LAUNDRY TECHNOLOGY

PASSIONATE ABOUT LAUNDRY

CHRISTEYNS ITALIA • Via Aldo Moro 30, 20042 • Pessano con Bornago (MI) ITALIA • T +39 02 99765200
E info@christeyns.com • W www.christeyns.com



**L'etica ispira il nostro
processo produttivo...
il resto è energia
creativa.**



Tessil Torre

PRODUZIONE TESSUTI JACQUARD PER LAVANDERIE INDUSTRIALI, ALBERGHI E RISTORANTI.
JACQUARD TEXTILES PRODUCTION FOR INDUSTRIAL LAUNDRIES, HOTELS AND RESTAURANTS.

20020 Dairago (MI) Via G. Verdi, 34 - Tel. ++39.0331.432466 - tessiltorre@tin.it - www.tessiltorre.com



greenwaldindustries.com
sales@greenwaldindustries.com
860-526-0800



digicoin coindrop system
can be set up to accept
any international coin or token.



digicoin II
Remote Programmer



MONEY BOXES

- Stainless steel face plate and parts.
- Security level depending upon customer choice

LOCKS



Duo

Cobra

Sentinel

Ace

Abloy

XM

Medeco



6 EDITORIALE

Medio oriente, quali ripercussioni del conflitto sulla dinamica economica?

EDITORIAL

Middle East, how is the conflict affecting the economic dynamics?



8 COVER STORY

Rotondi Group e lavanderia Free time, la realizzazione di un progetto "chiavi in mano"

Rotondi Group and Free time laundry, the accomplishment of a "turnkey project"



ASSOSISTEMA

12 Assosistema Confindustria socio effettivo di RETIMPRESA



14 REPORTAGE

Economia circolare in lavanderia, quale modello di business? Circular economy in the laundry, which business model?



20 FOCUS

Stiro nel dry-cleaning: macchine, metodi e tecniche a confronto Ironing in dry-cleaning: a comparison between machines, methods and techniques



DIRITTO, FISCO&LAVORO

28 Provvedimenti normativi di fine anno, fisco, incentivi e adempimenti amministrativi



34 TRADE NEWS

ZCS, sistemi di tracciabilità per Ho.Re.Ca. (e molto altro) ZCS, tracking systems for Ho.Re.Ca. (and not only)



37 MARKETING&CUSTOMER

FRUGAL MANAGEMENT: valore sostenibile per le generazioni future FRUGAL MANAGEMENT: sustainable value for future generations



40 GUIDA PER LA LAVANDERIA

La fibra di acetato: caratteristiche, trattamento e manutenzione

LAUNDRY GUIDE

Acetate fibres: characteristics, treatment and care



46 TALENTO ITALIANO

Le locandine della lavanderia Ferraro al servizio della Calabria

ITALIAN TALENT

The Ferraro laundry leaflets at the service of Calabria



50 TRADE NEWS

MENTASTI, essiccatoi made in Italy a risparmio energetico

MENTASTI, made in Italy energy-saving tumble dryers



ASSOSECCO

52 Siamo artigiani o multinazionali?

Una coinvolgente riflessione sulla realtà delle pulitintolavanderie nel nostro Paese per stimolare un dibattito interno

53 ASSOSECCO: valori, rappresentanza e servizi



CONFARTIGIANATO

55 Elogio alla "gentilezza"

55 INIZIATIVE - ANCI e Confartigianato insieme per lo sviluppo economico e sociale dei territori italiani

56 MANOVRA 2024 - Granelli al Governo: "Serve impegno per alimentare la fiducia delle imprese"

58 STUDI - Le curve dei prezzi energetici. I numeri chiave su energia e sostenibilità nel webinar del 23 ottobre



CNA

60 CNA Forlì-Cesena, "Troppi casi di abusivismo tra le lavanderie a gettoni"

60 Snellire la burocrazia. Le linee guida di CNA consegnate a Fedriga

62 Le piccole imprese non devono finanziare le agevolazioni degli energivori

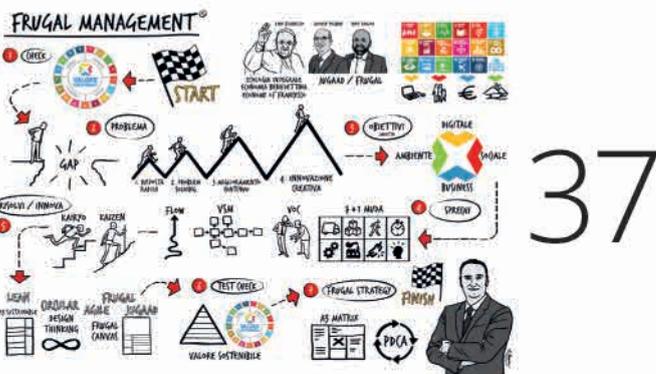
62 Gregorini: "Servono gli investimenti per avere una prospettiva"

64 ELENCO ISCRITTI A AIFL - ASSOCIAZIONE ITALIANA FORNITORI LAVANDERIE MEMBERS OF AIFL - ITALIAN ASSOCIATION OF LAUNDRY SUPPLIERS

66 INDICE DEGLI INSERZIONISTI ADVERTISERS' DIRECTORY



Per sfogliare la versione digitale del magazine For the digital edition of Detergo magazine, visit www.detergo.eu



37



Detergo utilizza MAGNO NATURAL, carta usomano totalmente riciclabile. Detergo uses MAGNO NATURAL, totally recyclable uncoated paper

Parametro	Standard	Unit	
Basis weight	ISO 536	g/m ²	80
CIE whiteness (D65/10°)	ISO 11475	%	144
Opacity	ISO 2471	%	91,5
Bulk	ISO 534	cm ³ /g	1,27



Medio oriente, quali ripercussioni del conflitto sulla dinamica economica?

Middle East, how is the conflict affecting the economic dynamics?

«Da un legno così storto come quello di cui è fatto l'uomo, non si può costruire nulla di perfettamente dritto».

Partiamo da questo aforisma del noto filosofo Immanuel Kant, per dire che l'uomo non è perfetto, tantomeno la società e il mondo in cui siamo immersi. Spesso siamo circondati da orrori e nefandezze. Come si può definire il riacutizzarsi dell'eterno conflitto nella Striscia di Gaza?

Un disastro umanitario in primo luogo che avrà ripercussioni economiche e commerciali che si rifletteranno non solo in quella porzione di territorio. Lo scontro non è solo Hamas/Israele, perché Hamas è contro i Palestinesi in primis, contro Israele, e anche contro l'occidente, la modernità, il progresso e le leggi del mercato. Il conflitto ha un perimetro più ampio.

Gli Accordi di Abramo del 2020 tra Israele e Emirati Arabi Uniti (e Stati Uniti) hanno generato nella regione un grande dinamismo economico, ma oggi alla luce dell'inasprirsi del conflitto Israele/Gaza che ne sarà dei rapporti economici, politici e commerciali? E cosa succederà in Arabia Saudita perennemente in bilico tra tradizione e modernità?

La situazione in Arabia Saudita suscita interesse e curiosità. L'Arabia Saudita sta vivendo un momento di mutamenti significativi con un boom della travel industry internazionale. Il 2022 si è chiuso con 93,5 milioni di visitatori e un incremento del 121% rispetto al periodo

"From such crooked wood as that which man is made of, no straight thing can ever be built". We are starting with this aphorism written by the well-known philosopher Immanuel Kant, to say that man is not perfect, and neither the society and the world we are living in.

We are frequently surrounded by horrors and atrocities. How can one define the flare-up of the eternal conflict in the Gaza Strip? A humanitarian disaster first and foremost, that will have economic and commercial consequences that will be reflected not only in that region.

This confrontation is not just between Hamas/Israel, because Hamas is first and foremost against the Palestinians, against Israel, and also against the West, modernity, progress and the market laws.

The conflict has much wider boundaries. The Abraham Accords signed in 2020 between Israel and the United Arab Emirates (and the United States) have generated a great economic dynamism in the region, but now in the light of the escalating Israel/Gaza conflict, what will happen to the economic, political and commercial relations?

And what will happen in Saudi Arabia, always poised between tradition and modernity? The situation in Saudi Arabia raises interest and curiosity. Saudi Arabia is experiencing a moment of remarkable change with a boom of the international travel industry. The year 2022



pre-pandemico. L'Arabia Saudita è oggi la più grande opportunità di business per chi opera nel turismo ed è per questo che da qualche anno il Paese ha creato un vero e proprio volano per l'economia dell'intrattenimento. Eventi mondiali come la Formula 1, Mdlbeast, Riyadh Season. Anche l'attenzione al calcio giocato si sta spostando verso l'Arabia Saudita: che cosa ci fanno campioni del calibro di Cristiano Ronaldo, Karim Benzema, Neymar, Firmino, Sadio Mané, Mahrez, Milinkovic-Savic, nel campionato saudita? L'economia saudita si smarca dalla dipendenza del petrolio? La risposta non può che essere affermativa. Il turismo è il nuovo petrolio nell'immaginario della monarchia Saudita.

Nell'ambito di Vision 2030, il progetto di rinnovamento economico e sociale del Paese lanciato dal principe ereditario Mohammed bin Salman, Riad sta portando a termine un piano di sviluppo turistico senza precedenti. Sfruttamento turistico di 180 chilometri di costa sul Mar Rosso, nella parte nord occidentale del Paese. Un'area vastissima incontaminata con 50 isole, spiagge bianche e vulcani dormienti. Una mutazione genetica.

Nel 2019 per la prima volta nella storia saudita, venne stabilito che i visti per l'accesso al regno sarebbero stati rilasciati anche ai turisti, che avrebbero potuto fare domanda online e ottenerli nel giro di dieci minuti. Se si considera che il greggio saudita si esaurirà nell'arco di qualche generazione, si capisce perché la famiglia reale abbia deciso di investire parte dei profitti di Aramco, la compagnia nazionale di idrocarburi, per garantire il futuro del regno quando il mondo non acquisterà più petrolio, ma idrogeno e batterie al litio per auto. Quanta vivacità sull'altra sponda del Mar Rosso... Il riacutizzarsi della conflittualità Medio orientale avrà ripercussioni su tutto questo? 🍷

concluded with 93,5 million visitors and 121% higher numbers than in the pre-pandemic period. Saudi Arabia is the biggest business opportunity for the tourism operators now, and that is why for some years now the country has created a real flywheel for the entertainment economy.

Global events such as Formula 1, Mdlbeast, Riyadh Season. The focus on played football is also increasing to Saudi Arabia: what are champions like Cristiano Ronaldo, Karim Benzema, Neymar, Firmino, Sadio Mané, Mahrez, Milinkovic-Savic doing in the Saudi league?

Is the Saudi economy moving away from oil dependency? The answer can only be affirmative. Tourism is now the new oil in the Saudi monarchy's imagination.

As part of Vision 2030, the country's economic and social renewal project launched by Crown Prince Mohammed bin Salman, Riyadh is carrying out an unprecedented tourism development plan.

Tourism development extended on 180 kilometres of Red Sea coastline in the north-western part of the country. A large and wild area with 50 islands, white beaches and dormant volcanoes. A genetical mutation.

In 2019, for the first time in Saudi history, it was decided that entry visas to the kingdom would also be issued to the tourists, which could apply online and obtain them within ten minutes. Considering that the Saudi crude oil will run out in a few generations, we can understand why the royal family has decided to invest part of its profits from Aramco, the national hydrocarbon company, to secure the kingdom's future when the world will no longer buy oil, but hydrogen and lithium batteries for the cars.

So much vivacity on the other side of the Red Sea... Will the flare-up of the Middle East conflict affect all of this? 🍷

di by
MARZIO NAVA



Rotondi Group e lavanderia Free time, la realizzazione di un progetto “chiavi in mano”

Un'impresa di servizi ambientali dalla cui costola prende corpo il progetto di una lavanderia industriale, è in questo modo che nasce Free time. Motivazione, impegno e dedizione al lavoro hanno fatto il resto. La lavanderia è stata aperta a maggio 2023 nell'area artigianale di Policoro in provincia di Matera a poca distanza dalle rovine dell'antica città di Eraclea, importante centro della Magna Grecia. Un centro importante, culla di civiltà e ricco di storia antica. Non ci sono state analisi di mercato per comprendere se fosse opportuno collocare in questo territorio una lavanderia industriale, ma semplice fiuto imprenditoriale. È concepibile come una sorta di evoluzione della specie. Da azienda Multiservice, di smaltimento rifiuti, autospurgo, noleggio bagni chimici, impresa di pulizie, a lavanderia industriale, medio piccola, certo, ma con un grande

Rotondi Group and Free time laundry, the accomplishment of a “turnkey project”

A company specialized in providing environmental services, from which it is taking shape the project of a new industrial laundry. This is how Free time laundry is born. And the motivation, commitment and dedication to work, have made the rest. The laundry was inaugurated in May 2023 in the artisan district of Policoro in the province of Matera, not far away from the ruins of the ancient city of Heraclea, an important centre of Magna Graecia. An important centre, cradle of civilisation and rich of ancient history. We have not carried out any market analysis to understand whether it would be appropriate to establish an industrial laundry in this area, it was just entrepreneurial flair. It can be perceived as a sort of evolution of the species. From a Multiservice company, of waste disposal, self-purge, chemical



futuro guardando con lo specchietto retrovisore ciò che è stato fatto in pochi mesi.

“La lavanderia è stata concepita come una prosecuzione logica della nostra impresa di servizi ambientali, ci dice Antonella Varatano, una dei tre protagonisti (con Pasquale Santeramo e Vincenzo Cuccaro) di questa avventura imprenditoriale.

Il bacino territoriale nel quale ci troviamo abbraccia 35 chilometri di costa ionica, punteggiata da villaggi, strutture alberghiere, ristorazione e altre strutture ricettive. Ed è da qui che scaturisce l'idea di fornire un servizio essenziale come quello di pulitura e igiene. Un progetto che ha visto la luce nel 2020 sfruttando i benefici del credito d'imposta a cui abbiamo aggiunto altri capitali per completare l'investimento. L'avvio dell'attività c'è stato solo nel 2023 e lo slittamento temporale non è dovuto tanto alla pandemia, quanto alla lentezza e alle insidie della burocrazia. Essendo in un'area artigianale per avere l'allacciamento alla rete gas abbiamo dovuto pagare 20 mila euro ed attendere 14 mesi. Abbiamo mosso i primi passi “assaggiando” il mercato e ora abbiamo intenzione di ampliare l'attività. Siamo partiti supportando un grande villaggio di 1.000 posti letto ed offrendo il nostro servizio anche ad altre piccole strutture satelliti. Il nostro obiettivo a breve termine? Cercare di arrivare a processare fino a 5.000 posti letto. Nella sostanza siamo partiti con 6 addetti ma con la prossima stagione estiva passeremo a 12 lavoratori in organico. Abbiamo una produzione oraria che si attesta intorno ai 600 Kg all'ora con una lavorazione di 12 ore articolata su due turni di 6 ore.

Stiamo già siglando contratti con altre strutture ricettive per la



Scansiona il QR code
per entrare direttamente nel sito
Scan the QR code to directly access
our website

toilets rental, cleaning company, to a medium-small industrial laundry, but with a great future looking back to what it has been achieved in just few months.

“The laundry was conceived as a logical extension of our environmental services enterprise”, explains us Antonella Varatano, one of the three protagonists (together with Pasquale Santeramo and Vincenzo Cuccaro) of this entrepreneurial adventure.

The area where we are located is extending on 35 kilometres of Ionian coastline, full of villages, hotels, restaurants and other accommodation facilities. It is from here from where it arises the idea of starting to provide an essential service of cleaning and hygiene. A project that came to life in 2020 by taking advantage of the tax credit benefits, to which we have added more capital for completing the investment. The activity started only in 2023, and the delay was not so much due to the pandemics, as to the sluggishness and pitfalls of bureaucracy. As a consequence of being located in an artisan area, we had to pay 20.000 euro and wait 14 months for the connection to the gas network. We have made the first steps by testing the market and now we are planning to expand our business. We have started by supporting a large accommodation facility for 1.000 persons and offering our service to other small satellite structures as well.

Our short-term goal? Trying to process up to 5.000 beds. We have basically started our activity with 6 operators, but with the upcoming summer season we are intending to increase it to 12 employees. We have the possibility to process around 600 Kg of linen per hour, within 12 hours working day, divided in two 6 hours shifts.

We are already signing contracts with other accommodations for the upcoming season. We are finding ourselves in an excellent situation where we are able to select our customers, especially because we





prossima stagione. Siamo nella straordinaria situazione per cui ci scegliamo i nostri clienti, anche perché non riusciremmo, al momento, a soddisfare tutta la domanda.

Abbiamo scelto Rotondi Group in quanto ci ha messo a disposizione una consulenza a tutto tondo, dalla A alla Z. Professionalità, puntuale dotazione di macchine combinata all'ottimo rapporto qualità/prezzo, è stato questo il valore aggiunto.

Non siamo un'azienda stagionale nel senso che continuiamo a lavorare anche per le piccole strutture ma anche i privati che ci hanno provato ritornano.

Ma sentiamo l'azienda Rotondi Group. "Ad ogni lavanderia noi dedichiamo un trattamento personalizzato, ci dice Vitaliano Caroli, Tecnico Commerciale – Area Sud. Hanno creduto in noi e nel progetto che abbiamo ritagliato appositamente sulle loro esigenze. Quanta biancheria dovete trattare? Quanti dipendenti avrete a disposizione? Pensate ad una start up che abbia voglia di crescere? Da qui siamo partiti e da qui è decollata l'attività. Abbiamo garantito un supporto totale. Dall'impiantistica al posizionamento delle macchine, abbiamo curato tutte le fasi. Abbiamo lavorato a stretto gomito con un architetto ed un ingegnere impiantista e ci siamo occupati del processo di progettazione a partire da norme tecniche, specifiche e disegni fino alla definizione delle linee guida necessarie per l'implementazione dell'impianto. Come Rotondi in questo caso abbiamo eseguito la direzione tecnica del cantiere. Non ci limitiamo a vendere macchine vendiamo e realizziamo un progetto. Siamo riusciti ad accompagnare e a traghettare alla realizzazione del loro sogno un gruppo di imprenditori anche senza una particolare esperienza specifica.

"Rotondi Group, non ci limitiamo a vendere macchine, vendiamo e realizziamo un progetto"

Abbiamo predisposto macchine per il lavaggio ad acqua, asciugatrici, calandre asciuganti e stiranti, piega spugne e piega tovaglioli, tutto dimensionato e modellato all'esigenza di Free time. È chiaro che l'attività sta andando molto bene e necessariamente in prospettiva sarà presumibilmente necessario potenziare ulteriormente la struttura. Una lavanderia che cresce nel giro di sei mesi in questo modo è anche per noi costruttori motivo di orgoglio. La nostra forza come Rotondi Group è quella di supportare il cliente dall'inizio alla fine, stargli accanto in tutte le fasi dell'esecuzione del progetto, ma anche la garanzia di esserci sempre, assicurando un puntuale servizio post vendita".

Ma nello specifico quali macchine avete messo a disposizione della lavanderia?

Macchine IPSO (IY 600) con programmazioni specifiche di lavaggio che si avvalgono di un supporto digitale straordinario, che permette all'utente di interfacciarsi in modo semplice e intuitivo. Una vera e propria centrale informativa del lavaggio che rientra nei criteri tecnici definiti da industria 4.0.

RGS 135 Rotondi asciugatrice a gas anch'essa dotata di tecnologia 4.0 è una macchina che permette il ribaltamento del cestello che consente un'agevolazione dello scarico della stessa.

would not be able to satisfy all demands for the moment.

We have decided and chose to work with Rotondi Group because they have offered us their full and comprehensive support, from A to Z. Professionalism, and all the necessary equipment combined with an excellent value for money, this has been the added value.

We are not a seasonal company, meaning that we continue to work even for smaller structures, and also with private customers that have already tried our products in the past and that now are returning.

But let's hear more right from the company Rotondi Group. "We dedicate a customised treatment to each laundry", says Vitaliano Caroli, the Technical Sales Manager for the Southern Area. They believed in us and in the project that we especially tailored to their needs. How much linen do you need to process? How many employees will you have? Are you thinking of a start-up business that wants to grow? From here we started and from here the business has taken off. We provided total support.

From planning to positioning the machines, we took care of all stages. We worked hand in hand with an architect and a plant engineer and we have been responsible for the design process starting with the technical standards, specifications and drawings and up to defining the necessary guidelines for the implementation of the entire installation. As Rotondi, we carried out also the technical site management for this project. We are not just selling machinery; we sell and implement a project. We managed to support and lead a group of entrepreneurs to the accomplishment of their dream even without having any previous experience in the sector.

"Rotondi Group, we don't just sell machines, we sell and implement projects"

We have installed water washing machines, tumble dryers, drying and pressing ironers, towels and napkins folding machines, all dimensioned and tailored to the needs of Free time laundry. It is obvious that the business is running very well and a further expansion of the structure will be absolutely necessary in the future. A laundry that is growing up in this way after only six months, it is also a reason of pride for us, as producers.

Our driving force as Rotondi Group is to support the customer from the beginning to the end, standing close and assisting during all stages of the project execution, but also the guarantee of being always there, ensuring a punctual after-sales service".

But which are more specifically, the machines you have equipped the laundry?

IPSO washing machines (IY 600) equipped with specific washing programmes with extraordinary digital support, providing a simple and intuitive user interface. A real washing info centre that complies with the technical specifications required by 4.0 Industry.

The RGS 135 Rotondi gas tumble dryer, also equipped with 4.0 technology, is designed with tilting drum for easier unloading.

Napkins and towels folding machines, roller ironers, all equipped with programmable and interconnected computers with



Piega tovaglioli, piega spugne e calandre, dotate tutte di computer programmabili e interconnesse con programmi specifici modellati ad hoc per il cliente. L'uomo si limita solo ad introdurre il capo, poi in base alla "lettura", la macchina, piega in modo diverso, a seconda del materiale introdotto dividendo per tipologia di prodotto.



Una delle peculiarità della **Calandra Rotondi** è quella di lavorare a bassi consumi e la velocità di utilizzo grazie al bruciatore premiscelato posto all'interno del rullo.

Questa lavanderia è stata concepita secondo la migliore combinazione possibile uomo/macchina garantendo standard di efficienza molto elevati, tenendo in considerazione un doppio principio: bassi consumi e rispetto per l'ambiente.

In conclusione non possiamo non citare quello che disse Steve Jobs, fondatore di Apple, a proposito delle virtù necessarie ad un imprenditore: "Sono convinto che circa la metà di quello che separa gli imprenditori di successo da quelli che non hanno successo sia la pura perseveranza". •



customised programmes tailored specifically for the customer. The operator simply feeds the garment in, then based on the device's "reading", the machine will fold it differently, depending on the item and material inserted, dividing by product type. One of the special features of the **Rotondi Roller ironer** stands out in its low power consumption and speed of use thanks to the pre-mixed gas burner installed inside the roller.



This laundry has been designed according to the best possible man/machine combination, guaranteeing high efficiency standards, considering a dual principle: low consumption and respect for the environment.

In conclusion, we cannot miss to quote what the Apple founder Steve Jobs said about the necessary virtues of an entrepreneur: "I'm convinced that about half of what separates the successful entrepreneurs from the non-successful ones is pure perseverance". •



ROTONDI GROUP S.r.l.
Via Fratelli Rosselli, 14/16
20019 - Settimo Milanese (MI) Italy
T. +39 02 33501224
rotondi@rotondigroup.it www.rotondigroup.com/it/

di LAURA LEPRI

Assosistema Confindustria ha aderito come socio effettivo a RETIMPRESA, l'Agenzia di Confindustria per la rappresentanza e la promozione di aggregazioni e reti d'impresa. RETIMPRESA dal 2009 sostiene le forme di aggregazione/integrazione tra imprese, come il "contratto di rete", quale leva per rafforzare la cooperazione di filiera, valorizzare i territori, favorire la crescita dimensionale e competitiva delle PMI e promuovere economie di scala e sinergie per l'accesso ai finanziamenti e per gli investimenti in innovazione e internazionalizzazione. RETIMPRESA è socio fondatore, insieme a Infocamere e all'Università Ca' Foscari di Venezia, dell'Osservatorio nazionale sulle Reti d'Impresa, costituito nell'ottobre del 2018.



Con il supporto tecnico di InfoCamere, inoltre, RETIMPRESA ha promosso e curato RED, un progetto di digitalizzazione delle principali informazioni relative alle collaborazioni tra imprese che consente di misurare la capacità collaborativa delle imprese italiane, in una modalità visuale immediata e intuitiva.

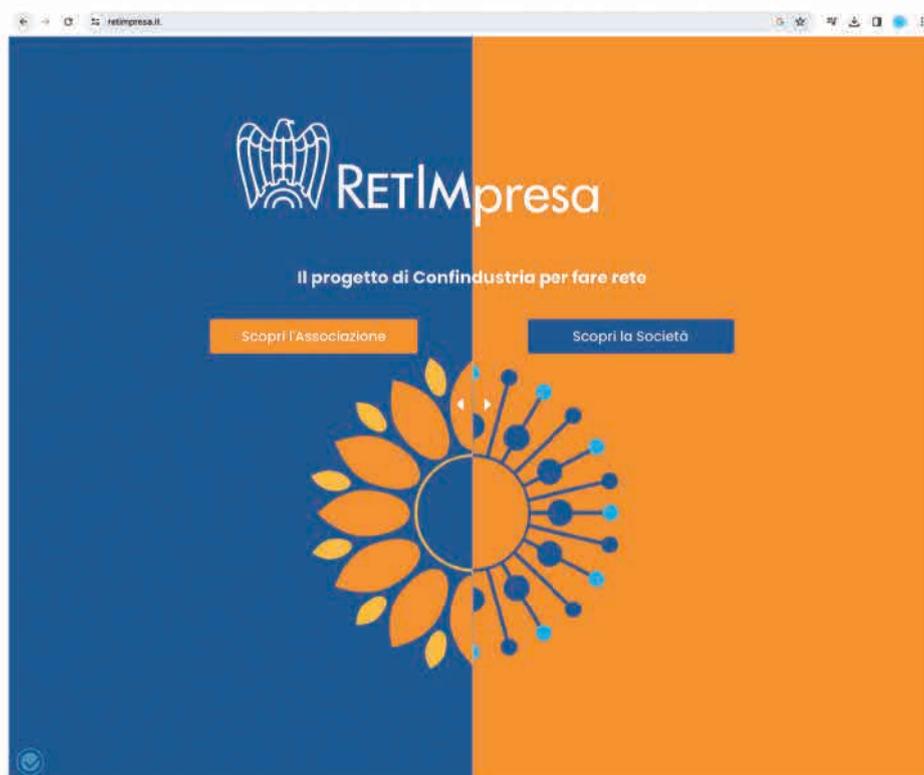
Nello specifico, RETIMPRESA si occupa di:

- Assistere i propri soci sugli interessi da rappresentare presso le sedi istituzionali nazionali, europee e internazionali (in vista di sviluppi sul piano legislativo relativi a finanziamenti, agevolazioni, nuovi ambiti di intervento e misure a favore dell'aggregazione);

- Promuovere l'integrazione e la competitività delle imprese, soprattutto piccole e medie, attraverso il contratto di rete e gli altri modelli di collaborazione e cooperazione imprenditoriale;
- Organizzare eventi, convegni e workshop per sensibilizzare gli imprenditori sul tema dell'aggregazione e della crescita organizzativa e dimensionale;
- Fornire una formazione specifica ai funzionari del sistema e agli operatori interessati a fare rete;
- Elaborare studi, analisi e ricerche sui fenomeni aggregativi;
- Sviluppare progetti specifici sui temi di interesse degli associati, anche in collaborazione con Istituzioni, enti pubblici e privati, Università e altri partner qualificati.

L'ultimo Rapporto delle Reti d'impresa ha confermato che gli imprenditori hanno fiducia nei vantaggi della collaborazione in rete: nello scorso quadriennio, 2019-2022, le reti sono cresciute del 40,5% e solo nell'ultimo anno i contratti di rete sono aumentati del 10% (+751 rispetto al 2021) e le imprese in rete del 6,7% (+2.846 rispetto al 2021), nonostante la turbolenza del quadro economico e internazionale. Inoltre, secondo i dati dell'Osservatorio le reti migliorano i risultati economico-finanziari delle aziende, da Nord a Sud (oltre il 65% delle quasi 16mila imprese analizzate ha registrato un incremento dei ricavi, del valore aggiunto e del valore delle immobilizzazioni).

Il focus dell'analisi dell'Osservatorio 2022 si è inoltre concentrato sugli



aspetti qualitativi e sulle performance delle reti rispetto alla capacità di fare open innovation e di attivare meccanismi di coordinamento e integrazione nelle filiere strategiche in chiave di ripresa dell'attività economica e di evoluzione dei modelli di business sostenibile. Specifici approfondimenti del Rapporto hanno messo in luce come la rete possa essere utilizzata anche dalle imprese appartenenti a gruppi societari e come le reti permettano di valorizzare la crescita delle competenze tecniche e manageriali delle piccole imprese attraverso la gestione condivisa delle risorse umane e, in particolare, grazie al nuovo istituto della codatorialità, che inizia a trovare concreta applicazione (1.416 imprese in posizione di codatori all'interno di 264 contratti di rete). Dal dibattito nel Panel "Trend di sviluppo



nelle reti d'impresa" è emersa l'esigenza di promuovere i modelli di collaborazione in rete, potenziando le premialità e le agevolazioni per le micro, piccole e medie imprese che effettuano insieme investimenti innovativi e sostenibili, specie a sostegno di processi di trasformazione digitale 4.0 e di circular economy nelle

aree industriali e nei distretti produttivi. Un'attenzione specifica è stata rivolta all'opportunità di organizzare in rete la partecipazione delle PMI alle comunità energetiche rinnovabili, tema cruciale per il Paese su cui il quadro regolatorio è attualmente in evoluzione e il sistema pubblico e privato è in fermento. •



Texipoure LINEA

coming soon

È in arrivo la nuova linea di pretrattanti progettata nello specifico per tessuti di ogni genere.

Un kit di **4 prodotti** pensati per rimuovere sporchi difficili: macchie di cosmetici, ruggine, macchie organiche, inchiostri, oli e grassi. In pratici **trigger da 500ml** dotati di testina apposita per garantire la **massima efficacia del prodotto**. Per ulteriori info scrivi a: laundry@ecosi.it

ÈCOSÌ
INNOVATIVE HYGIENE SYSTEMS

www.ecosi.it



REPORTAGE

ECONOMIA CIRCOLARE IN LAVANDERIA, QUALE MODELLO DI BUSINESS?

CIRCULAR ECONOMY IN THE LAUNDRY, WHICH BUSINESS MODEL?

Macchinari in grado di recuperare parte delle acque di lavaggio, depurazione delle acque di scarico, lavaggi che permettono il risparmio energetico, detersivi biodegradabili dalle ottime performance anche a basse temperature e molto altro ancora. Per economia circolare si intende un modello di business virtuoso e sostenibile. Oggi è necessario valutare un'azienda e un sistema economico anche in base all'impatto che genera in termini di inquinamento. Nuovi criteri, nuove regole, maggiore consapevolezza.

In lavanderia cosa vuol dire essere circolari? Pensiamo ad esempio ad un tovagliolo o ad una tovaglia, può essere recuperata e rimessa nel circuito a seguito di una opportuna lavorazione? E nel caso dell'acqua è possibile riutilizzarla più volte? Avete in azienda specifiche competenze in tema di ambiente, sostenibilità ed economia circolare? Oppure è stato necessario ricercarle all'esterno dell'azienda? Quali sono i vostri progetti futuri in linea con il modello circolare? E in termini energetici cosa è possibile fare? Esiste una spinta dal mercato sollecitata dai nuovi bisogni creati da una sempre crescente vocazione ambientalista del cliente? È necessario un aiuto da parte delle istituzioni nazionali e sovranazionali per convertire i processi produttivi e modificare i modelli di business? È naturale che un ciclo virtuoso di questo tipo abbia bisogno di tempo e di risorse economiche per essere implementato. Come diceva il noto economista Milton Friedman non ci sono pasti gratis... e anche l'economia circolare ha un costo, aggiungiamo noi

Machines capable of recovering a part of the rinsing water, waste water purification, energy-saving washing, bio-degradable detergents with excellent efficiency even at low temperatures, and much more. Circular economy is defined as a virtuous and sustainable business model. Nowadays, companies and business systems must be evaluated based on the impact they generate in terms of pollution. New standards, new rules, more awareness.

What does it mean being circular, in the laundry? Can a napkin or tablecloth, for example, be recycled and put back into the circuit after an appropriate treatment? And what about the water, is it possible to re-use it for several times? Do you have specific environmental, sustainable and circular economy expertise inside your company? Or was it necessary to source them externally? What are your future projects in accordance with the circular economy model? And in terms of energy savings, what can be done? Is there a market pressure generated by the new needs created by an ever-increasing environmental awareness of the customer? Should be necessary some help from the national and supranational institutions to change production processes and modify business models? It is therefore normal that such a virtuous cycle needs some time and financial resources to be implemented. As the well-known economist Milton Friedman used to say, there is no such thing as a free lunch...and even the circular economy has a cost, we would like to add



Parliamo di economia circolare e di compatibilità ambientale con un produttore di macchine per il lavaggio a secco. "L'economia circolare, come riduzione delle risorse disponibili a favore dell'ambiente, è un punto di riferimento anche per noi come costruttori, quando si lavora su nuovi progetti, con l'obiettivo di ridurre i consumi di energia elettrica e di acqua", ci racconta **Luca Rappini, Presidente di Union SpA**. "In tema di economia circolare, in azienda abbiamo competenze su tematiche ambientali e sostenibilità, che ampliamo continuamente per poter rispondere al meglio ai nuovi bisogni dei nostri clienti: tra le altre cose da tempo stiamo affrontando e tenendo molto in considerazione il tema della cosiddetta "impronta di carbonio" (carbon footprint) sia per quanto riguarda le nostre macchine, sia per quanto riguarda la nostra azienda, dove tra l'altro da alcuni anni sono stati installati pannelli fotovoltaici al punto da rendere l'azienda sostanzialmente autonoma dal punto vista del consumo energetico. L'esperienza maturata nel corso di oltre 40 anni di lavoro, durante i quali abbiamo progettato sistemi per rispondere alle più svariate richieste da parte dei nostri clienti di ogni parte del mondo, ci ha permesso di progettare un sistema innovativo che spicca per i bassi consumi energetici, oggi quanto mai interessante e di attualità in un periodo nel quale, anche a causa dell'impennata dei costi energetici, è diventato di primaria importanza ridurre i costi di esercizio. La parola d'ordine è ottimizzazione dei costi, perché il modo migliore per incrementare i guadagni è quello di contenere i costi. Facendo tesoro di molti anni di esperienza abbiamo realizzato un nuovo progetto, nella sostanza un nuovo concetto di macchina, dotata di sistema di distillazione, che permette il lavaggio di qualsiasi tipo di indumento, aggregando qualsiasi tipo di sporco. Per questo progetto rivoluzionario ci siamo concentrati sulla riduzione dei consumi: realizzando il sistema "Eco Concept", riducendo al minimo la dissipazione energetica per mantenere il più possibile l'energia all'interno della macchina senza inutili dispersioni.

We are discussing about circular economy and environmental compatibility with a dry-cleaning machines producer. "Circular economy, translated in reducing the available resources for supporting the environment, it represents a benchmark also for us, as producers when working on new projects with the aim of reducing electricity and water consumption", says **Luca Rappini, the President of Union SpA**. "When it comes for the circular economy, we have in-house expertise on environmental issues and sustainability, that we are constantly developing for responding the best to our customers' requirements: we are paying a special attention to the issue of the so-called "carbon footprint" when it comes to our machinery, as well as regarding our company, where amongst many other aspects, we have installed photovoltaic panels to the point that the company is now practically self-autonomous in terms of energy consumption. More than 40 years of experience in projecting systems for meeting the various needs of our customers all over the world, has allowed us to design an innovative system that stands out for its low energy consumption, highly interesting especially nowadays when it became so much important to reduce the running costs. The watchword is cost optimisation, because the best way to generate more profit is to keep the costs down. With many years of experience behind, we have designed a new dry-cleaning machine concept, equipped with a distillation system, for cleaning any type of garments, efficient against any kind of dirt. For this revolutionary project, we have focused on reducing consumption: by implementing the "Eco Concept" system, we have minimised energy loss to keep energy inside the machine as much as possible without unnecessary losses. But also, significantly less solvent used, thanks to the "cloud" washing system, keeping a constant mechanical action, while profitably using the entire drum volume. The solvent carrying 90% of the dirt is being released through the

RIDUZIONE DELL'INQUINAMENTO REDUCED POLLUTION

Ma anche una consistente riduzione del solvente utilizzato grazie al sistema di lavaggio a "nebbia" mantenendo costante l'azione meccanica gestendo proficuamente tutto il volume del cesto. Attraverso una centrifuga liberiamo il solvente che porta il 90% dello sporco, che viene distillato riducendo la quantità di energia utilizzata. Poi avviene la fase di risciacquo in cui viene perfezionato il ciclo di lavaggio. Infine, per la fase di asciugatura non c'è più bisogno dell'energia dissipata dal distillatore, per cui abbattiamo per più della metà il consumo elettrico della macchina ottimizzando la distillazione e il ciclo di asciugatura".

Ingegnere proviamo a fornire anche qualche numero che in questi casi permette al lettore/cliente di farsi un'idea.

"Abbiamo su queste macchine ripreso l'esperienza maturata, come dicevo, sui frigoriferi relativa agli impianti ad aria che ci hanno portato oggi a ridurre i consumi per l'acqua di raffreddamento. Con 8/10 cicli di lavaggio non si supera mai il consumo di circa 1 metro cubo di acqua; inoltre non andiamo mai oltre il consumo di energia di circa 8KW/h. Il risultato ottenuto è molto gratificante

spinning phase, and then distilled using less energy. It is passing then to the rinsing stage, enhancing the washing cycle. Finally, for the drying phase there is no longer needed the energy dissipated by the distiller, so the machine's power consumption is reduced to more than half, optimising the distillation and drying cycle".

Engineer, let's try to give some numbers, so that our readers/customers can get an idea.

"For designing our machines, we have applied our experience acquired in the past, especially the experience gained on cooling systems for the air conditioning installations, which has helped us today in developing a system to reduce the consumption for the cooling water.

For 8/10 washing cycles we have never exceeded the consumption of about 1 cubic metre of water, and either an energy consumption of about 8kW/h. The result achieved is very satisfactory as it is combined with a high cleaning quality. We have developed a concept, a new method, named "Eco Concept". With this system, certain parameters and volumes of the machines are being modified, and for the moment it has been applied only to the



in quanto combinato in un'ottica di elevata qualità di pulizia. Abbiamo sviluppato un concetto, un metodo nuovo, "Eco Concept" con il quale vengono variati alcuni parametri e alcuni volumi che applichiamo alle macchine per ora solo a riscaldamento elettrico. Questo metodo è compatibile con la quasi totalità dei solventi di pulizia come ad esempio, Sensene, Intense, idrocarburi ecc. Stiamo definendo alcune collaborazioni con produttori di detersivi per combinare al meglio la sinergia macchina/detersivo. Risparmio energetico, ma anche sostenibilità ambientale perché le nostre macchine non hanno scarichi all'esterno e quindi non rilasciano microplastiche o altre sostanze inquinanti. Tutti i residui del lavaggio vengono conferiti a sistemi di riciclo".

Passiamo ad una azienda che si occupa di detergenza e in particolare rivolgiamo a **Stenilio Morazzini, General Manager di Montega Srl** una serie di domande.

Avete in azienda specifiche competenze in tema di ambiente, sostenibilità ed economia circolare?

In Montega® l'economia circolare, ossia il riutilizzo e riciclo di materiale e di energia il più a lungo possibile, è un metodo aziendale che cerchiamo di sfruttare riciclando e rigenerando taniche, fusti e cisterne, utilizzando energia rinnovabile che deriva dal nostro impianto fotovoltaico. Ambiente e sostenibilità sono le parole d'ordine dell'ultimo periodo, grazie alle certificazioni aziendali e di prodotto come ISO 9001, ISO 14001, GOTS, ISO 14006, ZDHC gateway, riusciamo ad avere un livello alto anche nella produzione con materie prime di ultima generazione.

BASSE TEMPERATURE LOW TEMPERATURES

Quali sono i vostri progetti futuri in linea con il modello circolare?

I nostri progetti futuri sono di continuare su questa linea di riciclo e sostenibilità, aumentando però le linee green di vendita, selezionando materie prime per il rispetto dell'ambiente ma anche della salute, creando prodotti che possano comportare un risparmio energetico sempre più concreto, come ad esempio il Rapid Dry, Lumiere e Deter Green che consentono un risparmio notevole anche nei tempi di asciugatura dei capi.

Ma nella sostanza in termini energetici cos'è possibile fare?

In termini di risparmio energetico Montega® propone prodotti che consentono un sempre più consistente risparmio energetico. È necessario investire nella ricerca non solo per i detersivi ma anche per macchinari, energia pulita, risparmio di acqua e altre risorse energetiche sostenibili e rinnovabili.

Esiste una spinta dal mercato sollecitata dai nuovi bisogni creati da una sempre crescente vocazione ambientalista del cliente?

Le lavanderie industriali puntano già oggi ad ottenere il massimo risultato con minori consumi.

Montega® è un partner importante in quanto, analizzando il problema del cliente e personalizzando la soluzione, propone un risparmio di prodotto e un risparmio energetico combinato a prodotti green e sostenibili.

Siamo pronti a qualsiasi richiesta, essendo esperti nel settore da più di 40 anni".

electrically heated versions. This method is compatible with almost all cleaning solvents such as Sensene, Intense, hydrocarbons, etc. We are currently defining some collaborations with the detergents manufacturers with the aim of better combining the machine/detergent synergy.

Energy saving, but also eco-sustainability as our machines have no external discharge and therefore, they don't release any microplastics or other hazardous substances in the atmosphere. All cleaning residues are sent to the recycling systems".

We move on to a company specialized in detergents and chemical products and we are addressing few questions to **Stenilio Morazzini, the General Manager of Montega Srl**.

Do you have a specific in-house expertise on environment, sustainability and circular economy?

At Montega®, the circular economy, or better said, the reuse and recycling of materials and energy for the longest possible time, is a business approach that we are trying to apply by recycling and reconditioning jerry cans, canisters and tanks, using renewable energy from our photovoltaic plant. Environment and sustainability are the watchwords of the latest period, thanks to company and products certifications such as ISO 9001, ISO 14001, GOTS, ISO 14006, ZDHC gateway, we manage to have a high standard even in the production with the new generation raw materials.

Which are your future plans according to the circular model?

Our future goals are to keep on this recycling and sustainability line, but increasing the green sales lines, selecting raw materials

that are respecting the environment but also health, and creating products that can bring higher energy savings, like Rapid Dry, Lumiere and Deter Green, with significant savings also regarding the drying times.

But basically, what can be done in terms of energy savings?

In terms of energy savings, Montega® is offering products that allow increasingly higher energy savings. Investing in research is necessary not only when it comes to detergents, but also for machinery, green energy, water savings and other sustainable and renewable energy resources.

Is there a market pressure generated by the new needs created by an ever-increasing environmental awareness of the customer?

Industrial laundries are already focusing on achieving maximum results with less consumptions. Montega® is a key partner because it analyses the customer's needs and provides customised solutions, offering product and energy savings combined with green and sustainable products.

We are prepared for any request, as we are experts in the sector for more than 40 years".

Returning to the field of washing machines, and in this case both dry and wet-cleaning machines, we interview **Marco Niccolini, the General Sales and Mkt Director of Renzacci SpA**. "Renzacci has studied and implemented highly innovative solutions for achieving remarkable water savings, with lower



Ritorniamo sul fronte macchine da lavaggio in questo caso sia a secco che ad acqua e interpelliamo **Marco Niccolini, General Sales and Mkt Director di Renzacci SpA.**

“La Renzacci ha studiato soluzioni estremamente innovative per ottenere notevoli risparmi nell'utilizzo dell'acqua, nell'abbattimento dei consumi di energia e nella fabbricazione di macchinari con specifiche funzionalità al servizio della sostenibilità ambientale e dell'economia circolare.

Tra le tante vorremmo qui sottolineare:

1) L'esclusivo sistema OCEANO RENZACCI, che offre le seguenti importanti caratteristiche:

- Ciclo di lavaggio con tempi estremamente ridotti, che possono arrivare anche sotto i 24 min.
- Risultati di lavaggio di altissima qualità con esclusivo sistema “TECH STREAM” ad alta azione dinamica di lavaggio.
- Particolare efficacia pulente anche sulle macchie grasse, grazie anche al nuovo progetto del cesto con SISTEMA SLIDE MAX

MODELLO DI BUSINESS VIRTUOSO VIRTUOUS BUSINESS MODEL

- Riduzione consumi acqua tra il 45% ed il 60% circa, grazie all'azione combinata in tempo reale del nuovo software del computer, dell'avanzato superstorage system e dell'azione dell'asciugatore a circuito chiuso.

- Riduzione consumi di energia tra il 20% ed il 40%, grazie all'azione combinata dell'esclusivo sistema ECO CARE™ e dell'asciugatrice a circuito chiuso

- Sostenibilità vera e concreta: OCEANO evita al massimo la dispersione di acqua ed energia elettrica riciclandole per riutilizzarle nei cicli successivi

- Semplificazione impiantistica ed edilizia, con l'abolizione di costose cappe di aspirazione e tubazioni esterne di scarico fumi.

2) L'esclusivo sistema di filtrazione “PLASTIC GUARD”, unico nel suo genere, per contribuire in modo decisivo alla lotta contro l'inquinamento da plastiche.

Con PLASTIC GUARD le lavatrici ad acqua diventano non solo un indispensabile strumento al servizio del professionista del lavaggio, ma anche un insostituibile aiuto per prevenire l'inquinamento da plastiche nell'ambiente che ci circonda.

Ecco perché PLASTIC GUARD è l'unico che consente di combinare l'efficienza e la redditività della propria attività con l'attuazione di un processo produttivo al servizio della sostenibilità e dell'ambiente”, conclude Niccolini.

Passiamo ad un player della detergenza e parliamo con **Antonio Ciccarella, Il Responsabile di Divisione Laundry di ECOSÌ.**

“La nostra azienda basa da sempre il proprio modello di produzione sull'economia circolare, impegnandosi a reintrodurre risorse e materiali nel processo, ma soprattutto a studiare un piano di riduzione dell'impatto ambientale, intervenendo su ogni aspetto del servizio. Ciò si traduce in prodotti e soluzioni certificati, sistemi avanzati di recupero delle acque, tecnologie per l'ottimizzazione

energy consumption and manufacturing machinery with specific functionalities in the service of environmental sustainability and the circular economy.

We would like to highlight here some of them.

1) The exclusive Renzacci OCEANO system offers the following important features:

- Washing cycle with extremely reduced times, which can last even less than 24 min.
- High-quality washing results with exclusive “Tech Stream” system with high dynamic washing action.
- Particular cleaning efficiency even on greasy stains, thanks also to the new drum design with slide max system.
- Between 45% and 60% less water consumption thanks to the combined action in real time of the new computer software, the advanced Superstorage System and the action of the closed-circuit tumble dryer.
- Between 20% and 40% less energy consumption thanks to the

combined action of the exclusive ECO CARE™ system and the closed-circuit tumble dryer.

- Real and concrete sustainability: OCEANO avoids water and energy waste as much as possible, by recycling and reusing them in the next washing cycles.

- Installation and building simplification, with the abolition of expensive extraction hoods and external fume exhaust pipes.

2) The unique “PLASTIC GUARD” filtration system plays a crucial role in the battle against plastic pollution. With PLASTIC GUARD, a washer extractor becomes not only an essential tool for the laundry professional, but also a powerful aid in preventing plastic pollution in the environment. This is why PLASTIC GUARD is the only tool that allows you to combine the efficiency and profitability of your business with the implementation of a production process at the service of sustainability and the environment”, concludes Niccolini.

We move on to a player in the detergents sector and we speak with **Antonio Ciccarella, the Laundry Division Manager of ECOSÌ.**

Our company has always tailored its production pattern in accordance with circular economy, committing itself to re-introduce resources and materials back into the process, but moreover to reduce the environmental impact by taking action in every aspect of the provided service. This translates into certified products and solutions, advanced water recovery systems, resource optimisation technologies and packaging life cycle extension. These are just some of the ways of how we are generating value in the professional laundry sector for over 20 years.

Let's start with the Ecolabel multi-component system application: a technique that is using the combined application of 4 products (enzymatic detergents, bleaching and softening agents) with high efficiency and sustainable properties. Another important step is to reduce water consumption: Wos+ allows up to 62% water recovery



delle risorse e l'estensione del ciclo di vita del packaging. Questi sono solo alcuni dei modi in cui da oltre 20 anni generiamo valore all'interno del settore delle lavanderie professionali. Partiamo dall'utilizzo del sistema multi-componente Ecolabel: è una metodologia che prevede l'applicazione combinata di 4 prodotti (detergenti enzimatici, sbiancante e ammorbidente) con elevate performance e spiccate caratteristiche di sostenibilità. Un altro passo essenziale è diminuire i consumi idrici: Wos+ permette di recuperare fino al 62% dell'acqua per i successivi lavaggi, abbassando anche il consumo energetico di prodotti, con un impianto adattabile alle esigenze di ciascuna lavanderia. Il trattamento delle acque reflue è un'azione complementare a quanto appena descritto, per questo abbiamo sviluppato il sistema di depurazione Ecodal, basato sul carbone vegetale, un materiale che trattiene inquinanti organici, tensioattivi e altre sostanze nocive dalle acque.

that will be used for the next washing cycles, lowering the energy consumption, with a system that can be easily customised to the needs of each laundry. Wastewater treatment comes to complete all described above, and for this reason we have developed the Ecodal purification system, based on charcoal, a material that retains organic pollutants, surfactants and other harmful substances from water. We have also invested in digital innovation: today DynamiCO₂, a software tool for monitoring and assessing the environmental impact, is an integrating part of our company strategy, always focused on sustainability. DynamiCO₂ collects real-time information on carbon dioxide emissions, energy and water consumption; we use this data and work together with our customers for optimising resources and processes while respecting the Minimum Environmental Requirements. And, last but not least, we don't throw out anything: we collect and recycle the containers", concludes Antonio Cicarella".

RISPETTO DEI CRITERI AMBIENTALI MINIMI RESPECT OF MINIMUM ENVIRONMENTAL CRITERIA

Infine, abbiamo investito nell'innovazione digitale: oggi DynamiCO₂, un software per il monitoraggio e la valutazione dell'impatto ambientale, è parte integrante della nostra strategia volta sempre alla sostenibilità. DynamiCO₂ raccoglie informazioni in tempo reale su emissioni di anidride carbonica, consumo di energia e acqua; utilizzando questi dati, collaboriamo con i nostri clienti per ottimizzare risorse e processi rispettando i Criteri Ambientali Minimi. Non da ultimo, non buttiamo via nulla: ritiriamo e riutilizziamo i fusti", conclude Antonio Cicarella".

"Economia circolare", spesso un termine utilizzato perché di moda e perché attira l'attenzione di chi ha una particolare sensibilità verso questo concetto", parte da questo assunto **Carlo Miotto, il CEO di Imesa SpA**. "Economia circolare è invece il pilastro portante di modelli di business efficienti, che fanno bene alla propria azienda, piccola o grande che sia, all'ecosistema, alla società tutta".

Come trasferire questo concetto nel settore lavanderia?

"Uno dei pilastri dell'economia circolare è l'uso limitato di risorse; la terra non dispone di infinite risorse e uno dei beni più preziosi che la terra ci offre, l'acqua, è la materia prima in una lavanderia ad acqua. Come preservare questa importante risorsa? Attraverso l'impiego di lavatrici intelligenti che garantiscono risultati eccellenti attraverso cicli di lavaggio studiati su misura e il controllo totale di ogni parametro. La gestione di ogni step del ciclo di lavaggio e di ogni fattore che concorre alla riuscita dello stesso, consente di misurare con precisione le risorse utilizzate, acqua, energia e detergente. Affidarsi quindi ad aziende che, oltre alle lavatrici, mettono a disposizione dei propri clienti anche conoscenza, esperienza e soluzioni, concorre a nutrire il vasto mondo dell'economia circolare. Minimizzare la produzione di rifiuti è una condizione essenziale per un'economia circolare; importante non sprecare risorse ed evitare eccessivi rifiuti, è importante soprattutto se gestiamo rifiuti che la

"Circular economy", is a term often used because it is trendy and it attracts the attention of those with a particular sensitivity towards this concept", is the premise for where it starts **Carlo Miotto, the CEO of Imesa SpA**.

Circular economy is rather the pillar of successful business models, beneficial for the company, whether small or large, for the ecosystem, and for the entire society".

But how can this concept be transferred to the laundry sector?

"One of the pillars of the circular economy is the limited use of resources; the earth does not have infinite resources and one of the most precious goods the earth offers us, water, is the raw material in a water-based laundry. How can this important resource be preserved? By using intelligent washing machines that guarantee excellent results through customised washing cycles and the total control of every parameter. By controlling each step of the washing cycle and every single factor contributing to its success, it is possible to accurately measure the resources used, water, energy and detergent. Relying therefore on companies that, in addition to washing machines, are offering to the customers their knowledge, experience and solutions, contributes to enriching the wide world of the circular economy. Minimising waste production is an essential condition for a circular economy; it is important to avoid wasting resources and excessive disposal, especially if we handle rubbish that the earth is unable to regenerate. The detergent used in the laundry, for example, must be used in the right quantities, as small as possible, but with excellent results. The detergent is then disposed of with the waste water and it is important that the product has certified eco-friendly formulas.

We can name it "circular economy" if it has a direct benefit for the company and its resilience. IMESA production is characterised



terra non è in grado di rigenerare. Il detergente utilizzato nelle fasi di lavaggio in lavanderia, ad esempio, va utilizzato nelle quantità giuste, possibilmente minime, a fronte comunque di un eccellente risultato. Il detergente viene poi smaltito con l'acqua di scarico ed è importante che il prodotto abbia formule certificate a basso impatto ambientale.

L'economia circolare è tale se esercita un beneficio diretto anche sulla continuità operativa aziendale e sulla sua resilienza. La produzione IMESA si contraddistingue per la solidità e per la qualità dei materiali utilizzati. Solidità significa durevolezza, significa che l'investimento economico di una lavanderia, scegliendo il brand IMESA, è prolungato nel tempo. Qualità dei materiali significa utilizzare acciaio inox AISI 304 e altri materiali indistruttibili e riciclabili. La scelta di IMESA è quella di proseguire lungo il percorso dell'economia circolare, sia nella gestione delle attività manifatturiere interne, sia nella creazione della nostra produzione, attraverso la competenza dei nostri team, gli investimenti in risorse umane e materiali e la ricerca continua".

"Ottenere capi puliti richiede un certo consumo di acqua, energia elettrica e detersivi. Come **Electrolux Professional** impieghiamo tecnologie e innovazioni all'avanguardia per creare prodotti efficienti in termini di risorse e a basso impatto ambientale affinché i nostri clienti siano sempre al primo posto nella sostenibilità", ne parliamo con **Marco Oleoni, Sales manager laundry**. "La Linea 6000 di Electrolux Professional è il risultato di 20 anni di innovazione e tutto ciò ci permette di offrire soluzioni di lavaggio ergonomiche e sostenibili, risparmio di consumo di acqua delle lavatrici, di consumo energetico degli essiccatoi, ma anche un taglio dei costi di gestione delle lavatrici con sistemi di dosaggio automatico.

RISPARMIO ENERGETICO ENERGY SAVINGS

by its solidity and the quality of the materials used. Solidity also translated as durability, means that the economical investment of a laundry, is prolonged over time by choosing IMESA brand. High-quality materials mean using AISI 304 stainless steel and other indestructible and recyclable materials.

The choice of IMESA is to continue along the path of the circular economy, both in the management of our in-house manufacturing activities and in the design of our production, through the expertise of our teams, investments in human and material resources, and continuous research".

"For obtaining clean garments requires a certain consumption of water, electricity and detergents. **Electrolux Professional** is using cutting-edge technologies and innovations for creating eco-friendly, resource-efficient products so that our customers always place sustainability first," we speak with **Marco Oleoni, Sales Manager Laundry**. The Electrolux Professional 6000 Line is the result of 20 years of innovation and all this allows us to offer ergonomic and sustainable washing solutions, with significant water savings for the washing machines, energy savings for the tumble dryers designed with heating pump, but also reduced running costs for the washing machines equipped with automatic dosing systems.

DEPURAZIONE ACQUE DI SCARICO WASTE WATER TREATMENT

Pensi che per gli essiccatoi abbiamo messo a punto una nuova gamma dotata di pompa di calore che permette di ottenere, con tempi di asciugatura molto contenuti, un risparmio consistente del consumo di energia fino al 60% rispetto a un essiccatoio tradizionale, riducendo l'impatto ambientale della lavanderia senza influire sulla produttività. Inoltre i nostri essiccatoi si avvalgono del sistema Moisture Balance, un'innovazione che permette di misurare l'esatto livello di umidità durante il processo di asciugatura e di fermare l'essiccatoio non appena la biancheria è asciutta. Questo a beneficio della maggiore durata dei tessuti e del risparmio di energia.

La nostra responsabilità nei confronti del pianeta non si limita alla gamma dei prodotti che realizziamo. Tutti i nostri siti produttivi stanno compiendo notevoli sforzi a favore della sostenibilità. Il nostro obiettivo è che tutte le nostre attività di logistica, produzione e R&S siano certificate da terze parti secondo la ISO 9001. Tutti i nostri siti produttivi principali sono inoltre certificati ISO 45001 e ISO 50001. Electrolux Professional intende ridurre l'impatto ambientale delle sue attività. Ciò comprende l'utilizzo responsabile dei materiali e delle sostanze chimiche, la riduzione del consumo energetico e idrico e la gestione dei rifiuti", conclude Marco Oleoni. •

We have developed a new range of dryers equipped with a heating pump that allows to achieve consistent energy savings of up to 60%, with very short drying times, compared to a conventional dryer, reducing the environmental impact of the laundry without affecting productivity.

Furthermore, our tumble dryers are equipped with the Moisture Balance system, an innovation that measures the precise humidity level during the drying process and stops the dryer when the linen are dry. This has the benefit of an extended fabric life and significant energy savings.

But our responsibility for the planet is not limited just to the products range that we are producing. All of our production sites are undertaking significant efforts towards sustainability. Our goal to have all our logistics, production and R&D activities third-party certified according to ISO 9001.

All of our main production sites are also ISO 45001 and ISO 50001 certified. Electrolux Professional is committed to reduce the environmental impact of its activities.

This includes the responsible use of materials and chemicals, reducing energy and water consumption, and waste management", concludes Marco Oleoni. •

STIRO NEL DRY-CLEANING: MACCHINE, METODI E TECNICHE A CONFRONTO

Anche lo stiro professionale nello specifico ambito del dry cleaning ha una particolare esigenza su tutte, l'automazione. È una costante degli ultimi anni per due motivi essenzialmente: aumentare la produttività e contestualmente fare fronte ad una assenza cronica di manodopera. Due esigenze che sono strettamente correlate con la necessità di fare girare la macchina organizzativa in modo efficiente.

Siamo di fronte ad un'evoluzione della specie, dal tavolo da stiro, anche nella sua versione più performante, aspirante e vaporizzante, alla richiesta di macchine automatiche che arrivano a processare più di 1000 capi al giorno. È cambiata la richiesta del mercato ed è necessario garantire numeri diversi. Certo esistono esigenze diverse, ma per fare fronte ai carichi di lavoro delle tintolavanderie negli ipermercati o ai ritmi produttivi dei laboratori di lavanderia, la tecnologia e l'automazione sono una risposta essenziale.

Il lavaggio a secco negli ultimi anni ha subito una rivoluzione. Un cambiamento che è stato imposto anche da un mutamento dell'outfit e dell'utilizzo sempre più ampio della "moda comoda" e di conseguenza delle esigenze e delle richieste di mercato. Hanno subito un mutamento i metodi di lavaggio e di conseguenza lo stiro a cui necessariamente si richiedono alte performance ma anche un elevato grado di flessibilità, o meglio di adattabilità. Quali macchinari, tecniche e metodi utilizzano i player dello stiro professionale nell'ambito del dry cleaning?

IRONING IN DRY-CLEANING: A COMPARISON BETWEEN MACHINES, METHODS AND TECHNIQUES

Even the professional ironing, and more specifically in the dry-cleaning sector has a single major requirement: the automation.

It is a constant of the last few years for two main reasons: increasing productivity and coping with a constant labour deficit. Two requirements that are closely related to the need for running the organisational machine efficiently.

We are facing the evolution of the species, from the ironing table, even in its most high-performance version, designed with vacuum and steaming, to the demand for automatic machines that can process more than 1000 garments per day. The market demand has now changed and there is the need to guarantee different volumes. Of course, there are many different needs but in order to cope with the workloads from the hypermarket dry-cleaning shops or to keep the pace with productive rhythms of laundry laboratories, technology and automation are the essential key.

Dry-cleaning has experienced a revolution in the recent years. A transformation forced by new outfits trend and the ever-increasing use of "comfortable fashion", and consequently market needs and demands. The washing methods and consequently ironing have undergone a major change, requiring high performance as well as a high degree of flexibility, or rather adaptability. Which kind of machines, techniques and methods are the professional ironing players using in dry-cleaning?



Nelle lavanderie a secco lo stiro assume sempre più un ruolo da protagonista. Il cambio della moda dei capi di abbigliamento impone oggi un'ottica diversa nel valutare quali macchine siano più adatte a svolgere il compito loro affidato.

Sembra che l'abbigliamento casual, oggi in voga, non abbia particolari necessità di essere stirato alla perfezione, ma, se guardiamo bene, questo non è vero. Ogni capo ha la sua forma e, se il cliente che lo porta in tintoria lo ha scelto così, è perché gli è piaciuto così e lo riuole così.

Ci sono comunque poi anche i capi classici e anche questi devono restare classici con le loro righe ben impresse e le fodere stirate.

Cosa vogliamo dire con questo? Semplicemente che le macchine scelte devono fare tutto!

Altri fattori essenziali nella scelta delle macchine sono: l'ergonomia e i consumi.

Se la macchina non ti stanca, produci di più e meglio e se consuma poca energia, risparmi.

Mantenere poi le prestazioni ottimali degli impianti stiro è fondamentale; col tempo e l'utilizzo le parti usurate rischiano di annullare le performance dell'ottimo acquisto fatto.



Ci riferiamo in particolar modo alle parti più esposte all'usura, cioè ai rivestimenti, alle imbottiture e alle coibentazioni esterne.

Sostituire le coperture originali con la prima cosa che capita inficia il buon funzionamento e il rendimento della macchina.

Rivolgiti ad A13 srl, che, con un'esperienza di 40 anni nel produrre imbottiture e rivestimenti per i migliori costruttori di macchine da stiro, garantisce un'assistenza e una consulenza a 360° nella scelta più adatta alle tue esigenze.

A13 Srl offre inoltre più di 6.000 codici di accessori e ricambi per tenere il tuo reparto stiro efficiente e aggiornato. Consulta e scarica il catalogo on line. *

In the dry-cleaning shops, ironing is increasingly playing a major role. The new fashion trends require nowadays a different approach in choosing the most suitable machinery for performing this task. Apparently, the currently trendy casual clothing, has no particular need to be perfectly ironed,



MIGLIAIA DI ACCESSORI E RICAMBI
THOUSANDS OF ACCESSORIES AND SPARE PARTS

A13 Srl


a13milano.com
BERGAMO | BOLOGNA | PADOVA

A13 catalogue: 

but, if we take a closer look, it is actually wrong. Every garment has its own shape, and if the customer who brings it to the dry-cleaning shop has selected and preferred as it is, it means that it would like to have it back clean and ironed, in the same perfect condition.

However, there are also classic garments that must remain classic with their well-pressed creases and ironed linings.

What do we mean with this? Just that the selected equipment has to do everything!

There are some other crucial factors in choosing the machinery: ergonomics and energy consumption. If the machine is ergonomically designed and helps the operator of not getting tired, it also generates

A13

quality and a higher production. Less energy consumption, means also saving money.

Maintaining the optimal performance of the ironing systems is crucial; with the time passing and after so much use, there is the risk that the damaged parts are affecting the performance of the machinery. We are referring here to the parts that are mostly subjected to wearing and tearing, like: upholstery, padding clothing, external insulation.

In the attempt of replacing the original covers with inadequate alternatives, will affect the good

functioning and performance of the machine.

Please address yourself to A13 srl, which, with 40 years of experience in producing padding clothing and upholstery for the best finishing equipment producers, guarantees a comprehensive assistance and consultancy in helping you choosing the most suitable solution for your needs.

A13 Srl provides more than 6.000 codes of accessories and spare parts for keeping your ironing department efficient and updated. Please enter our website for consulting and downloading our on-line catalogue. •



Nel mondo del lavaggio a secco, in particolare nello stiro professionale, l'automazione è diventata un elemento cruciale negli ultimi anni, motivata da due fattori principali: l'aumento della produttività richiesta da margini di guadagno sempre minori e la necessità strutturale di affrontare la carenza costante di manodopera.

Il settore del lavaggio a secco ha vissuto una profonda trasformazione, in parte dettata dai cambiamenti nelle tendenze dell'abbigliamento e dall'ampia diffusione del concetto di "moda comoda". Questo ha portato a nuove esigenze e richieste di mercato, con un conseguente adattamento nei metodi di lavaggio e, di conseguenza, nelle procedure di stiratura. Queste nuove esigenze richiedono prestazioni elevate e un alto grado di flessibilità e adattabilità.

Ma quali sono i macchinari che Battistella propo-

BATTISTELLA B.G.

ne per affrontare questa sfida?

Il modello IRIDE: studiato e progettato per lo stiro di capispalla trattati con lavaggio a secco. Dotato di un touch screen intuitivo da 7 pollici, il quale permette di controllare in qualsiasi momento lo stato di avanzamento del ciclo di lavoro, IRIDE è il manichino perfetto per la classica giacca lavata a secco, uno dei capi che ancora necessita una pulizia a secco.

Un'altra importante parte del lavaggio a secco è lo stiro del pantalone. Il topser SIRIO, grazie al dispositivo anti stretch, garantisce lo stiro del pantalone di qualsiasi taglia in pochi secondi, anch'esso è dotato di un sistema touch screen che consente un controllo totale del macchinario. Entrambi i macchinari raccolgono l'essenza del lavaggio a secco, un lavaggio che richiede poco vapore a vantaggio di calore ed aria calda. •

In the dry-cleaning world, especially in professional ironing, automation has become a crucial element in the recent years, driven by two main factors: increased productivity required by ever-decreasing profit margins and the ongoing need to cope with the constant labour shortage.

The dry-cleaning sector has experienced a major transformation, partially driven by the changes

in fashion trends and the extensive diffusion of the "comfortable fashion" concept. This created new market trends and requirements, with a consequent adaptability of the washing methods and, therefore, of the ironing processes. These new requirements need a high performance and more flexibility and adaptability.

But which ironing machines is proposing Battistella for facing this challenge?

IRIDE model: designed and conceived for ironing dry-cleaned outerwear. Equipped with an intuitive 7-inch touch screen, which allows you to check the progress of the work cycle anytime, IRIDE is the perfect form finisher suitable for ironing the classic dry-cleaned jacket, one of the garments that still needs to be dry-cleaned even nowadays. Another important part of the dry-cleaning process is the trousers ironing. Thanks to its anti-stretch device, the trousers topser SIRIO, guarantees the trousers finishing in just few seconds. It is also equipped with a touch screen system that allows the total control of the machine.

Both machines combine the essence of dry-cleaning, a washing method that requires small amounts of steam for ironing, but more heat and hot air. •

MACPI

Macpi è felice di annunciare il lancio della macchina per stiro camicia mod. 291. Da tempo in uso in Europa, questa innovativa tecnologia approda finalmente sul mercato italiano per semplificare le operazioni di stiro camicia delle

lavanderie industriali ed è programmabile in base alle necessità del cliente per un'esperienza altamente personalizzata.

La camicia al giorno d'oggi è il capo che più spesso si porta in lavanderia in quanto richiede tempo e precisione per essere stirato. Per questi motivi sempre più persone nella vita frenetica di oggi preferiscono affidare questo indumento alle

lavanderie che grazie alla nuova macchina Macpi potranno ridurre considerevolmente i tempi di stiro riuscendo a raggiungere lo stiro di 150 capi ora. Organizzata in quattro stazioni di lavoro (carico – vaporizzazione – soffiaggio – scarico automatico), la macchina per stiro camicia restituisce capi perfettamente finiti e senza pieghe. Molto semplice da utilizzare, grazie al sistema di soffiaggio attivo anche durante la rotazione dei manichini la tecnologia è progettata per ottimizzare ogni fase di lavoro garantendo un aumento della produttività e il drastico abbattimento dei tempi di fermo. Tra i vantaggi evidenziamo:

- Carico automatico degli appendini;
- Quattro manichini rotanti che soffiano aria calda anche durante la rotazione;
- Vaporizzazione del manichino per una sanificazione approfondita e un perfetto risultato finale;
- Pinze a tensione regolabile appositamente studiate per distendere delicatamente le maniche così da evitare il formarsi di pieghe;
- Recupero dell'aria calda che viene riutilizzata per il soffiaggio;
- Pulizia semplificata del filtro d'aria.
- Scarico automatico delle camicie direttamente sugli appendini.

Oltre al carico e allo scarico automatico sono molte le funzionalità che semplificano l'operatività

MACPI



dell'addetto macchina. Tra queste, la presenza di manichini con altezza più bassa rispetto alla concorrenza per rendere il lavoro dell'operatore meno usurante nei movimenti, pratici comandi a pedale e il touch screen per impostare il ciclo di lavoro in base alle proprie necessità. •

Macpi is happy to announce the launch of the new shirt finishing machine mod. 291. Already commonly in use in Europe for some time now, this innovative technology has finally

arrived on the Italian market to simplify shirt ironing operations in industrial laundries and is programmable according to customer needs for a highly customised experience.

Nowadays, the shirt is the garment most frequently brought to the laundry as it requires time and precision to be ironed. For this reason, more and more people in today's hectic lives are preferring to entrust this garment to the laundries, which, thanks to the new Macpi machine, will be able to considerably reduce the ironing times by

BATTISTELLA
MACCHINE PER STIRARE
IRONING EQUIPMENT

www.battistellag.eu



"I'll let you in on a little secret: at work, they call me 'Sfera' because I listen to a type of music that my older colleagues don't like."

- Back office employee -

Find all of Riccardo's videos on:    

MACPI

achieving 150 ironed garments per hour.

Set in four work stations (loading – steam – blowing – automatic unloading), this shirt finishing machine produces perfectly finished garments without any wrinkles. Very simple to use, thanks to the blowing system that is active also during the stations rotation, the applied technology has been designed to optimize every stage of the work while guaranteeing an increase in productivity and a sharp decrease in downtime.

The main advantages:

- Automatic loading of the hangers;
- Four rotating dummy stations that blow hot air also during the rotation;
- Steaming for a thorough sanitizing and a perfect final result;
- Sleeves clamps with an automatic tension device designed specifically to delicately spread the sleeves and avoid the creation of wrinkles;
- Hot air recovery with the air reused in the blowing stage;
- Simplified maintenance of the air filter;
- Automatic unloading of shirts directly onto the hangers.

Apart from the automatic loading and unloading of garments, the machine offers many more functions that simplify the operator's work, e.g. the presence of stations at a lower height if compared to the competitors', which makes



Come tutte le attività produttive, anche il mondo della lavanderia deve garantire prezzi competitivi e, per farlo, l'unico modo è quello di aumentare i volumi di lavoro, attraverso la riduzione dei tempi dedicati ad ogni fase del processo produttivo.

Lo stiro rappresenta una delle fasi "ottimizabili" e così l'automazione rappresenta la strada per garantire sia una maggior produttività, con il conseguente aumento nell'utile dell'attività, sia una costante qualità del prodotto finito in un contesto dove diventa sempre più difficile trovare della mano d'opera specializzata.

In Pony abbiamo da sempre avuto come obiettivo il dare risposta a questa necessità, rendendo semplice e produttiva l'attività di ognuno dei nostri clienti.

La nostra offerta di macchinari, robusti, versatili

the operators work less demanding physically in terms of movements. The machine has also been equipped with a practical command foot pedal and a touch screen to set work cycles according to customers' needs. •

e altamente professionali, spazia dai tavoli da stiro, con la più ampia offerta di piani e accessori che facilitano il lavoro dell'operatore; manichini universali e tensionati per lo stiro di camicie e capispalla; stiracamicie per lo stiro di camicie da uomo, donna, polo e giacche da cuoco e da infermiere; toppe per lo stiro di pantaloni di tutte le tipologie; macchine per la smacchiatura a freddo o a caldo; presse con piano superiore imbottito o lucido nichelato, con funzionamento manuale o pneumatico e ampia varietà di piani, fino ad una ampia gamma di generatori di vapore e prodotti per la sanificazione, attraverso l'utilizzo dell'ozono e del vapore.

Per la stiratura della camicia, ad esempio, si parte da chi deve stirarne 50-60 pezzi al giorno fino a coprire produzioni di 1.000 e più camicie al giorno, con i nostri manichini stira-camicie di alta tecnologia. Per lo stiro di tutte le tipologie, tessuti e taglie di pantaloni mettiamo a vostra disposizione i toppe pneumatici con produzione di fino a 100 pezzi/ora.

macpi

Manichino Elettropneumatico Girevole Vaporizzante e Soffiante



 379.70

- regolabile in altezza
- regolazione pressione trazione fianchi automatica
- soffiaggio aria fredda
- apertura e chiusura regolabile delle spalline
- tampone bloccaggio davanti regolabile in altezza
- palette chiudispacchi, regolabili, con apertura e chiusura pneumatica

www.macpi.com





PONY

Siamo a disposizione per una consulenza completa o anche per vedere dal vivo le nostre macchine in funzione nel nostro showroom ad Inzago (MI), in totale sicurezza. •

Like all production activities, the laundry world has to guarantee competitive prices, and the only way to achieve this is by increasing the work volumes and reducing the time dedicated to each stage of the production process..

Ironing is one of the most "optimizable" phases, and therefore automation is the key to guaranteeing higher productivity, with consequent higher profit for the business, and a constant quality of the final product in a scenario where it is becoming increasingly difficult to find qualified personnel.

At Pony, it has always been our goal to respond to this need, making our customers' business, simple and productive.

Our offer of robust, versatile and highly professional machines includes ironing tables, with the widest range of tops and accessories to simplify the operator's work; universal and tensioned form finishers for ironing shirts and outerwear; shirt presses for ironing men/women shirts, polo shirts,

chefs and nurses jackets; trousers toppers for the ironing all types of trousers; cold or hot spotting machines; presses with padded or polished nickel-plated bucks, with manual or pneumatic operation and a wide variety of bucks, to a wide range of steam generators and products for sanitising using ozone and steam.

When it comes to shirt finishing, for example, we cover a range from those who need to iron 50-60 shirts per day up to an output of 1.000 or more shirts per day, with our high-tech shirts finishing dummies. For ironing all trouser types, fabrics and sizes we provide pneumatic toppers with an output of up to 100 pieces/hour.

We are happy to provide complete and comprehensive support and invite you to visit us and see our machines live in operation, in our showroom from Inzago (MI), in full safety. •



Ancora una novità nel catalogo dell'azienda di Cernusco sul Naviglio, che lancia sul mercato la nuova

PISTOLA TERMOVAPORIZZANTE BLULEMM. La BLULEMM è una pistola che, a differenza di quelle

Scegli la
PRESSA  **PONY**

NON FA UNA GRINZA!



Solo da Pony, la più ampia gamma di presse da stiro

presenti sul mercato, prodotte anche dalla stessa Stirotecnica, surriscalda al suo interno il vapore proveniente da un generatore. Il surriscaldamento è effettuato tramite una mini piastra in alluminio con una resistenza incorporata e controllata da un termostato con ripristino automatico.

Di conseguenza la qualità del vapore prodotto è decisamente superiore e costante nel tempo. Tutti gli usi a cui sono destinate le pistole vapore non riscaldate possono essere svolti con maggior efficienza e velocità dalla PISTOLA TERMOVAPORIZZANTE BLULEMM. Inoltre le applicazioni sono ancora più numerose e valide in differenti settori. In particolare la BLULEMM è facilmente utilizzabile nelle applicazioni tessili speciali, quali rivestimenti di poltrone e divani, oppure sui sedili d'automobile o su tessuti particolari. Infine, grazie anche ai vari puntali abbinabili – le spazzole in due dimensioni e rigidità, la spatola e il tubetto a lama – diventa un efficace strumento di lavoro. Oltre alla confezione e alla lavanderia la BLULEMM è destinata all'importante mercato dell'automotive, per la pulizia e disinfezione (per esempio nel settore del noleggio auto), oppure nel settore dentale dove è necessario un vapore di alta qualità per il delicato ambito sanitario. •

One more novelty in the catalogue of the company based in Cernusco sul Naviglio, which is now

STIROTECNICA



launching on the market the new BLULEMM THERMOVAPORISING GUN. The BLULEMM is an ironing gun that, unlike those already existing on the market, also produced by Stirotecnica, it is a steam superheating gun that is overheating inside itself the steam coming from a steam generator.

The superheating process is made through a small aluminium plate, with a built-in heating element and



L'obiettivo dello sviluppo Trevil è offrire macchine da stiro automatiche che permettano di ottenere

controlled by a thermostat with automatic reset. As a result, the generated steam quality is much higher and more constant over the time. Even for performing the operations requiring an unheated steam gun, we are recommending the BLULEMM THERMOVAPORISING GUN, for a greater ironing speed and more efficiency. Moreover, there are various applications in different other sectors.

BLULEMM is easy to be used also on special textile coatings, like armchair and sofa upholstery, on the car seats or other special fabrics.

Thanks to the various interchangeable nozzles – brushes available in two sizes and rigidity, spatula and blade hose – the steam gun becomes an efficient working tool.

Besides the tailoring and laundry sectors, BLULEMM is perfectly suitable also for the automotive market, for cleaning and disinfection (for example for the car rental sector), or even for the delicate dental medicine sector where the high-quality steam is extremely necessary. •

costi di produzione contenuti, qualità costante nel tempo e possibilità di offrire un servizio sempre più rapido e competitivo.

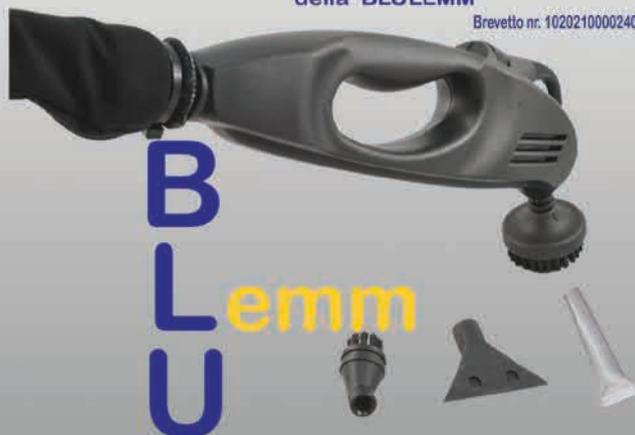
Pantastar è una macchina unica, che permette di stirare automaticamente i pantaloni con la



Nuova pistola termovaporizzante

La BLULEMM si utilizza quando è necessario un vapore (o aria calda) di elevata qualità. Infatti il vapore proveniente dal generatore viene ulteriormente riscaldato all'interno della BLULEMM

Brevetto nr. 102021000024074



**B
L
U** Lemm



New thermosteaming gun the BLULEMM is used when high quality steam (or hot air) is required.



1. PANTASTAR
Manichino per lo stiro completo dei pantaloni
Complete trousers finishing machine
2. PRINCESS TOUCH
Manichino universale tensionato
Utility tensioning finisher
3. TREVIFORM
Manichino per capispalla
Outerwear form finisher

riga in un solo piazzamento del capo. Rispetto all'accoppiata di topper e pressa occupa poco spazio e un solo operatore non specializzato può con facilità stirare pantaloni di ogni taglio e tessuto mantenendo qualità e volumi costanti nel tempo.

Princess Touch è un versatile manichino tensionato universale che permette di stirare ottimamente capispalla di taglio e tessuto diverso. È caratterizzato da un software flessibile e da un touch screen facile da usare. Oltre a stirare i capi lavati a secco, è una valida soluzione anche per i capi umidi lavati ad acqua. Grazie alla pala frontale brevettata si può passare velocemente da una configurazione di stiratura all'altra.

Il manichino tensionato Treviform consente di stirare rapidamente giacche classiche, cappotti e giubbotteria ma anche bluse, t-shirt, polo e maglieria, con una percentuale di ritocco molto limitata. Il sistema anti deformazione fornito di serie permette di dare forma al capo senza rovinare il tessuto.

Treviform è disponibile anche con caldaia incorporata e in due taglie di busto: regular e stretto. Anche Treviform è dotato di una consolle touchscreen con la quale controllare velocemente ogni movimento con un semplice tocco. •

The aim standing out in Trevil's development, is to offer automatic ironing machines that allow the customer to achieve lower production costs, to offer constant quality over the time and the possibility of providing a faster and more competitive service.

Pantastar is one single trousers finishing machine, that allows to automatically iron a pair of trousers with creases with just one placement. It occupies less space compared to the classical combination topper and leg press, and can be used even by one unskilled operator that can easily iron trousers of any cut and fabric, while maintaining the same quality and volumes.

Princess Touch is a versatile utility tensioning finisher that provides an optimal ironing for coats of different cuts and fabrics. It is designed with a flexible software and an user-friendly touch screen. It is the perfect solution for ironing both dry-cleaned garments as well as wet-cleaned garments. Thanks to the patented front clamp you can quickly switch from one ironing configuration to another.

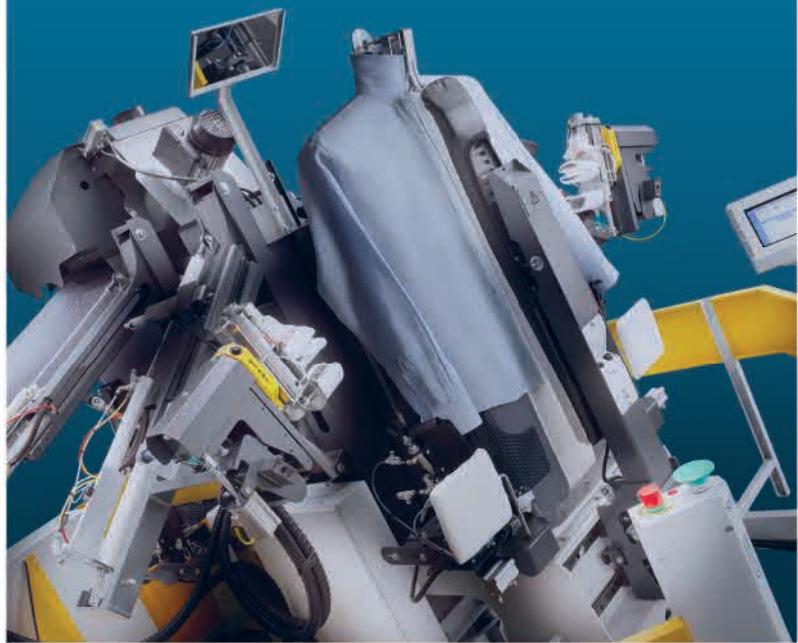
The Treviform tensioning form finisher is designed for quickly ironing classic jackets, coats and winter jackets, but also blouses, t-shirts, polo shirts and knitwear, with a reduced need for touch ups. Is equipped as standard with an anti-stretch device that allows to give the shape to the garment without damaging the fabric. Treviform is also available with built-in boiler and in two form versions: regular and narrow. Treviform is also equipped with a touchscreen display for the quick control of every movement, with just a simple touch. •

LA TECNOLOGIA
CHE TI SEMPLIFICA
LA VITA



Dal 1980 produciamo
STIRAPANTALONI, MANICHINI,
TAVOLI, PRESSE e GENERATORI per:
lavasecco, lavanderie industriali, wet-cleaning,
confezionisti, sartorie, tappezzerie,
hotel e comunità.

INNOVATION FOR YOU
www.trevil.com





Provvedimenti normativi di fine anno, fisco, incentivi e adempimenti amministrativi

La fine dell'anno come di consueto, porta con sé una serie di provvedimenti di natura fiscale e amministrativa riguardanti in generale le imprese.

Oltre ai collegati alla legge di Bilancio 2024 che sta iniziando (all'inizio di novembre) il suo iter parlamentare, degne di nota ci sono le opportunità legate al Voucher innovazione ma anche tutti gli adempimenti che debbono necessariamente essere realizzati nei confronti della Camere di commercio da parte delle imprese.

VOUCHER CONSULENZA INNOVAZIONE

A partire dal giorno 26 ottobre 2023 e fino al 23 novembre le piccole e le medie imprese possono iniziare a compilare la domanda per l'accesso alle agevolazioni del voucher per consulenza in innovazione.

Solo a partire dal 29 novembre 2023 chi ha compilato la richiesta potrà procedere alla trasmissione.

L'agevolazione consiste in un contributo alle spese effettuate dalle imprese per prestazioni di consulenza rese da un manager dell'innovazione qualificato o da una società di consulenza iscritti nell'apposito elenco costituito dal MIMIT.

Il Voucher Innovazione è l'agevolazione che sostiene le PMI e le reti d'impresa nei processi di trasformazione tecnologica e digitale previste dal Piano Nazionale Impresa 4.0, la quale prevede un contributo a copertura delle spese di consulenza per la transizione green e digitale erogata da professionisti qualificati iscritti all'apposito elenco del Ministero.

Piccole e medie imprese e reti d'impresa possono contare su una dotazione di 75 milioni di euro per ricevere il contributo (voucher) in regime de *minimis*.

Questo consiste in un contributo:

- pari al 50 per cento dei costi sostenuti fino ad un massimo di 40.000 euro per le micro e piccole imprese;

- pari al 30 per cento dei costi sostenuti fino ad un massimo di 25.000 euro per le medie imprese;
- pari al 50 per cento dei costi sostenuti fino ad un massimo di 80.000 euro per le reti di imprese.

L'erogazione delle agevolazioni avviene in due quote, secondo lo stato di avanzamento delle attività di consulenza specialistica e il pagamento delle relative spese.

I beneficiari possono richiedere l'erogazione della prima quota, il 50 per cento, solo dopo la realizzazione di almeno la metà delle attività previste e il pagamento delle relative spese.

Il saldo può essere richiesto solo dopo la totale conclusione delle attività e il pagamento delle spese. La domanda di erogazione del voucher va fatta entro 15 mesi dalla data del decreto di concessione delle agevolazioni in cui è inserito il soggetto beneficiario.

Per poter beneficiare dell'agevolazione è necessario presentare la domanda utilizzando l'apposita procedura online messa a disposizione dal Ministero.

Tutta la documentazione da allegare è disponibile nella sezione del sito istituzionale dedicata alla misura.

Le aziende in possesso dei requisiti previsti dalla normativa potranno compilare la domanda per l'accesso alle agevolazioni a



partire dalle ore 12:00 del 26 ottobre ed entro le ore 12:00 del 23 novembre 2023.

Le imprese e le reti di impresa che avranno compilato la domanda potranno procedere con l'invio a partire dal 29 novembre 2023, esclusivamente attraverso la procedura informatica il cui link verrà reso disponibile successivamente dal Ministero.

In fase di compilazione bisognerà selezionare dall'elenco MIMIT, accessibile dalla procedura informatica, il manager qualificato o la società di consulenza di cui si intende avvalere.

Le agevolazioni sono concesse nei limiti della dotazione finanziaria e le domande sono ammesse alla fase istruttoria in base all'ordine cronologico di presentazione.

Per avere diritto al Voucher sotto forma di contributo a fondo perduto per le PMI devono infatti rivolgersi a professionisti inseriti nell'apposito elenco ministeriale.

L'Innovation Manager ha il compito di indirizzare e supportare i processi di ammodernamento degli assetti gestionali e organizzativi, compreso l'accesso ai mercati finanziari e dei capitali, attraverso:

Area Pianificazione Strategica

- l'applicazione di nuovi metodi organizzativi nelle pratiche commerciali, nelle strategie di gestione aziendale, nell'organizzazione del luogo di lavoro, a condizione che comportino un significativo processo di innovazione organizzativa dell'impresa;
- l'avvio di percorsi finalizzati a:
 - quotazione su mercati regolamentati o non regolamentati
 - partecipazione al Programma Elite di Borsa Italiana
 - apertura del capitale di rischio a investitori indipendenti specializzati nel private equity o nel venture capital
 - utilizzo dei nuovi strumenti di finanza alternativa e digitale quali, a titolo esemplificativo, l'equity crowdfunding, l'invoice financing, l'emissione di minibond.

Altro ambito di operatività dell'Innovation Manager, per specifiche diverse da quelle sopra elencate, è quello tecnologico in ragione del quale la consulenza si esplicherebbe nei seguenti ambiti:

Area Innovazione Tecnologica

- big data e analisi dei dati;
- cloud, fog e quantum computing;
- cyber security;
- integrazione delle tecnologie della Next Production Revolution (NPR) nei processi aziendali;
- simulazione e sistemi cyber-fisici;
- prototipazione rapida;



ENERGY SAVING

FIRBIMATIC

UNA **NUOVA**
TECNOLOGIA
DI LAVAGGIO
PER
RISPARMIARE
ENERGIA
RISPARMIARE
TEMPO
RISPARMIARE
LA NATURA

www.firbimatic.it



- sistemi di visualizzazione, realtà virtuale e realtà aumentata;
- robotica avanzata e collaborativa;
- interfaccia uomo-macchina;
- manifattura additiva e stampa tridimensionale;
- internet delle cose e delle macchine;
- integrazione e sviluppo digitale dei processi aziendali;
- programmi di digital marketing;
- programmi di open innovation.

Per gli interessati, il Dott. Roberto Diaferia è iscritto all'Elenco MIMIT degli Innovation Manager per attività rientranti nell'Area di Pianificazione Strategica.

TITOLARI EFFETTIVI DELLE SOCIETÀ

COMUNICAZIONE ALLE CCIAA

Il decreto sulla operatività del Registro dei Titolari Effettivi è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 9 ottobre 2023, per cui i soggetti obbligati a effettuarne la comunicazione alla CCIAA hanno tempo fino all'11 dicembre 2023 per adempiere a tale obbligo.

Infatti ai sensi del comma 6 dell'articolo 3 del D.M. n. 55 del 2022 è previsto l'obbligo per società, enti personificati e trust di inviare telematicamente i dati del titolare effettivo.

In particolare l'obbligo grava sui seguenti soggetti:

- Società per azioni (S.p.A.);
- Società accomandita per azione (S.a.p.a.)
- società a responsabilità limitata (s.r.l.)
- cooperative;
- società di mutuo soccorso
- fondazioni ed associazioni riconosciute
- comitati riconosciute
- trust produttivi di effetti giuridici rilevanti ai fini fiscali di cui all'art. 21, comma 3 del D. Lgs. 231/07

I suddetti soggetti saranno iscritti nella sezione autonoma delle società e le persone giuridiche private, mentre nella sezione speciale andranno iscritti i trust ed i soggetti ad essi affini.

Le imprese di costituzione successiva al 9 dicembre 2023 dotate di personalità giuridica e le persone giuridiche private dovranno effettuare la comunicazione dei dati del titolare effettivo entro 30 giorni dall'iscrizione nei rispettivi Registri delle Imprese.

Per le società obbligate alla redazione e presentazione del bilancio presso il Registro delle Imprese, la conferma dei dati potrà essere effettuata contestualmente al deposito del bilancio.

In base alla nota del 10 ottobre 2023 del Consiglio Nazionale dei Commercialisti e degli Esperti Contabili per le cooperative dovrà essere comunicato quale titolare effettivo colui che sta-

tutariamente risulta il legale rappresentante, in sostanza quindi il presidente dell'organo di amministrazione della cooperativa.

Conferma annuale

Enti, società e trust dovranno confermare annualmente le informazioni e dati comunicati entro 12 mesi dalla precedente comunicazione.

Diritti di segreteria

Per tale adempimento i diritti di segreteria sono pari a 30 euro, sia per l'iscrizione, per la conferma o variazione.

Sanzione

Il mancato assolvimento delle comunicazioni in oggetto prevede, a carico degli amministratori della società, dell'ente o del trust l'applicazione della sanzione amministrativa di cui all'art. 2630 c.c. (da 103 a 1.032 euro).

Identificazione del titolare effettivo

Per l'identificazione del titolare effettivo sono previste diverse modalità di identificazione. Tali modalità sono diverse a seconda della tipologia di soggetto tenuto alla comunicazione.

In particolare l'articolo 4 del Decreto del MEF n. 55 del 2022 rinvia al Decreto Antiriciclaggio per tale individuazione, per cui:

- Per le società di capitali, a norma rispettivamente dei commi 2, 3 e 5 dell'art. 20 D. Lgs 231/2007:

a) costituisce indicazione di titolarità effettiva il possesso di una partecipazione superiore al 25 per cento del capitale quando detenuta da una persona fisica;

b) costituisce indicazione di proprietà indiretta la titolarità di una partecipazione superiore al 25 per cento del capitale posseduto per il tramite di società controllate, società fiduciarie o per interposta persona.

Nei casi in cui il titolare effettivo non sia identificato in forza dell'entità della partecipazione, il titolare effettivo coincide con la persona fisica o le persone fisiche cui, in ultima istanza, è attribuibile il controllo del medesimo in forza:

- a) del controllo della maggioranza dei voti esercitabili in assemblea ordinaria;
- b) del controllo di voti sufficienti per esercitare un'influenza dominante in assemblea ordinaria;
- c) dell'esistenza di particolari vincoli contrattuali che consentono di esercitare un'influenza dominante.

Qualora il titolare effettivo non sia identificabile sulla base dei criteri precedenti, il titolare effettivo coincide con la persona fisica o le persone fisiche titolari, conformemente ai rispettivi assetti organizzativi o statutari, di poteri di rappresentanza legale, amministrazione o direzione della società.



• Per le persone giuridiche private, a norma del comma 4 dell'art. 20 D. Lgs 231/2007:

- a) i fondatori, ove in vita;
- b) i beneficiari, quando individuati o facilmente individuabili;
- c) i titolari di poteri di rappresentanza legale, direzione e amministrazione.

• Per i trust e istituti affini, a norma del comma 5 dell'art. 22 D.Lgs 231/2007:

- [il] costituente [...], [il] fiduciario [...], [il] guardiano [...], [i] beneficiari o classe di beneficiari e [...] le altre persone fisiche che esercitano il controllo sul trust o sull'istituto giuridico affine e [...] qualunque altra persona fisica che esercita, in ultima istanza, il controllo sui beni conferiti nel trust o nell'istituto giuridico affine attraverso la proprietà diretta o indiretta o attraverso altri mezzi.

NOVITÀ FISCALI 2024

IL DL COLLEGATO ALLA LEGGE DI BILANCIO 2024

È in vigore dal 19 ottobre 2023 il DL 145/2023 collegato alla

legge di bilancio 2024, che introduce misure urgenti in materia economica e fiscale, in favore degli enti territoriali, a tutela del lavoro e per esigenze indifferibili.

Tra le disposizioni di interesse fiscale la proroga, per i titolari di partita Iva al 16 gennaio 2024 e per il solo 2023, del versamento del secondo acconto delle imposte dirette e il nuovo rinvio dei termini per il versamento spontaneo del credito ricerca e sviluppo.

Vediamo nel dettaglio i principali interventi d'interesse fiscale

Spostamento in avanti della seconda rata di acconto

L'articolo 4 del Collegato Fiscale prevede il rinvio del versamento della seconda rata di acconto delle imposte dirette. La misura non è però applicabile in via generale, ma solo limitatamente al periodo d'imposta 2023 e solo per le persone fisiche titolari di partita Iva che nel periodo d'imposta precedente hanno dichiarato ricavi o compensi di ammontare non superiori a 170mila euro.

PORTE AUTOMATICHE DI DEPOSITO E RICONSEGNA.

Le porte automatiche che consentono di depositare i capi da lavare e di ritirarli lavati e stirati. **H24.**

2020
GESTIONALI



Questi soggetti potranno eseguire il pagamento della seconda rata di acconto entro il 16 gennaio dell'anno successivo oppure a decorrere dal mese di gennaio in cinque rate mensili di pari importo aventi scadenza il giorno 16 di ciascun mese.

Rimangono esclusi dall'agevolazione i contributi previdenziali e assistenziali e i premi assicurativi dovuti all'Inail. Va precisato che sulle rate successive alla prima sono dovuti gli interessi.

Bonus part-time ciclico verticale

Sempre grazie al Decreto Fiscale legato alla Manovra 2024 anche per l'anno in corso viene ufficialmente riconosciuto il bonus part-time da 550 euro, che viene pagato una tantum direttamente dall'Inps ai dipendenti che hanno sottoscritto un contratto a tempo parziale ciclico verticale nel corso del 2022. Il contributo viene versato nel caso in cui questi contratti abbiano previsto alcuni periodi di sospensione continuativa, che sia durato almeno un mese. Per poter accedere al bonus i lavoratori non devono essere titolari della Naspi o di una pensione.

Rinnovo Legge Sabatini

Arriva il tanto auspicato e richiesto rifinanziamento dalla Nuova Sabatini. Senza dubbio questa è una delle operazioni più importanti che sono ruotate intorno alla Manovra 2024. Sono stati stanziati altri 50 milioni di euro di incentivi che le imprese hanno la possibilità di investire in nuovi macchinari e in progetti green. È bene ricordare che la Nuova Sabatini è una misura riservata alle micro, alle piccole e alle medie imprese, indipendentemente dal settore produttivo nel quale operano. Sono compresi l'agricoltura e la pesca. Non rientrano, invece, le attività finanziarie e quelle assicurative né quelle legate all'esportazione o per interventi che utilizzino prevalentemente dei prodotti interni rispetto a quelli di importazione.

Rivisto il calendario dei versamenti del credito R&S

I contribuenti che intendono avvalersi della procedura di versamento spontaneo del credito di imposta per ricerca e sviluppo hanno sette mesi in più per presentare la domanda.

Slitta infatti dal 30 novembre 2023 il termine prima fissato al 30 giugno 2024.

La definizione e le modalità di trasmissione saranno, invece, stabilite anche con più provvedimenti del direttore dell'Agenzia delle Entrate. Posposti anche i termini di versamento della prima rata che scadrà ora il 16 dicembre 2024 (al posto del 16 dicembre 2023), così come la seconda e la terza rata ora fissate al 16 dicembre 2025 e alla medesima data del 2026 (prima le scadenze erano rispettivamente il 16 dicembre 2024 e il 16 dicembre 2025). Di conse-

guenza, anche gli interessi partono dal 17 dicembre 2024 compresi quelli sulle iscrizioni a ruolo di eventuali rate non pagate. Per quanto riguarda gli atti di recupero il termine per l'emissione degli stessi viene prorogato di un anno per i crediti utilizzati nel 2016 e nel 2017.

Nuove regole per il contributo di solidarietà per le imprese energivore

Per calcolare il contributo di solidarietà temporaneo per il 2023, la norma appena introdotta precisa che non concorrono alla determinazione del reddito complessivo, relativo al periodo di imposta antecedente a quello in corso all'1° gennaio 2023, gli utilizzi di riserve del patrimonio netto accantonate in sospensione d'imposta o vincolate a copertura delle eccedenze dedotte (articolo 109, comma 4, lettera b), del Tuir), nel limite del 30% del complesso delle medesime riserve risultanti al termine dell'esercizio antecedente a quello in corso all'1° gennaio 2022.

In caso di esclusione degli utilizzi di riserve del patrimonio netto dal reddito complessivo relativo al periodo di imposta antecedente a quello in corso all'1° gennaio 2023 devono allo stesso modo essere esclusi dal calcolo della media dei redditi complessivi – conseguiti nei quattro periodi di imposta antecedenti a quello in corso all'1° gennaio 2022 – gli utilizzi di riserve del patrimonio netto che hanno concorso al reddito negli stessi quattro periodi di imposta, e ciò fino a concorrenza dell'esclusione già operata periodo di imposta antecedente a quello in corso all'1° gennaio 2023.

Viene inoltre abrogato l'articolo 4, comma 1, del DL n. 98/2023, che individuava la data del 30 novembre 2023 come scadenza per riversare il contributo di solidarietà calcolato seguendo le due regole introdotte in diversi periodi. Le somme eventualmente già versate con le vecchie regole non verranno restituite. Viene, infine, introdotto per il solo 2024 un contributo di solidarietà per coloro che utilizzano le regole appena delineate che sarà pari al beneficio che si ottiene applicando queste nuove regole e che dovrà essere versato in due rate di pari importo entro il 30 maggio e il 30 ottobre 2024.

Riduzione delle accise sui prodotti energetici

A tutela dei consumatori le aliquote di accisa sui prodotti energetici usati come carburanti ovvero come combustibili per riscaldamento per usi civili possono essere ridotte con decreto del ministro dell'Economia e delle Finanze, di concerto con il ministro dell'Ambiente e della sicurezza energetica. Il decreto potrà ora essere emanato se il prezzo aumenta rispetto al valore di riferimento, sulla media del mese precedente e non più su un bimestre. Il decreto terrà inoltre conto dell'eventuale diminuzione calcolandola sulla media del precedente bimestre e non più sui 4 mesi antecedenti. •



eco
concept



UNION presenta **ECO CONCEPT**,
un sistema di pulitura innovativo
a **basso consumo** per solventi
di ultima generazione.

Disponibile in una gamma di 4 modelli
in configurazione stretta o larga.
Capacità di carico **da 10 kg e 15 kg**,
con un consumo **elettrico di circa 8 kWh**
ed un consumo di acqua di raffreddamento
minimo, con un'elevata **qualità del solvente**.



basso consumo
di acqua



rispetto
ambientale



assenza di micro
plastiche nelle acque



basso consumo
di energia elettrica



manutenzioni
ridotte



risparmio
sulla bolletta

UNION S.p.A.
Via Labriola 4/d · 40010 · Sala Bolognese · Bologna
+39 051 68 14 996 · union@uniondcm.com
WWW.UNIONDCM.COM



ZCS, sistemi
di tracciabilità
per Ho.Re.Ca.
(e molto altro)

ZCS, tracking
systems
for Ho.Re.Ca.
(and not only)



Zucchetti Centro Sistemi (ZCS), azienda toscana con sede nel Valdarno aretino nata nel 1985 come Software House, oggi è una multi business con filiali e controllate in tutta Italia leader negli ambiti della digitalizzazione, meccatronica ed energie rinnovabili. Dal 1993 la Automation Division è specialista di sistemi di tracciabilità tramite RFID, con soluzioni integrate, intelligenti, modulari e flessibili alle diverse esigenze dei clienti.

Per la prima volta la Automation Division ha partecipato ad HostMilano, fiera internazionale dedicata al settore della ristorazione e dell'hotellerie, svoltasi alla Fiera Milano 13-17 ottobre 2023. In occasione della fiera sono state presentate soluzioni dedicate principalmente a due settori specifici: le lavanderie che si occupano di hospitality, ed i gruppi di hotel, casinò e attività di intrattenimento in generale, che gestiscono la biancheria e gli indumenti dei dipendenti e degli ospiti in modo diretto.

La ZCS Automation Division è un partner tecnologico di eccellenza per garantire al mondo dei Servizi & Hospitality, un percorso sostenibile e digitale.

Zucchetti Centro Sistemi (ZCS), a company with its headquarters in Valdarno Aretino, Tuscany, and founded in 1985 as a Software House, is today a multi-business company with branches and subsidiaries all over Italy and a leader in digitalisation, mechatronics and renewable energy. Since 1993, the Automation Division has specialized in RFID tracking systems, with integrated, intelligent, modular and flexible solutions tailored for different customer requirements.

This year, the Automation Division has been exhibiting for the first time at HostMilano, the international trade fair dedicated to the hospitality and catering industry, hosted by Fiera Milano between 13 and 17 October 2023. At the trade show, ZCS presented tailored solutions for two specific sectors: laundries serving the hospitality industry and hotels, casinos and entertainment groups that directly manage the linen and clothing of employees and guests. ZCS Automation Division is a technology partner of excellence for ensuring a sustainable and digital path for the world of Services & Hospitality.



“L’esperienza trentennale nel mondo della tracciabilità certifica le nostre competenze in questo ambito” dichiara **Claudio Raffaelli Direttore Commerciale**. “Abbiamo sviluppato delle soluzioni, anche in SaS, grazie alle quali il cliente usufruisce dei software, dei servizi e delle macchine, per controllare tutti i flussi della biancheria in entrata o in uscita per la lavanderia. Tramite dei box o dei portali di lettura, possiamo gestire in modo ottimale la distribuzione ai magazzini su più piani, con una notevole riduzione delle perdite e del materiale circolante. Accompagniamo il cliente in un percorso di tracciabilità digitale e sostenibile – prosegue Raffaelli “oltre infatti ad un forte risparmio economico, si registra anche un minore impatto ambientale, perché si mettono in circolazione meno materiali”.

Anche il **Direttore divisionale Maurizio Casol** evidenzia i vantaggi dei sistemi di tracciabilità in termini economici, gestionali, fiscali nel controllo effettivo delle scorte di materiale. “Attraverso sistemi di tracciabilità efficienti ed integrati basati su RFID – ovvero utilizzo di un chip a radio frequenza all’interno della

“Our thirty years of experience in the tracking industry certifies our expertise in this field,” states **Claudio Raffaelli, Sales Director**. “We have developed specialised products, including SaS solutions, which enable customers to manage their laundry processes using software, services and machinery for precise and efficient tracking of both incoming and outgoing linens. By using advanced reading boxes and portals, we effectively manage the distribution of linen to storerooms across multiple floors, significantly reducing losses and circulating materials. “We support our customers on a path of digital and sustainable tracking,” continues Raffaelli. “Besides the considerable cost savings, there is also a lower environmental impact because less materials are put into circulation.”

The **Divisional Manager Maurizio Casol** also highlights the economic, management and fiscal advantages of the tracking systems, especially in the effective control of material inventories. “By employing efficient and integrated RFID-based tracking systems – that is, using radio frequency chips embedded in laundry items, alongside management software known as TRAK and SMART equipment, we can optimise workflows and understand the storage times of textiles through indicators that help us to significantly reduce excess material in stock and losses, resulting 30% to 40% less material waste compared to traditional configurations without tracking,” concludes Casol.

Solutions tailored specifically for the Hotel and Casino sector also include ZCS automated systems for the automatic management and distribution of customised uniforms.





biancheria, software di gestione denominato TRAK e una serie di attrezzature SMART, riusciamo ad ottimizzare i flussi di lavoro e a capire i tempi di stazionamento dei tessuti tramite indicatori che ci aiutano a ridurre il materiale in stock e le perdite con una riduzione degli sprechi di materiale del 30 e 40% rispetto a configurazioni tradizionali prive di tracciabilità” conclude Casol. Tra le soluzioni specifiche per il settore Hotel e Casinò, si elencano anche sistemi automatizzati ZCS per la gestione e la distribuzione automatica delle uniformi personalizzate.

“Il sistema Phoenix permette la completa tracciabilità di tutto il materiale taggato delle uniformi, della biancheria piana e delle spugne all'interno della struttura, quindi permette di ridurre notevolmente la dispersione dei capi” interviene **Alessio Benevieri Sales Manager**.

“A questo si aggiunge anche un notevole risparmio di spazio, di circa l'80-90% all'interno delle aree riservate e al guardaroba, e l'offerta di un servizio efficiente 24 ore su 24 – 7 giorni su 7 con un sistema di distribuzione delle uniformi completamente automatico e sempre disponibile per i dipendenti” afferma Benevieri.

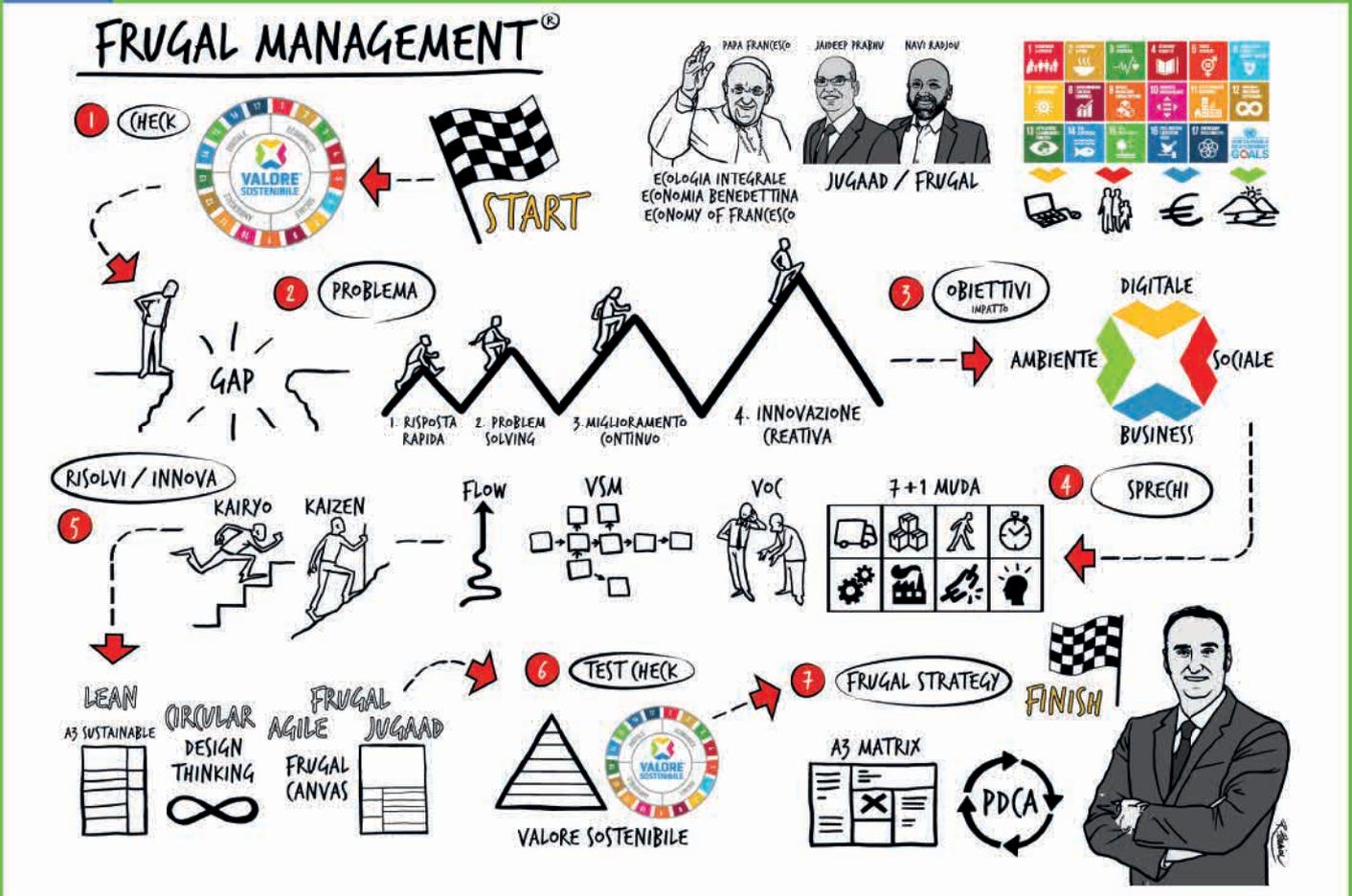
“Prestiamo massima attenzione allo spazio occupato e destinato ai macchinari nelle varie strutture; lato riconsegna dello sporco, proponiamo una serie di porte di riconsegna composte da circa 10-15 modelli diversi in base alle esigenze di spazio del cliente. Anche per la distribuzione automatica del materiale non personalizzato e piegato abbiamo progettato un distributore rotante che permette di consegnare fino a 900 articoli in un solo metro quadro” conclude Benevieri. •



“The Phoenix system allows the complete traceability of all tagged uniforms, flat linen and towels within the facility, significantly reducing the garments loss,” explains **Alessio Benevieri, Sales Manager**.

“Furthermore, it leads to significant cost savings by optimising space usage, cutting down reserved areas and cloakroom by approximately 80-90%. Additionally, it provides an efficient 24/7 service through a fully automated uniform distribution system, that is always available to employees,” says Benevieri.

“We pay a special attention to the space occupied and assigned to the machines in the various facilities. For the collection of dirty laundry, we offer a range of pick-up doors consisting of 10-15 different models according to the customer's space requirements. We have also developed a rotating distribution unit for the automatic distribution of non-customised and folded items, which allows us to deliver up to 900 items within just one square meter,” concludes Benevieri. •



FRUGAL MANAGEMENT: VALORE SOSTENIBILE PER LE GENERAZIONI FUTURE

FRUGAL MANAGEMENT: SUSTAINABLE VALUE FOR THE FUTURE GENERATIONS

Prosperare in tempi di crisi e incertezza è possibile?

Sì, con il Frugal Management.

Il modello di management attuale è insostenibile. Ha creato organizzazioni rigide, lente ad adattarsi ai cambiamenti, incapaci di trasmettere innovazione e benessere al contesto in cui operano. Davanti a una crisi economica, ambientale e sociale come quella che stiamo vivendo, è necessario un nuovo approccio integrale. Alessandro Martemucci propone una nuova strada per il management, che unisce efficienza e solidarietà, beni materiali e beni relazionali, capitale economico e capitale sociale. Un approccio nuovo che sposa le teorie lean, agile e jugaad, in modo originale e innovativo. Frugal Management è un saggio che mette in discussione e amplia l'attuale significato del termine «sostenibilità». E che spiega come un management efficiente e mirato al cliente può regalarci un futuro migliore.

Thriving during uncertainty and crisis times, is it possible?

Yes, with Frugal Management.

The existing management model is unsustainable. It has created rigid organisations, that need more time to adapt to the change, and incapable to transmit innovation and prosperity to the environment where they operate. Facing an economic, environmental and social crisis like the one we are currently experiencing, a new comprehensive approach is being required. Alessandro Martemucci is proposing a new management path, combining efficiency and solidarity, material goods and relational goods, economic capital and social capital. A new approach that combines lean, agile and jugaad theories in an original and innovative way. Frugal Management is an essay questioning and expanding the current meaning of the term «sustainability». It also explains how efficient and customer-oriented management can offer us a better future.



Alessandro Martemucci in questo libro introduce un nuovo modello a quattro dimensioni, una serie di esempi, buone pratiche da sperimentare subito, attraverso il Frugal Management amplia il significato tradizionale di «sostenibilità» con un nuovo approccio più efficiente e razionale che pone le basi per un successo duraturo, impattando positivamente sulla comunità e gli stakeholder. Come si può generare valore sostenibile per i clienti, con prodotti o processi innovativi? Come il Frugal Management mi può aiutare a crescere in modo sostenibile e responsabile?



Queste sono alcune degli interrogativi a cui Martemucci risponde nel libro delineando una nuova traiettoria strategica aziendale che parte dalla ridefinizione della mission e della vision e che ingloba al suo interno un nuovo DNA definito «frugale» perché contiene tre caratteristiche indispensabili: la sobrietà nelle scelte, la sostenibilità e la responsabilità. Tre elementi che devono guidare i nuovi percorsi di management nell'ottica di una crescente generazione di valore sostenibile per i clienti interni, i clienti esterni, la comunità e gli stakeholder. Una visione, che deve guidare il management nel lungo periodo, superando i tanti momenti di difficoltà e i cigni neri che ormai si presentano all'ordine del giorno da due anni a questa parte. Per questo serve un nuovo mindset, nuovi KPI (Key Performance Indicators), un nuovo marketing in grado di cogliere l'impatto dentro e fuori il perimetro aziendale, ma soprattutto nuovi strumenti di visual reporting, che permettano in pochi secondi di avere un quadro della situazione, individuando subito le aree in cui intervenire.

Frugal Management è un concetto molto interessante perché ci fa comprendere che è possibile risolvere il paradosso aziendale in cui ci troviamo oggi: far fronte ai cambiamenti continui, anche di impatto molto rilevante, a cui le aziende sono soggette sia sul lato dell'offerta che sul lato della domanda, con la relativa rigidità dei processi aziendali in quanto ottimizzati per determinati volumi e qualità delle produzioni. Scarsità e Volatilità dei fattori produttivi e della domanda sono due elementi con cui le aziende si troveranno sempre più a fare i conti e che rendono necessario un approccio diverso alla gestione dei processi aziendali, la cui ottimizzazione deve tenere il passo con tali elementi.

Il libro è in distribuzione dal 15 Ottobre in tutte le librerie d'Italia e online. www.frugalmanagement.com

With this book, Alessandro Martemucci is introducing a new four-dimensional model, a series of examples, good practices that can be immediately tested. Through Frugal Management he extends the traditional meaning of «sustainability» with a new, more efficient and rational approach that establishes the basis for long-lasting success, positively impacting the community and the stakeholders. How can you generate sustainable value for customers with innovative products or processes? How can Frugal Management help me grow in a sustainable and responsible way?

These are just some of the questions that Martemucci answered in the book by defining a new strategic corporate direction that starts by redefining the mission and vision, and integrating a new DNA described as «frugal» because it contains three essential characteristics: moderation in making choices, sustainability and responsibility. Three elements to guide the new management directions towards an increasing generation of sustainable value for internal customers, external customers, community and stakeholders.



A vision, that must guide the management on the long term, overcoming the various unexpected and difficult economical moments that became common in the past two years. That is why we need a new mindset, new KPIs (Key Performance Indicators), new marketing capable of measuring their impact inside and outside the company boundaries, but most importantly, new visual reporting tools which allow us to have an overview of the situation in just few seconds, identifying immediately the fields where we need to take action.

Frugal Management is a very interesting concept because it makes us understand that we can solve the business paradox that we are experiencing today:

facing the continuous changes, including those of high impact, to which companies are subjected for both supply and demand sides, with the related rigidity of business processes as they are optimised for certain production volumes and quality.

Scarcity and Volatility of the production factors and demand are two elements that companies will increasingly have to deal with and that require a different approach to the management of business processes, and their optimization must keep up with these elements.

The book is available from 15 October in all bookshops in Italy and online. www.frugalmanagement.com



L'autore

Alessandro Martemucci è consulente di Lean & Digital Marketing, e CEO di Officinae.com. Insegna Modelli Lean alla School of Management dell'Università LUM. Nel 2022 è stato premiato tra i 10 migliori giovani manager del Sud Italia. È l'ideatore del Lean Marketing Model e Canvas, e del Frugal Management. Relatore al Philip Kotler Marketing Forum – Milano nel 2017. È un influente professionista del marketing e dell'innovazione frugale oltre che giornalista per diverse testate di settore. Autore del libro Lean Marketing & Sales (2018).

Cosa dicono gli esperti

– *Frugal Management di Alessandro Martemucci è una ricerca verso un nuovo modo di gestione del business, che affonda le sue radici nel medioevo [...] In un mondo incerto, tutto cambia. Le grandi imprese dovrebbero essere attente e imparare da questi insegnamenti provenienti dall'avanguardia.* **Christian Sarkar, Co-Founder del Regenerative Marketing Institute e di The Wicked 7 Project**

– *Questo eccellente libro di Alessandro Martemucci svela la magia strategica della gestione frugale.* **Jaideep Prabhu, Docente di Marketing presso l'Università di Cambridge**

– *Una vera scoperta. Il libro è arricchito da numerosi esempi e casi pratici, che rendono la lettura molto interessante e stimolante.* **Enrico Foglia, Co-Founder e Managing Director del Regenerative Marketing Institute, Marketing and Sustainability Advisor presso BIP Consulting •**

The author

Alessandro Martemucci is Lean & Digital Marketing consultant, and the CEO of Officinae.com. He is teaching Lean Models at the School of Management at LUM University. In 2022 he was awarded as one of the 10 best young managers from the South of Italy. He is the creator of the Lean Marketing Model and Canvas, and Frugal Management. Also, a speaker at the Philip Kotler Marketing Forum – Milan in 2017. He is an influential marketing and frugal innovation specialist as well as a journalist for several industry magazines. Author of the book Lean Marketing & Sales (2018).

What experts say

– *The Frugal Management by Alessandro Martemucci is a study for a new way of managing business, rooted in the Middle Age [...] In a world of uncertainty, everything changes. Big companies should be watchful and learn from these avant-garde insights.* **Christian Sarkar, Co-Founder of the Regenerative Marketing Institute and The Wicked 7 Project**

– *This excellent book by Alessandro Martemucci reveals the strategical magic of frugal management.* **Jaideep Prabhu, Marketing Lecturer at Cambridge University**

– *A real discovery. The book is enriched with various examples and practical cases, making it a very interesting and stimulating reading.* **Enrico Foglia, Co-Founder and Managing Director of the Regenerative Marketing Institute, Marketing and Sustainability Advisor at BIP Consulting •**



Laboratorio di ricerca



Laboratorio applicativo



Depuratore biologico



MONTEGA Prodotti Chimici Industriali
Via Larga, 66 - Misano Adriatico (RN) Italy -
tel + 39 0541 616708 www.montegauno.com

Follow us on



Azienda Certificata
UNI EN ISO 9001: 2015 - Certificato Nr. 50 100 11623 - Rev.003
UNI EN ISO 14001: 2015 - Certificato Nr. 50 100 13721 - Rev.002
Validazione My Eco System & Montega® Nature EN ISO 14006: 2020



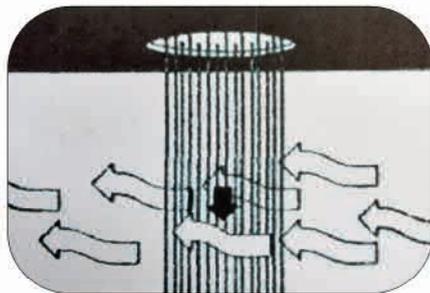
La fibra di acetato: caratteristiche, trattamento e manutenzione



Acetate fibre: characteristics, treatment and care

Fibra chimica artificiale inserita tra le 49 fibre indicate nella direttiva UE di etichettatura dei prodotti tessili.

L'acetato sotto forma di fiocchi scaglie (detti flake), viene sciolto in acetone e filtrato ottenendo una pasta bianca pronta per la estrusione con l'eventuale aggiunta di biossido di titanio per la opacizzazione. Si tratta di un processo di filatura a secco; non vi sono bagni di coagulo, i filetti liquidi estrusi dalla filiera, sono immersi in una corrente di aria calda che fa evaporare l'acetone solidificando i filamenti.



È possibile realizzare variazioni nell'aspetto finale dei filamenti: acetato opaco o lucido o semiopaco, a seconda della % di biossido di titanio inserito; così pure può essere modificata la sezione, generalmente frastagliata, variando la forma dei fori della filiera.

Synthetic chemical fibre is one of the 49 fibres listed in the EU Textile Labelling Directive. The flakes of acetate are dissolved in acetone and filtered to obtain a white paste, ready for extrusion, with the possible addition of titanium dioxide for matting.

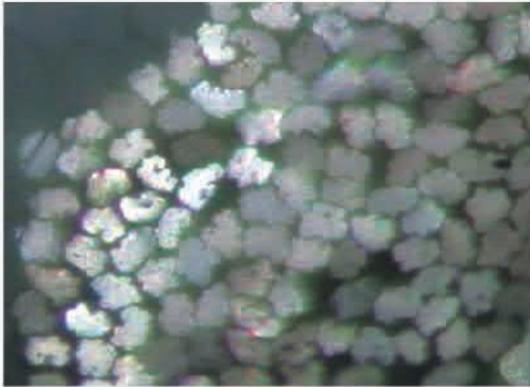
This is a dry spinning process; there are no coagulation baths, the liquid threads extruded from the spinneret, are immersed in a hot air current that makes the acetone to evaporate, a process that solidifies the filaments.



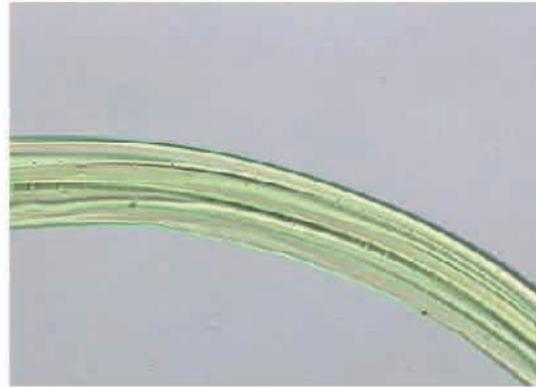
It is also possible to create a variation in the final aspect of the filaments: they can be opaque, glossy or semi-opaque, depending on the % of titanium dioxide inserted; similarly, the section, generally jagged, can also be modified by varying the shape of the holes in the spinneret.



vista sezione
cross-section
view

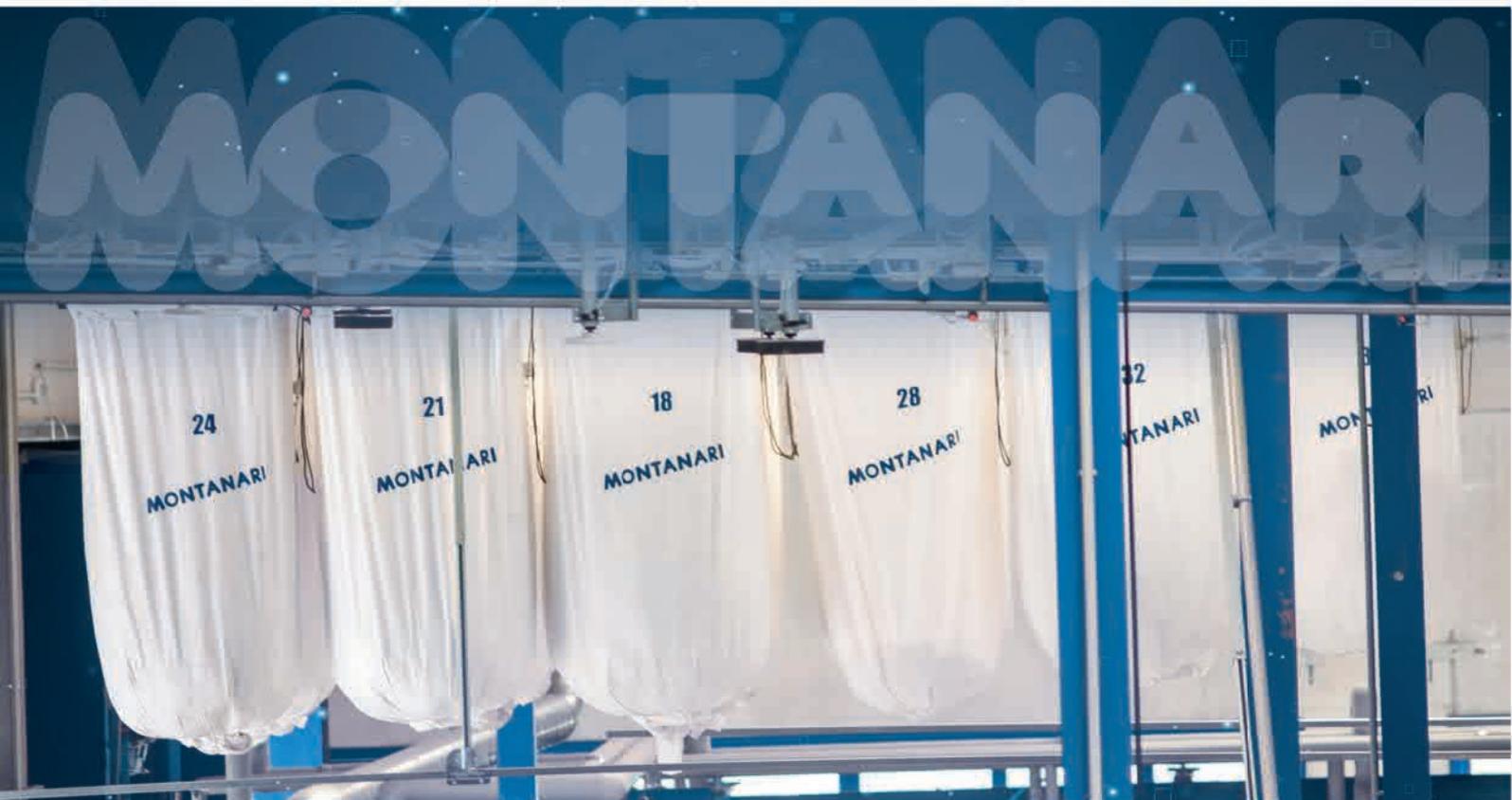


vista longitudinale
longitudinal
view



Vantaggi	Svantaggi
basso costo	bassa resistenza all'abrasione
drappeggio	poco assorbente
respinge lo sporco	conducibilità termica
stabilità dimensionale	
ottimo potere assorbente	solidità dei colori ad umido
bianco che non necessita di sbianca	bassa resistenza agli agenti chimici
	resistenza al pilling e allo snagging
	sensibile al calore

Advantages	Disadvantages
low cost	low abrasion resistance
draping	low absorbency
repellent	heat conductivity
dimensional stability	
excellent absorption power	colour fastness in wet conditions
white that doesn't require bleaching	low resistance to chemical agents
	resistance to pilling and snagging
	heat-sensitive



SMART LAUNDRY:

l'automazione dei processi e la loro interconnessione
 connubio perfetto per una maggiore efficienza!

Montanari S.R.L. Engineering Construction | Via Emilia Ovest 1123, 41123 Modena, Italy
 Tel. +39 059 330127 | www.montanariengineering.com



ENGINEERING CONSTRUCTION s.r.l.

Riassumendo dai capi in cotone ci si deve aspettare il seguente comportamento:

SOLIDITÀ COLORE					
LAVAGGIO AD ACQUA	ALL'ACQUA	LAVAGGIO A SECCO	SUDORE	LUCE	GOCCIA
insuff.	insuff.	buono	insuff.	medio	insuff.

Solidità colore: la solidità del colore ai trattamenti ad acqua e al sudore è bassa e non vi è alcuna possibilità tecnica di migliorarla per il seguente motivo. L'acetato, pur essendo una fibra cellulosica rigenerata (come: viscosa, cupro, lyocel, modale) si tinge in modo completamente diverso e richiede per la sua tintura i coloranti dispersi. Poiché la temperatura di tintura non può superare gli 85°C a causa della termoplasticità della fibra, le solidità dei colori ai trattamenti ad umido (al lavaggio ad acqua, all'acqua e al sudore) sono molto basse. Con il triacetato, si può operare anche a temperature superiori, fino a 120°C e quindi le sue solidità del colore ad umido sono migliori rispetto a quelle dell'acetato.

Avvengono delle scariche soprattutto nei colori medi-scuri e pertanto per i capi in tinta unita medi e scuri è necessario evitare il lavaggio con capi chiari mentre per i capi in contrasto di colore è fondamentale evitare il lavaggio ad acqua.



la solidità del colore alla goccia d'acqua è bassa
low colour fastness to water droplet

Summarising as we did it in the previous edition for the cotton garments, we must expect the following behaviour for the acetate:

COLOUR RESISTANCE					
WATER WASHING	WATER	DRY CLEANING	SWEAT	LIGHT	WATER DROP
insuff.	insuff.	good	insuff.	medium	good

Colour fastness: the colour fastness to water and sweat treatments is low and there is no technical possibility to improve it for the following reason: acetate, although a regenerated cellulosic fibre (such as viscose, cuprous, lyocell, modal) is dyed in a completely different way and requires dispersed dyes for its dyeing.

Since the dyeing temperature cannot exceed 85°C due to the thermo-plasticity of the fibre, the colour fastnesses to wet treatment (water washing, water and sweat) is extremely low. Triacetate can also be processed at higher temperatures, of up to 120°C, and therefore its colour fastness in wet conditions is better than the one of the acetates.

Colour discharges can occur especially in the case of the medium-dark colours, and therefore for the medium and dark solid-coloured garments, washing together with light-coloured garments should be avoided; while for the contrasting-coloured garments, water-washing should be avoided.



prova di laboratorio al lavaggio ad acqua e al sudore
laboratory test to water washing and sweat



evitare lo stiro a umido, si possono originare modifiche della superficie
avoid damp ironing, this can cause surface changes

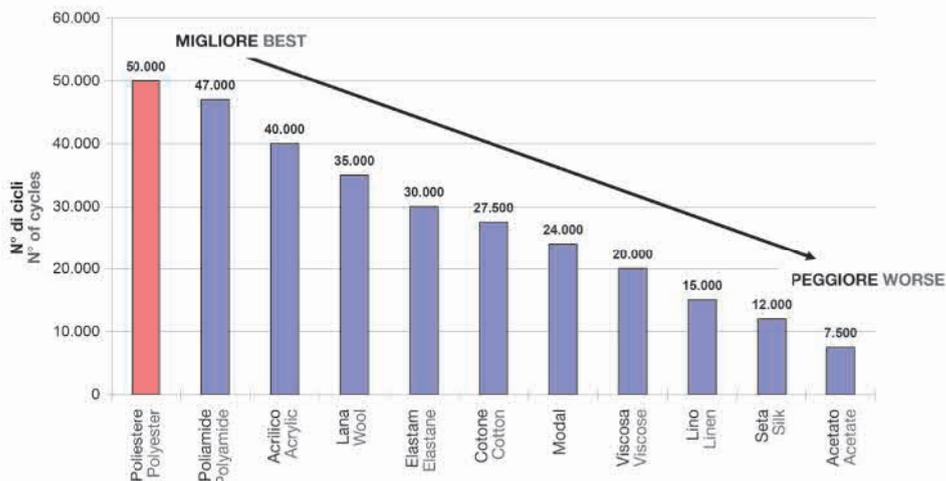
Resistenza all'uso			Stabilità dimensionale		Igrosco.	Stramatura res. cuciture
PILLING	USURA	SNAGGING	RIENTRO	DEFORMAZ.		
media	insufficiente	insufficiente	insufficiente	media	buona	media

Resistance to wearing			Dimensional stability		Hygrosc.	Sewing res. fraying
PILLING	USE	SNAGGING	SHRINKAGE	DEFORMATION		
medium	insufficient	insufficient	insufficient	medium	good	medium

L'acetato tra tutte le fibre tessili è quello che ha la più bassa resistenza all'abrasione (vedi figura seguente) e pertanto dà luogo a falli e lacerazioni che erroneamente vengono addebitate alla lavanderia.

From all textile fibres, acetate is the one that has the lowest resistance to abrasion (see diagram below) and therefore generates failures and tearing, that are usually wrongly charged to the laundry.

RESISTENZA ALL'USURA
 numero di cicli a rottura nello
 sfregamento dft tessuto contro tessuto
 (Apparecchio Martindale)
RESISTANCE TO WEARING
 number of cycles to breakage
 in fabric-to-fabric rubbing
 (Martindale Abrasion & Pilling Tester)



Nella zona cavallo di un pantalone in poliestere ordito e trama acetato. Dopo pochi giorni di utilizzo si usura e si rompe il filo di acetato dando luogo alla lacerazione in senso trama.
 The crotch area of a polyester warp and weft acetate trouser. After only few days of wearing, the acetate thread tears and breaks in the weft direction.



PAROTEX
 LUXURY HOTEL & RESTAURANT LINENS



Orlo di una fodera in 100% acetato che si è strappata con l'usura da utilizzo
Hem in 100% acetate lining that has torn from wearing



Bassa resistenza allo snagging (fili tirati e fuoriuscita peli) dei fili continui in acetate. Snagging (rottura dei filamenti) su capo in 100% acetato filo continuo
Low resistance to snagging (pulled threads and hair spillage) in continuous acetate yarns.
Snagging (filament breakage) on 100% acetate continuous yarn garment

Manutenzione

Nel caso di capi in contrasto di colore evitare il lavaggio ad acqua. L'acetato perde parte della sua resistenza quando viene bagnato, anche se in misura minore rispetto alla viscosa; per cui i capi realizzati in acetato debbono essere trattati delicatamente nel lavaggio ad umido. Da preferirsi il lavaggio a mano; in tale operazione sarebbe bene usare un sapone neutro; poiché la fibra presenta una scarsa resistenza all'usura è bene ridurre l'agitazione meccanica ed evitare di strizzare e sfregare i capi; essi debbono essere agitati delicatamente nel bagno saponoso e premuti per allontanare l'eccesso d'acqua. Non devono essere strizzati nel lavaggio a mano o centrifugati nell'eventuale lavaggio a macchina delicato perché prendono pieghe fisse.

I capi si asciugano rapidamente per cui vanno appesi su appositi appendiabiti onde lasciar sgocciolare l'acqua tenendoli aperti e in forma.

Si può lavare a secco, dato che si pulisce bene anche così; bisogna ridurre l'agitazione meccanica (problemi di abrasione e pieghe) e la temperatura (perde altrimenti la sua brillantezza).

L'acetato allo stato greggio è bianco e non necessita di alcun candeggio; nel caso in cui si desideri applicargli un trattamento di sbianca si può utilizzare una soluzione diluita di acqua ossigenata o di ipoclorito sodico.

Le soluzioni concentrate di alcali distruggono l'acetato. L'acetato è più resistente agli acidi della viscosa, ma comunque viene decomposto da soluzioni concentrate di acidi forti. Gocce di condensa che possono macchiare l'acetato, in quanto, essendo una fibra termoplastica, la temperatura di stiro deve essere contenuta, e quindi, inferiore a quella richiesta dalla viscosa; se il ferro è troppo caldo esso tende a far fondere l'acetato, favorendone l'aderenza al ferro e irrigidendo il tessuto a raffreddamento avvenuto. Nello stiro a secco la sua spiccata termoplasticità provoca stralucidi ed effetti moiré; è necessario ridurre la pressione del ferro da stiro. Attenti al vapore, in quanto gocce di condensa provocano delle macchie, come nel caso della seta. Sopporta bene l'azione del sudore e dell'acqua di mare. Presenta una buona resistenza all'azione della luce, migliore del cotone e della viscosa. Non resiste alla muffa e ai batteri, non è attaccato dagli insetti (è ideale per quei tessuti esposti quotidianamente all'umido come le tende per docce).

I simboli di manutenzione più appropriati sono:



Instructions for care

For garments in contrasting colours, avoid water washing.

Acetate loses some of its resistance when wet, however less than viscose; therefore, acetate garments must be treated gently when wet washing. Hand washing would be preferred; it is recommended to use a neutral soap for this operation; as the fibre has low resistance to wearing, it would be better to reduce the mechanical stirring and avoid squeezing and rubbing the garments; they should be gently stirred in the soapy bath and pressed to remove excess water.

Do not squeeze them when hand-washing, and do not spin them when using a delicate washing cycle in the washing machine, because they make fixed creases.

The garments are drying quickly, so they should be hung on special hangers to let the water evaporate while keeping them hanging freely and keeping their shape.

It can be dry-cleaned, as it can be cleaned well also like this; you have to reduce the mechanical stirring (problems with abrasion and creases) and the temperature (otherwise it loses its brightness).

Acetate is white coloured in its raw form, so normally it doesn't need any bleaching, but if a bleaching treatment should be necessary, it can be used a diluted solution of hydrogen peroxide or sodium hypochlorite.

Concentrated solutions of alkalis destroy acetate. Acetate is more resistant to acids than viscose, but is nevertheless decomposed by concentrated solutions of strong acids.

Condensation droplets might stain the acetate, that being a thermoplastic fibre, should be ironed at moderate temperature, even lower than required for ironing the viscose; if ironed at hot temperatures, the acetate tends to melt, favouring its adherence to the iron and stiffening the fabric once cooled.

When dry ironing, its high thermoplasticity causes glossy and moiré pattern effects; so, it is necessary to reduce the iron pressure. Careful with the steam, as condensation droplets will cause stains, such as in the case of silk. It is well resistant to the action of sweat and seawater. It has a good resistance to the action of light, better than cotton and viscose. It is not resistant to mould and bacteria, and it is not attacked by insects (perfect for those fabrics that are daily exposed to moisture like shower curtains).

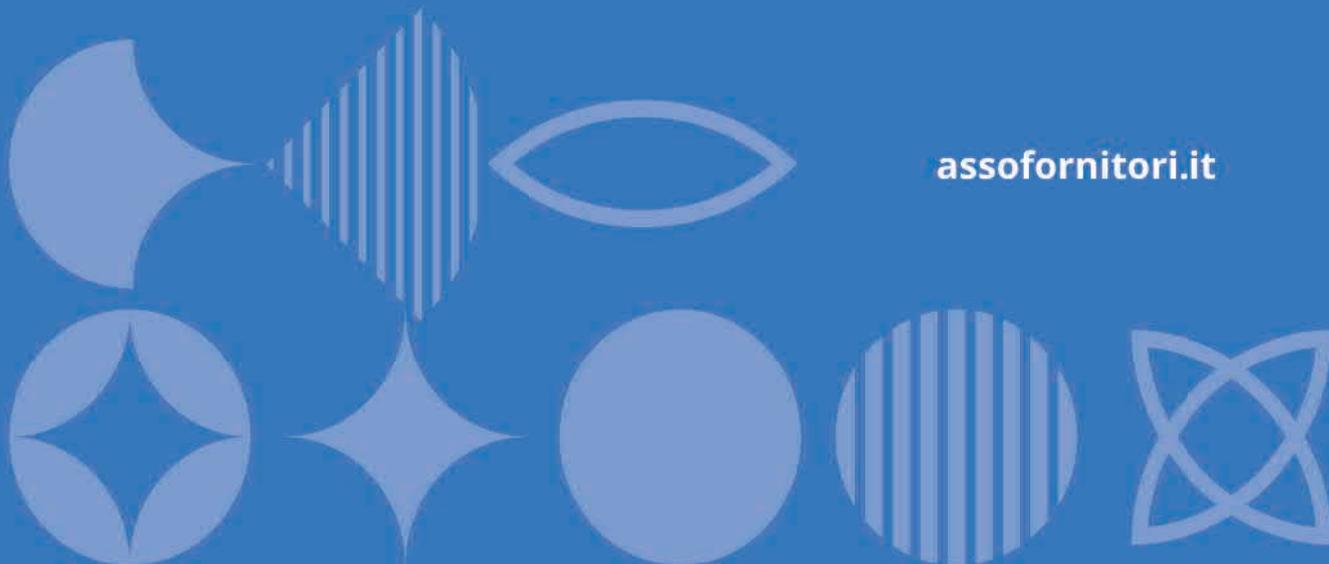
The most appropriate care symbols are:

LA MANUTENZIONE DEI TESSILI HA NUOVI SIMBOLI

ASSOFORNITORI si trasforma in **AIFL - ASSOCIAZIONE ITALIANA FORNITORI LAVANDERIE** e riunisce le aziende del comparto pulizia e manutenzione dei tessili proponendo un segno di rinnovamento, nuovi simboli di conoscenza e progresso per la crescita e lo sviluppo del settore e delle aziende associate



assoifornitori.it





*Le locandine
della lavanderia
Ferraro al servizio
della Calabria*

*The Ferraro laundry
leaflets at the service
of Calabria*

Luoghi così belli come quelli mostrati in queste foto meritano solo le competenze e la "vocazione" dell'impresa messa in piedi a Satriano dalla famiglia Ferraro, pronta a sensibilizzare clienti e turisti con una provocatoria campagna di comunicazione. Un autentico esempio in un territorio che soffre la mancanza di formazione professionale a tutti i livelli, come testimoniato dagli scarichi fognari e dalle condizioni in cui vengono lasciate le camere d'albergo

Such beautiful places like the ones illustrated here in the photos deserve only the expertise and "vocation" of the industrial laundry established in Satriano by the Ferraro family, that is ready to raise awareness among customers and tourists with a challenging communication campaign. A real example in a region suffering the lack of occupational training on all levels, as testified by the sewage discharges and the conditions in which the hotel rooms are being left at check-out

"Evitare di usare il tovagliato per qualsiasi tipo di pulizia".

Nulla di più chiaro per rammentare che il "pulito" è un valore a cui tutti dobbiamo contribuire. Come si coglie da questa seconda frase:

"Nella raccolta della biancheria sporca, assicurarsi di avere tolto penne, telecomandi, eccetera... prima di riportarla negli appositi sacchi".

Ancora prima che istruzioni, sono vere e proprie esortazioni quelle contenute nelle locandine diffuse in centinaia di copie dalla "Ferraro Industria di Lavanderia" di Satriano – provincia di Catanzaro – in hotel e ristoranti di località turistiche tra le più rinomate della Calabria. Si parla di centri balneari come Soverato, Tropea, Amantea e Scilla e quant'altro concorre alla bellezza di quasi 800 Km di meravigliose coste calabresi. Una bellezza che, come in tutta Italia, non è solo da contemplare, ma anche da preservare tramite comportamenti virtuosi. Fra i quali rientra quell'ottimizzazione del

"Please avoid the use of tablecloths for any cleaning purposes".

It couldn't be clearer than this for reminding that cleanliness is a value to which we must all contribute. As we can easily understand from this phrase:

"When collecting dirty linen, make sure you have removed pens, remote controls, etc... before placing it in the special bags".

Before being considered as instructions, the flyers distributed in hundreds of copies by "Ferraro Industria di Lavanderia", an industrial laundry based in Satriano – in the province of Catanzaro – in the hotels and restaurants in some of the most popular touristic destinations in Calabria.

We are speaking of seaside resorts such as Soverato, Tropea, Amantea and Scilla and everything that contributes to the beauty of almost 800 km of beautiful Calabrian coastline. A beauty that, as everywhere in Italy, is not just to be contemplated, but also to be

FERRARO S.r.l.
Industria di lavanderia

Su come allestire la mise en place non possiamo darvi consigli. **Ma su come preservare la nostra biancheria da tavolo possiamo darvi una mano.**

Per evitare addebiti in fattura per danneggiamenti alla biancheria, Vi diamo 4 buoni consigli:

- 1) Quando si sporcicano i tavoli assicurarsi che forchette, coltelli, tappi ecc., vengano rimossi prima di immettere i capi sporchi nei sacchi forniti dalla Ferraro srl.
- 2) Evitare di utilizzare il TOVAGLIATO per qualsiasi tipo di pulizia.
- 3) Non utilizzare il TOVAGLIATO come sottobicchieri poiché prodotti come brillante la danneggiano. Non asciugare le posate.
- 4) Non utilizzare mai la biancheria come sacco per la raccolta della biancheria sporca.

FERRARO S.r.l.
Industria di lavanderia

Sul modo di fare le pulizie non possiamo darvi consigli. **Ma su cosa fare durante le pulizie, per tutelare la nostra biancheria possiamo darvi una mano.**

Per evitare addebiti in fattura per danneggiamenti alla biancheria, Vi diamo 4 buoni consigli:

- 1) Non utilizzare mai la biancheria per la pulizia.
- 2) Non manipolare mai prodotti chimici impiegati per le pulizie, candeggina o acidi di nessun tipo in presenza di biancheria, la danneggiano e la rendono inservibile.
- 3) Nella raccolta della biancheria sporca, assicurarsi di aver tolto penne, telecamandi ecc., prima di riporla negli appositi sacchi.
- 4) A sacco pieno, chiuderlo con apposito laccio, senza fare nodi e collocarli negli appositi roll.

lavoro, basata sulla continuità produttiva, per cui alla Ferraro ha appena fatto il suo ingresso una nuova macchina piega-accappatoi in grado di impegnare in questa mansione un solo lavoratore e non più tre, come accadeva prima. Tanto per rimarcare l'autorevolezza del messaggio.

A proposito di buone pratiche, queste locandine dai fini educativi ci ricordano che, qualsiasi lavoro si faccia, esso aprirà i nostri occhi sul mondo secondo angolazioni inedite, dandoci la possibilità di renderlo migliore sulla base della nostra esperienza. Spiega in proposito Franco Ferraro, Ceo di questa lavanderia industriale che dà lavoro a 45 dipendenti, 20 dei quali stagionali, trattando in alta stagione anche 17 tonnellate di biancheria al dì: "Servendo circa 250 tra hotel e ristoranti della Calabria, la Ferraro Srl è diventata punto di riferimento in un territorio ad alta vocazione turistica".

preserved through a responsible behaviour. One of them is work optimisation, based on productive continuity, and for this reason, Ferraro has just acquired a new folding machine capable of involving only one operator for this task and no longer three, as was previously required. Just to underline the importance of the message.

Speaking of good practices, these educational leaflets remind us that no matter the work we do, it will open up our eyes on the world seen from different perspectives, giving us the chance to make it better based on our experience.

Franco Ferraro, the CEO of this industrial laundry, with 45 employees, comprising 20 seasonal ones and handling up to 17 tonnes of linen per day in the peak season, explains: "Serving about 250 hotels and restaurants in Calabria, Ferraro Srl has become a reference point in a highly touristic region."

- 1. Ritiro**
Effettuiamo il ritiro presso la tua sede.
- 2. Conteggio e cernita**
Selezioniamo i capi da lavare e sanificare.
- 3. Lavaggio e sanificazione**
Sottoponiamo i capi a lavaggio e sanificazione.
- 4. Stiratura e piega**
Pieghiamo e stiriamo i capi.
- 5. Confezionamento**
Confezioniamo i capi.
- 6. Consegna**
Restituiamo i capi presso la tua sede.

"Ecco perché – continua Ferraro – l'aumento esponenziale dei danneggiamenti subiti dai capi di biancheria e tovagliato noleggiati ai nostri clienti, albergatori e ristoratori, ha evidenziato un problema a cui diventa un obbligo dare risposta. Non fosse altro perché ogni anno noi dobbiamo sapere quanti tovaglioli, lenzuola e copriletto avere a disposizione nella stagione successiva, mettendo in conto anche i capi danneggiati".

Occorrono probabilmente indagini sociologiche e inchieste sul campo per capire come si è giunti al "degrado civico" denunciato da queste locandine, ma sembra evidente che si tratta di un

"That is why," continues Ferraro, the exponential growth of the damages suffered by the linen and tablecloths rented to our customers, hotels and restaurants, raised a problem that needs a mandatory answer. Especially because every year we need to know how many napkins, bedsheets and bed covers we will have available for the next season, also counting the damaged garments".

It will probably require sociological investigations and surveys on the field to understand where this "civic degradation" depicted by these flyers originates, but it seems clear that this is a phenomenon that has developed recently.



fenomeno sviluppatosi negli ultimi tempi. “Fino a una decina di anni fa, il massimo del danno, assolutamente risibile, consisteva nel classico stuzzicadenti infilato dopo l’uso sull’orlo del tovagliolo – ricorda l’imprenditore – mentre oggi non si contano le lenzuola imbrattate di rossetti e trucchi del maquillage, o i copriletto utilizzati per pulirsi le scarpe. Quanto all’incuria nell’uso degli oggetti, teniamo in lavanderia un apposito contenitore che continua a riempirsi fino all’orlo di telecomandi lasciati dentro le lenzuola. Ma non è solo l’oggetto più dimenticato all’interno di un campionario ai limiti dell’incredibile”.

“Purtroppo – aggiunge Ferraro – queste sono le conseguenze da una parte della diseducazione civica dei clienti, ma dall’altra anche della carente formazione del personale che deve gestirli all’interno di alberghi e ristoranti”. “A proposito di quest’ultimo tema – precisa subito dopo – è qualcosa di ben noto agli esercenti, che da qualche anno non riescono più a reperire figure professionali formate, adattabili alle più varie situazioni”.



Igiene

Sanificazione tramite lavaggi alla **temperatura di 85°C**.



Qualità

Biancheria accuratamente selezionata, con rinnovamento costante. Capi **made in Italy** in **100% cotone, misti di poliestere e puro lino**.



Servizio

Ritiri e consegne programmate giornalmente con **assistenza quotidiana** per ogni esigenza.

Chi conosce la storia della Ferraro Srl non prova granché stupore di fronte a un’eccellenza di impresa declinata non solo dentro l’azienda, ma anche nel territorio in cui opera. È così da sempre, sin da quando Vincenzo Ferraro e la moglie Barbara Battaglia, titolari del negozio di lavanderia Nivea nella vicina Soverato, trasmettono la passione per questo lavoro ai figli Franco e Marco, nonché a Loredana, all’epoca fidanzata e oggi moglie di Franco. Sono i tre che nel 1982 aprono a Satriano la lavanderia industriale destinata sin dall’inizio a integrarsi in modo “naturale” con la domanda crescente di manutenzione del tessile tipica di un indotto turistico in continua espansione. “Oltre quarant’anni dopo quel primo passo – chiarisce Franco Ferraro – la gestione familiare resta fondamentale nel conferire identità a una lavanderia industriale come la nostra. Io e mia moglie Loredana lo abbiamo sperimentato sul campo due anni fa, quando purtroppo è venuto a mancare mio fratello Marco. Nello stesso periodo entrava in azienda il nostro terzogenito, Vincenzo che, lavorando al nostro fianco, ogni giorno impara qualcosa di questo mestiere vario e complesso. Presto verrà il momento in cui anche le sue idee potranno contribuire all’ulteriore sviluppo della lavanderia Ferraro”.

“Until a decade ago, the maximum damage, absolutely ridiculous, was the classical toothpick inserted after use in the hem of the napkin, “remembers the entrepreneur”, while today you can’t count the sheets stained with lipstick and make-up, or the bed covers used for cleaning the shoes.

As for the negligence of using the objects, we have placed a special container in the laundry, that is constantly filled up to the top, with TV remote controls left inside the bedsheets. But this is only one of the most forgotten items, from a much longer and astonishing list”.

“Unfortunately – added Ferraro – these are the consequences of the civic miseducation of the customers, on one side, but also of the lack of the staff training, that has to manage them in hotels and restaurants, on the other side”.

“Concerning the last topic – he points out immediately – is something well known to the business owners, that for some years now have difficulties in finding trained professionals, capable to adapt to various situations”.

Those who are familiar with the history of Ferraro Srl are not surprised by the excellence of the company not only within the company, but also throughout the area where it operates.



This is how it has always been, since Vincenzo Ferraro and his wife Barbara Battaglia, owners of the Nivea laundry shop located nearby Soverato, passed on their passion for this work to their sons Franco and Marco, as well as to Loredana, who was Franco’s girlfriend at the time, and now Franco’s wife.

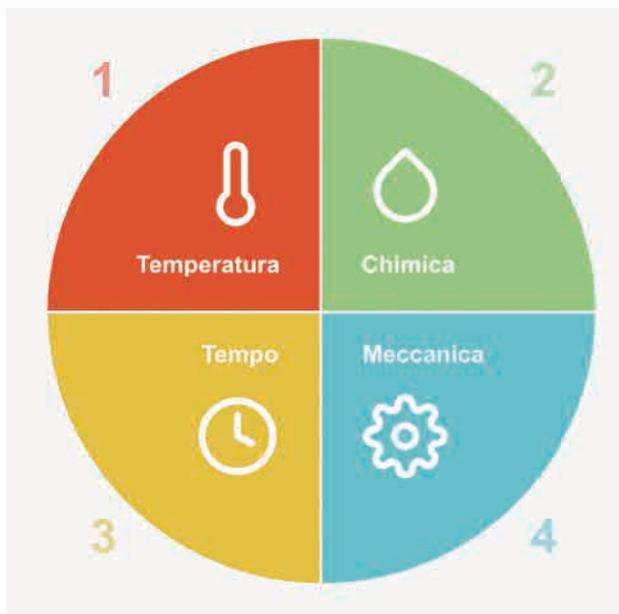
They are the three that opened the industrial laundry in Satriano in 1982, aimed from the very beginning to be “naturally” integrated with the growing demand for textile care, typical of an ever-expanding tourism industry.

“After more than forty years from the first step – explains Franco Ferraro – a family management continues to be crucial for giving identity to an industrial laundry like ours.

I have experienced this two years ago, together with my wife Loredana, when my brother Marco sadly passed away. During the same period, our third son, Vincenzo, joined the company. Working alongside us, he learned more about this varied and complex job every day. Soon, it will come the moment when his ideas would contribute to the further development of Ferraro laundry”.

“È impossibile gestire bene una lavanderia senza sapere in concreto cosa significa lavorare in ogni suo singolo comparto. Ad esempio, quest'estate, visto che mancava un autista, ho provveduto di persona a sostituirlo, girando con il camion da un albergo all'altro”. La linea virtuosa perseguita dalla Ferraro non è quel che si dice una “regola” nel territorio, assicura Franco Ferraro. “Ce ne accorgiamo facendo i conti con una concorrenza sleale che punta sui servizi sottocosto – chiarisce l'imprenditore. – Alla Ferraro srl un terzo del fatturato va speso in stipendi e contributi, concorrendo a un costo del lavoro che si riflette poi sui prezzi dei servizi offerti. Credo sarebbe interessante analizzare tra le righe i bilanci di altre aziende concorrenti che non puntano su una manutenzione del tessile di qualità, e preferiscono offrire ai clienti prezzi stracciati. Lo fa anche qualcuno che opera qui in Calabria pur avendo la sede lontana da questo territorio”.

“Ecco perché, in un contesto del genere – rileva l'imprenditore – gli albergatori, disorientati da tariffe con differenze significative, originarie unicamente dal mancato rispetto delle norme ambientali (AUA) o da costi di personale con bassa incidenza, ritengono più vantaggioso, pur di risparmiare, ripristinare o installare la lavanderia interna alla struttura alberghiera. In questo modo non considerano i veri costi né tengono conto delle ricadute ambientali che tali scelte possono comportare se il depuratore comunale o consortile non funziona. È come dare il via libera all'inquinamento”.



“Se il servizio di lavanderia industriale e noleggio biancheria, ancora oggi non è considerato essenziale dal mondo alberghiero, come dovrebbe essere, nel rispetto delle regole, secondo una prassi acquisita in tutta Europa, molto deve essere fatto dal legislatore per equiparare e livellare i costi che dentro molte aziende restano occulti” precisa Franco Ferraro, per concludere poi così: “Le conseguenze di questo malcostume sono emerse in occasione del nubifragio che ha colpito la Calabria un anno fa, quando, in più di un servizio televisivo, abbiamo visto enormi quantità di schiume riversarsi in mare, segno che qualcosa non funziona... La prova più lampante che qui più di qualcuno lava nel torbido. Il cosiddetto *pulito* è un'altra cosa”. •

FERRARO SRL
PULITRICI DEL CAMBIO

Sulle cattive abitudini di qualche vostro ospite, non possiamo darvi consigli. Ma sulla buona gestione della biancheria possiamo darvi una mano.

I Roll (carrelli biancheria) devono essere utilizzati esclusivamente per il trasporto della biancheria

Per evitare addebiti in fattura per danneggiamenti alla biancheria, Vi diamo 4 buoni consigli:

- 1) Nello spogliare il letto, fare attenzione agli angoli delle lenzuola, top sheet e copripiedi, avendo cura di rimuovere telecomandi ecc.
- 2) Non utilizzare mai la biancheria per PULIRE.
- 3) Non maneggiare mai prodotti chimici impiegati per le pulizie, candeggina o acidi di nessun tipo in presenza di biancheria, la danneggiano e la rendono inservibile.
- 4) Collocare la biancheria sporca negli appositi sacchi, separando possibilmente letto e bagno, non utilizzandola come sacco, ma riportarla negli appositi sacchi, legandola con apposito laccio e posizionarli nei roll.

“It is practically impossible to perfectly manage a laundry without actually being aware of the works involved for every stage. For example, this summer when a driver was missing, I have personally replaced him, driving the truck from one hotel to another”.

The virtuous line followed by Ferraro is not exactly the “rule” followed in the territory, ensures Franco Ferraro.

“We are dealing with unfair competition that focuses on services below costs,” clarifies the entrepreneur. “At Ferraro Srl, one third of turnover is spent on wages and contributions, translated in a labour cost that is then reflected in the prices of the services offered.

I think it would be interesting to analyse the balance sheets of other competitor companies who are not focusing on quality textiles care, but that prefer to offer low prices to their customers. This practice is adopted also by some operating here in Calabria, despite the fact that they are based far away from this region”.

“That is why, in such a context – points out the businessman – the hotel industry, confused by significantly different prices, originating solely from the non-compliance with the environmental regulations (AUA) or low personnel costs, consider it more convenient, in order to save money, to restore or install an in-house laundry. In this way, they do not consider the real costs, neither take into account the environmental repercussions, as consequences of such choices, if the municipal or cooperative purification plant is not working. It is like giving the green light to pollution”.

“If the service of industrial laundry and linen rental is still not considered essential by the hospitality industry, as it should be, in compliance with the rules and according to a practice applied all over Europe, there is still much work for the legislator in order to equalize and balance the costs that remain hidden amongst many companies,” explains Franco Ferraro, concluding as following:

“The consequences of this malpractice emerged during the storm that hit Calabria a year ago, when, in more than one television report, we saw huge quantities of foam pouring into the sea, a sign that something is not working... The most obvious evidence that more than one person here is washing in the murky. The so-called *clean* is something else”. •



Gli Essiccatoi sono macchinari di primaria importanza nel processo di trattamento di indumenti e tessuti.

Oltre alla qualità/durabilità del prodotto, essenziale oggi è il tema dei consumi, per garantire risparmi e contenere i costi di produzione. G.Mentasti Srl, nata nel 1911 a Milano, nota a livello internazionale per le macchine per il finissaggio del tessile/ abbigliamento (prestiro, lavaggio, stiro automatico) ha, dal 2016, internalizzato la propria produzione di essiccatori (precedentemente forniti da una nota azienda di Novate Milanese, ormai chiusa).

La produzione interna ha voluto mantenere esattamente intatte le caratteristiche di funzionalità, solidità ed economicità di esercizio degli essiccatori stessi.

Interamente costruiti tra Cologno Monzese e la Brianza, la gamma di essiccatori spazia dai 18Kg sino ai 60Kg.

Dal punto di vista energetico, sempre più rilevante è la produzione dei macchinari elettrici che, grazie a particolari sistemi di recupero di calore, sono in grado di garantire prestazioni che si avvicinano alle versioni a gas, ma con una attenzione all'ambiente e soprattutto un risparmio considerevole sui consumi rispetto ai prodotti concorrenti. Il risparmio di un Mentasti MD 18Kg ECO può giungere sino a 8 kW/h. Che, tradotto in termini annuali, può generare risparmi fino a 14.000 kW e €4.000 in bolletta, ai prezzi attuali dell'energia.

Mentasti, con la propria esperienza di 122 anni, si inserisce quindi come "nuovo player" nel settore delle lavanderie, per chi desideri un prodotto di altissima qualità, costruito "come una volta", in Italia, con ricambi e assistenza disponibili tempestivamente sul territorio, e con una potenzialità di risparmio sui consumi evidente.

Per informazioni si può visitare il sito www.mentasti.it o contattare il nostro Call Center. •

MENTASTI, essiccatoi made in Italy a risparmio energetico

MENTASTI, made in Italy energy-saving tumble dryers

Tumble dryers are extremely important machines in the garments and fabrics care treatment. Besides products quality/durability, consumption topic is an essential issue today, to guarantee savings and reduce production costs. The company G.Mentasti Srl, founded in 1911 in Milan and internationally known for its textile/clothing finishing machines (pre-stretching, washing, automatic ironing) has started since 2016 its own in-house production of tumble dryers (previously supplied by a well-known company located in Novate Milanese, actually closed).



The internal production wanted to keep intact the functionality, robustness and cost efficiency of tumble dryers.

Fully manufactured at the headquarters located between Cologno Monzese and Brianza, the tumble dryers ranges from 18Kg up to 60Kg loading capacity.

From the energetic point of view, the production of electric machines is becoming more and more important. Thanks to their special heat recovery systems, our tumble dryers guarantee high performance results similar to the gas versions, but with a high consideration for the environment and, most importantly, significant savings on energy consumption compared to other competitive products. A Mentasti MD ECO 18Kg loading capacity tumble dryer can have up to 8 kW/h energy savings.

Which, translated into annual figures, can generate up to 14.000 kW savings and €4.000 less in energy bills considering the current energy prices.

With 122 years of experience, Mentasti is therefore a "new player" in the laundry sector, for those who are searching top-quality products, built "like in the old times", in Italy, with spare parts and technical assistance promptly available throughout the territory, and with an obvious savings capacity in terms of consumption. You can visit www.mentasti.it or contact our Call Center for more information. •

Tovaglieria,
biancheria da letto
e da bagno
in continua
evoluzione
per soddisfare
le esigenze
del cliente



TELERIE
GLORIA

PASSIONE
AMORE
SFIDA
COLLABORAZIONE

TELERIE GLORIA

Via C.M. Maggi 25, 20855 Lesmo (MB)

T. +39 039 6065867 | teleriegloria.it | info@teleriegloria.it

di FRANCO PIROCCHI

Una coinvolgente riflessione sulla realtà delle pulitintolavanderie nel nostro Paese per stimolare un dibattito interno

Abbiamo potuto e dovuto constatare, con sorpresa generale, come i numeri complessivi delle lavanderie attive in Italia (si veda articolo su DETERGO del mese di OTTOBRE) siano molto diversi da quelli immaginati e soprattutto come sia emerso che il 70%-80% di esse siano micro-realtà al limite della sopravvivenza.

Per queste attività Assosecco può prodigarsi in una serie di consigli, indicazioni, suggerimenti che, per altro, in passato sono state già affrontate sia con articoli che con specifici convegni. Ora Assosecco utilizza come strumento divulgativo alcuni canali social (Instagram, TikTok, Facebook) e proprio attraverso questi, essendo così diretti e facilmente fruibili, si intende veicolare e riproporre una serie di argomenti, di problematiche e di possibili soluzioni.

Molto più complessa, invece, è la situazione in cui versa una buona parte del restante 20%, la cui maggioranza, assomma attività consolidate, cresciute all'interno dei Centri Commerciali, spesso con più di un recapito o negozio.

La pandemia, lo smartworking, i mutamenti della moda e dei costumi, i cambi generazionali, la tipologia dei tessuti, l'inflazione, il reddito di cittadinanza e chi più ne ha, più ne metta, hanno inciso significativamente sui ricavi di queste aziende, provocando una contrazione dei passaggi e quindi degli incassi, alla quale ha fatto seguito un rilevante aumento di tutti i costi di gestione, causa guerre e speculazioni.

Preso atto di questo stato di cose, riassumiamo, qui di seguito, gli aspetti e le sofferenze più significative che ci vengono segnalate dai nostri associati e più in generale dal settore, e che preoccupano



maggiormente i vari imprenditori che operano in questi giganti del commercio:

- 1) Contratti locazione: i canoni, già elevati, per effetto dell'indicizzazione/inflazione nel solo 2023 hanno subito un aumento quasi del 9%; in essi poi sono riportati obblighi, impegni, penali e non di rado clausole capestro unilaterali ed al limite della vessazione.
- 2) Orari: in questi siti si lavora ormai dodici/tredici ore al giorno e 7 giorni su 7 con costi del personale e di gestione elevatissimi.
- 3) Difficoltà di reperire il personale, formarlo e renderlo stabile, dando continuità all'attività: sono sempre meno le persone disposte a lavorare il sabato e la domenica e nelle ore serali e le poche disponibili appena possono se ne vanno.
- 4) Per coloro che gestiscono recapiti, oltre ai costi di logistica in crescita esponenziale, ci sono i tempi morti del personale, che si tenta di contenere nei modi più disparati.

Queste realtà, di fatto, convivono nelle gallerie di questi "mostri" con marchi di aziende che in molti casi fanno capo a multinazionali (Zara, H&M, Yamamay, Swarovski, McDonald's ecc.)

e condividono le stesse regole, i medesimi obblighi della lavanderia che, però, è e resta un'attività artigianale, con tutti i propri limiti strutturali, finanziari, culturali, conoscitivi ecc. ecc.: è evidente che in questo contesto storico, il futuro che si prospetta non potrà che essere difficile e confuso.

Se, quindi, per le piccole realtà, le soluzioni appaiono senz'altro più semplici, per questo 20% Assosecco è sinceramente



in difficoltà. Si tratta, infatti, di affrontare argomenti e situazioni estremamente complesse, con problematiche disarmoniche tra loro rispetto all'intero comparto, che andrebbero analizzate in specifici simposi con l'aiuto di esperti delle varie materie da trattare. Purtroppo, sebbene più volte Assosecco si sia proposta come ospite nella storica sede di Corso Venezia, dove l'Unione dispone di consulenti e di strutture idonee ad ospitare simili eventi, non ha trovato riscontri. Dunque, come tornare a rendere redditizio ed attrattivo questo nostro mondo nei prossimi anni?

Aldilà di queste nostre proposte d'incontri, ahinoi, finora, cadute nel vuoto, nel corso di Expodetergo 2022, Metalprogetti ha

presentato un format di recapito digitale gestibile quasi interamente in autonomia dal cliente, senza cioè l'impiego, se non in una misura molto limitata, di personale, dove, appunto, il cliente si confronta con strumenti tecnologici di facilissimo utilizzo su basi ad algoritmi ed Intelligenza Artificiale. Negli USA questo modello innovativo, avviato un paio di anni fa dalla catena Burker's Cleaners in Colorado, abbinato alla consegna a domicilio, sta spopolando.

Un altro ambito sul quale molti imprenditori si sono cimentati è la lavanderia online, sia con le consegne a domicilio, che con l'utilizzo di Smart Locker o Pickup Point. Ad onor del vero, in Italia, finora, chi ci ha provato, ha fallito e le pochissime realtà sopravvissute non sembrano ottenere risultati eclatanti.

Il simpatico ed eclettico Totò in un celebre film chiedeva: "Siamo uomini o caporali?" E noi siamo artigiani o multinazionali? Scimmiettare i moderni Cresco con sedi legali nelle Isole Cayman e la pratica di complicate ed ai più incomprensibili

pratiche contabili, fiscali e finanziarie, può essere fatale, perché noi, alla fine, siamo artigiani che si dividono tra casa, laboratorio e negozio ed un mal di pancia di un dipendente è già un problema da risolvere. •

ASSOSECOCO: valori, rappresentanza e servizi

Stiamo vivendo una sorta di "crisi di sistema", produciamo e consumiamo, ma la cosiddetta crescita infinita non

si concretizza ed assistiamo ad un fenomeno quasi patologico con la ricchezza nelle mani di pochi che genera



ENTER INTO THE WORLD OF

RENZACCI



NEW LINES 2023

a

povertà, precarietà e paura verso il futuro. Gli avvenimenti di questi mesi non fanno che peggiorare la sensazione di incertezza.

La situazione è aggravata dalla crisi della rappresentanza tradizionale, una sorta di frattura tra la società e la politica in senso lato. È tempo, quindi, di ripensare il rapporto fra economia e società così come fra economia ed ambiente.

In questo quadro "in penombra", appare urgente rilanciare il valore dell'Associazionismo, inteso come democrazia, partecipazione, organizzazione rivolta all'interesse delle imprese e della società, allo sviluppo, al fine di contrastare la desertificazione sociale, culturale, economica alla quale stiamo assistendo.

Le associazioni di categoria possono svolgere un ruolo importantissimo, aggregante e competente, per sostenere gli interessi dei settori rappresentati, per aggiornare costantemente gli operatori del settore, per individuare nuove

strategie e potenziare la dialettica ed i risultati nei diversi ambiti di riferimento. ASSOSECCO e l'Unione Confcommercio hanno dato vita ad una partnership per creare una realtà associativa in grado di rispondere alle attese dei soci, rappresentare il settore e mettere a disposizione servizi, consulenze, assistenze a 360°.



In questi ultimi mesi molto successo ha riscosso Spin, sportello innovazione, un servizio che consente alle aziende di avviare un percorso di trasformazione digitale. Spin: affianca ed assiste le imprese nella fase iniziale di analisi dei fabbisogni di innovazione; individua le soluzioni migliori, tecniche ed economiche, anche con eventuali bandi e finanziamenti; mette a disposizione progetti a catalogo e personalizzati; individua il fornitore più adatto. Spin offre un percorso di ORIENTAMENTO GRATUITO, individuale

e personalizzato, dal taglio molto pratico, sui principali temi legati alla trasformazione digitale, come ad esempio:

- **analisi e check up del proprio sito web**
- **apertura ed utilizzo della scheda Google MyBusiness**
- **Ecommerce e social commerce**

In conclusione, ASSOSECCO favorisce lo sviluppo delle conoscenze in un ambiente stimolante nel quale si privilegia lo scambio di esperienze.



Il pulitintore che entra in ASSOSECCO vuole essere testimone attivo della sua professionalità ed essere coinvolto in tutte le iniziative di interesse: formative, convegnistiche, nei momenti di riflessione e negli appuntamenti fieristici. •

Avvicinatevi ad ASSOSECCO con fiducia e senza alcun impegno:
assosecco@unione.milano.it
tel. 02.7750447



ASSOSECCO
 Associazione Italiana
 Puliture a Secco
 e Tintorie

Motivi per associarti ad ASSOSECCO



Una forte rappresentanza istituzionale a livello nazionale



Servizi di informazione e di aggiornamento su temi di interesse



Assistenza specialistica in caso di controversie con i clienti



Assistenza legale, tributaria, fiscale, sindacale e previdenziale



Consulenza su salute e sicurezza nei luoghi di lavoro



Accesso al credito agevolato



Analisi sui capi danneggiati a condizioni privilegiate



Corsi di formazione e di aggiornamento professionale



Convenzioni ed agevolazioni stipulate da Confcommercio



Copertura assicurativa a condizioni interessanti

È la parola chiave del momento. Fa stare meglio e aiuta negli affari. Ci rende più produttivi e ci insegna a fare squadra. Ritorno in auge di una pratica che sembrava dimenticata. Uno strumento ideale per risolvere conflitti e produrre senso nelle relazioni. Nel mondo esistono associazioni e movimenti nati nel suo nome. Stiamo parlando della gentilezza, una delle parole chiave dell'era post pandemia. La radice della parola viene da gens, gente, ed esprime un senso di appartenenza. In azienda significa fare squadra, creare team di successo che lavorano allineati con un'unica visione: quella di raggiungere gli obiettivi, ma nel rispetto del benessere e ben lavorare individuale. Ma non solo. Per chi come noi offre un servizio alla persona, significa accogliere, spiegare, illustrare e alle volte correggere e insegnare. Anticipo qui, oggi, uno degli aspetti più interessanti di una indagine sui consumatori che abbiamo recentemente affidato ad una nota società di ricerca e che stiamo ancora analizzando per distillare le informazioni più utili. Ma una emerge con chiarezza: giovani, anziani, uomini e donne si avvicinano con più interesse verso quei laboratori in cui il personale è gentile. La pandemia ha acuito la sensibilità. Moltissimi desiderano una società più gentile, che conceda ai lavoratori più tempo libero e alla terra una maggiore tutela. Ed è proprio sul tema della sostenibilità che la "gentilezza" declinata nel servizio di pulisecco tradizionale trova il suo aggancio con le competenze e la professionalità.



di CARLA LUNARDON

Soprattutto con i giovani, è sempre più necessario spiegare come si lavora. Come laveremo il capo, con quali attenzioni, con quali prodotti e ricercando il minor impatto ecologico possibile.

La gentilezza va utilizzata con il cliente per creare un rapporto di fiducia, empatico e rispettoso. Erroneamente si pensa che la cortesia abbia solo un valore sociale e non economico, che serva a mantenere buoni i rapporti e non a produrre attività di impresa. È tuttavia risaputo che la cortesia può avere un importante valore economico che favorisce il conseguimento di risultati imprenditoriali ed è per questo che va riscoperta e praticata quotidianamente. Il nostro è un lavoro "delicato" perché ci prendiamo cura di qualcosa di personale

che possiede un valore anche simbolico ed emotivo oltre che economico per il nostro cliente. Utilizzare la "cortesia" può fare la differenza.

I benefici della cultura della gentilezza si riscontrano nella riduzione dei "costi relazionali", costi che non appaiono ufficialmente in nessun bilancio ma si manifestano in inutili lamentele, rifacimento di lavori, errori da distrazione, progetti non consegnati, promesse non mantenute. Credo che il mondo della manutenzione dovrà tenere conto di questo aspetto e come Confartigianato stiamo già lavorando con dei progetti di formazione pilota che puntino a migliorare chi opera in questo settore in tema di gentilezza. •

INIZIATIVE – ANCI e Confartigianato insieme per lo sviluppo economico e sociale dei territori italiani

Nel corso dei lavori di Match Point 2023, Confartigianato Imprese e ANCI hanno firmato un protocollo d'intesa per promuovere per il rilancio socio-economico dei territori sviluppando

collaborazioni e sinergie tra i protagonisti delle comunità locali: imprese, cittadini e amministrazioni pubbliche. Sociale, energia e ambiente ed economia sono le direttrici di sviluppo individuate dalla

più rappresentativa organizzazione dell'artigianato e della microimpresa e dall'Associazione Nazionale dei Comuni Italiani per promuovere l'autoimprenditorialità e le opportunità



Confartigianato
Imprese

di impiego, per mettere in sicurezza il territorio e avviare un programma di manutenzione preventiva e per valorizzare i borghi storici e le attività economiche che operano in aree interne

e svantaggiate.

"Oggi firmiamo un patto d'azione forti una sinergia già consolidata tra i comuni e gli imprenditori artigiani e le rappresentanze di categoria – ha

sottolineato il **Presidente di ANCI e Sindaco di Bari, Antonio Decaro**

– Il lavoro artigiano è anche identità e tradizione dei luoghi e questo protocollo ci permetterà da un lato di fare semplificazioni dal punto di vista burocratico e autorizzato. Per quello che possono fare i comuni è una piattaforma di proposte condivise tra comuni italiani e Confartigianato nei confronti del Governo dello stato. Al tempo stesso, il protocollo prevede sperimentazioni e progetti piloti su tanti campi, dalla manutenzione alla messa in sicurezza del territorio, fino ai progetti per agevolare la transizione ambientale e digitale".
"In primo luogo vogliamo dare una veste formale a un'alleanza attiva e propositiva che funziona molto bene già da anni – ha rilanciato il **Presidente di Confartigianato, Marco Granelli** – I nostri artigiani sono protagonisti della vita delle comunità e del loro sviluppo economico e sociale e con questo protocollo vogliamo dare vita a un luogo comune dove sviluppare idee e progetti e dove valorizzare ancor di più il nostro ruolo di forte attore sociale del Paese". •



MANOVRA 2024 – Granelli al Governo: "Serve impegno per alimentare la fiducia delle imprese"

Si è svolto il 13 Ottobre a Palazzo Chigi il tavolo di confronto tra i rappresentanti dell'Esecutivo e le parti sociali in vista del varo della manovra economica prevista al Consiglio dei Ministri di lunedì 16 ottobre. Alla riunione è intervenuto il Presidente di Confartigianato Marco Granelli.

Il Governo il governo – rappresentato dai Ministri dell'Economia e delle Finanze Giancarlo Giorgetti e del Lavoro e delle politiche sociali Marina Calderone, dal Viceministro dell'Economia e delle Finanze Maurizio Leo, dal Sottosegretario alle Imprese e Made in Italy Fausta Bergamotto e dal Sottosegretario alla Presidenza del Consiglio Alfredo Mantovano – ha posto priorità assoluta su redditi e pensioni più bassi per contrastare gli effetti negativi dell'inflazione, sulla riduzione delle tasse attraverso la conferma del taglio del cuneo fiscale

e contributivo e l'anticipo della riforma dell'Irpef prevista dalla delega fiscale, misure per la famiglia con incentivi per la natalità e le donne lavoratrici, risorse significative per il comparto sanitario e i rinnovi dei contratti del pubblico impiego

scaduti da tempo".

L'Esecutivo, nell'illustrare alle associazioni sindacali e datoriali i pilastri del disegno di legge di Bilancio per il 2024, ha sottolineato come, nel rispetto della sostenibilità della finanza pubblica, si

CONSORZIO UNIMATIC

group industrial technology

SHARE THE FUTURE TECHNOLOGY

Via Morandi, 13 - 06012 CITTÀ DI CASTELLO - ITALY
Tel. +39 075 8521264 - Fax +39 075 8520717
E-mail: info@consorziounimatic.it
Internet: http://www.consorziounimatic.it



stia lavorando a una manovra seria, responsabile e realista in continuità con il lavoro portato avanti dal governo fin dalla precedente legge di Bilancio.

Il Presidente di Confartigianato Granelli, nel corso del confronto con i rappresentanti dell'Esecutivo, ha indicato una serie di priorità: sostenere la nuova occupazione, gli investimenti attraverso Transizione 5.0 e il rifinanziamento della legge Sabatini, le energie rinnovabili con interventi per

l'autoconsumo e l'autoproduzione, e attuare le riforme del fisco e della pubblica amministrazione.

"Abbiamo ben chiaro – ha sottolineato Granelli – che gli 'spazi di manovra' della legge di bilancio sono ristretti e ispirati alla prudenza e alla tenuta dei conti pubblici. Apprezziamo lo sforzo del Governo di concentrarsi su alcune priorità per imprese e famiglie, mantenendo la barra dritta sulle regole di bilancio europee.

Ma, nonostante i vincoli e i 'sentieri stretti' in cui dobbiamo muoverci, non può e non deve mancare l'impegno ad alimentare la fiducia delle imprese e le condizioni per la ripresa. Serve uno sguardo ampio e lungo e un'azione su più fronti e con molteplici strumenti, che vanno dalla legge di bilancio fino all'attuazione della riforma fiscale e alla realizzazione del Pnrr".

Al primo posto degli obiettivi su cui, secondo il Presidente di Confartigianato, occorre concentrare gli sforzi c'è il capitolo lavoro, sia per recuperare potere di acquisto ai redditi erosi dall'inflazione, sia per creare le condizioni di una crescita non soltanto quantitativa, ma anche di qualità dell'occupazione. Alle imprese mancano i lavoratori, quindi occorre investire sulle competenze

Advanced equipment by GHIDINI



TORNADO



P88 RTL



MC 100



professionali, con un nuovo rapporto scuola-mondo delle imprese, e potenziare l'apprendistato professionalizzante come fondamentale canale incentivato di ingresso nel mondo del lavoro".

Per Granelli "la ripresa economica e migliori condizioni di competitività dipendono anche dalle riforme del fisco e della pubblica amministrazione, obiettivi da perseguire senza esitazioni o ritardi. I nostri imprenditori non aspettano altro che di vederne gli effetti in termini di efficienza dei servizi pubblici, riduzione del carico fiscale e snellimento degli adempimenti tributari".

Gli investimenti delle aziende – ha aggiunto il Presidente di Confartigianato – rappresentano un'altra priorità su cui puntare nella riprogrammazione e nella

spesa integrale ed efficace delle risorse del PNRR. Per "scaricarne" i risultati positivi sul tessuto produttivo, aiutando gli imprenditori a rilanciare la propria attività, nel programma "Transizione 4.0" va aumentata dal 20% al 40% l'intensità del credito di imposta, così come deve essere rifinanziata la cosiddetta "Nuova Sabatini". Pensare al futuro delle imprese e del Paese significa anche realizzare la transizione green. Un obiettivo, questo, che deve coinvolgere il nuovo capitolo del RePowerEU, accelerando la diffusione delle energie rinnovabili, favorendo gli investimenti in piccoli impianti per l'autoproduzione dell'energia da fonti rinnovabili e, più in generale, accompagnando la transizione energetica che anticipa al 2027 i target già fissati al 2030.

Dalle misure annunciate dal Governo si profila una manovra da circa 23-25 miliardi, ma le cifre saranno oggetto di limitura fino all'ultima ora. Sono stati indicati un pacchetto da 15 miliardi per la proroga del taglio del cuneo fiscale e per il primo accorpamento delle aliquote irpef,

funzionale per gli effetti del taglio del cuneo, 5 miliardi per i rinnovi contrattuali, 3 miliardi per la sanità. A queste cifre vanno aggiunte le risorse per le spese "indifferibili", tra cui quelle per le missioni internazionali. Si arriverebbe così a circa 25 miliardi. Non è chiaro se nei 5 miliardi per i contratti siano compresi anche gli interventi a deficit previsti per il 2023 e per i quali il governo ha chiesto e ottenuto l'autorizzazione allo sfioramento di bilancio. Quanto alla copertura economica, il governo non ha fornito particolari indicazioni, a parte la conferma dei 15,7 miliardi a deficit e i tagli per 2 miliardi alle spese correnti discrezionali dei ministeri. Anche la global minimum tax sulle multinazionali porterà gettito aggiuntivo, ma la cifra dovrebbe essere limitata. Il Ministro dell'economia, Giancarlo Giorgetti, ha detto che la Manovra corrisponde alle regole europee e che sull'extradeficit "abbiamo preso una decisione consapevole perché vogliamo compensare l'effetto inflazione per le famiglie. Non governiamo governati dallo spread". •

STUDI – Le curve dei prezzi energetici. I numeri chiave su energia e sostenibilità nel webinar del 23 ottobre

La gestione dell'energia e l'orientamento alla sostenibilità dell'attività d'impresa sono diventati fattori chiave di successo, dopo una grave crisi energetica e all'interno di tre transizioni: ambientale, digitale e demografica.

Nelle aziende, la centralità degli investimenti e delle risorse umane si declina con l'uso di energie da fonti rinnovabili e la domanda di competenze green. La domanda di lavoro delle imprese si intreccia con i caratteri della sostenibilità economica e sociale.

Le conseguenze del cambiamento climatico e gli alti prezzi dell'energia rendono irreversibile il percorso delle imprese verso la sostenibilità ambientale.

Un approfondimento sul posizionamento dei territori italiani curato dall'Osservatorio MPI di Confartigianato Lombardia evidenzierà come l'intersezione tra modelli produttivi energy saving, territorio e sostenibilità sociale caratterizza il DNA delle piccole imprese. Nel corso del webinar sarà delineato

Confartigianato
Imprese Sostenibili

**Settimana
per l'Energia
e la Sostenibilità**

23 ottobre 2023 ore 17.00

**Energia e sostenibilità,
i numeri chiave per il mondo
delle micro e piccole imprese.**

Confartigianato
Osservatorio MPI
www.confartigianato.it

il cruscotto con le tendenze dei prezzi energetici, evidenziando alcuni caratteri delle dinamiche in corso, in primis la vischiosità rilevata in Italia.

Nel confronto internazionale, a settembre 2023 l'indice generale dei prezzi si colloca al 16,4% sopra ai livelli del 2021, a fronte del +15,5% dell'Eurozona mentre il capitolo Energia segna un +49,1% rispetto al +36,7% della media Eurozona, con il differente andamento prevalentemente

attribuibile all'energia elettrica.

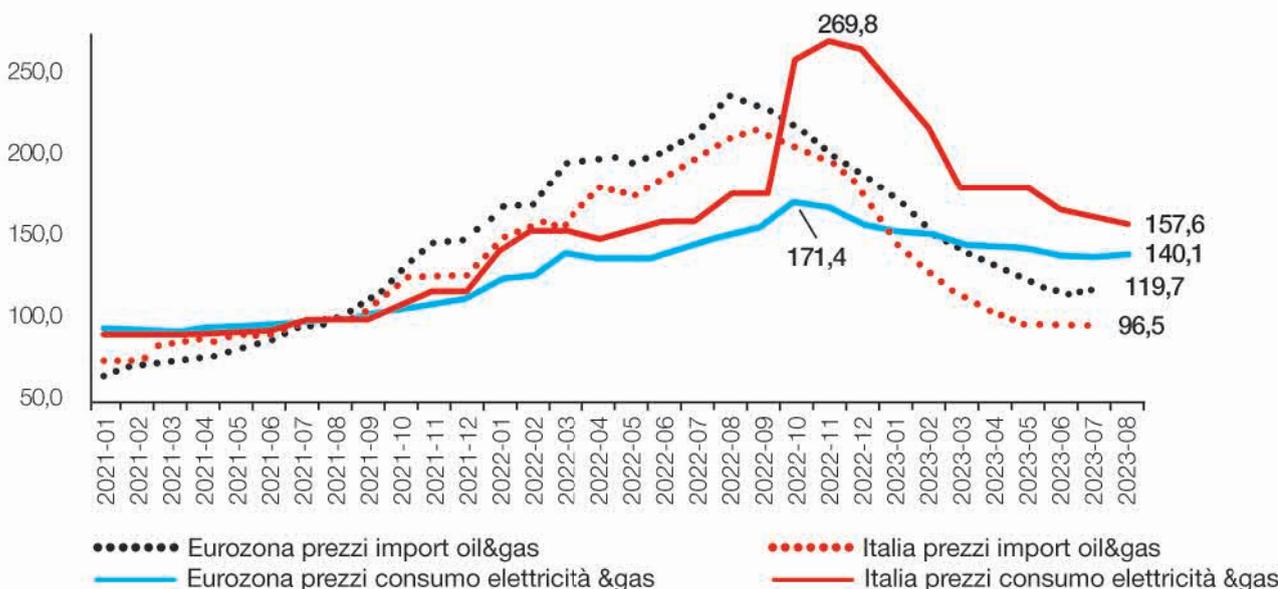
Nell'analisi delle parabole dei prezzi emerge un aspetto paradossale dato dal maggiore ritardo del rientro dei prezzi retail dei beni energetici in Italia a fronte di prezzi all'import di petrolio greggio e gas naturale che a luglio 2023 sono inferiori del 3,5% alla media del 2021, mentre rimangono superiori del 19,7% in Eurozona. Tale vischiosità sottende la presenza di criticità nella formazione dei prezzi lungo la filiera che,

dall'acquisto all'estero in poi, comprende la generazione elettrica – con il relativo mix di fonti –, i mercati all'ingrosso, il trasporto e la distribuzione di elettricità e gas.

In chiave territoriale il ritardo più ampio nel rientro dei prezzi di elettricità e gas si registra nel Nord-ovest con un valore dell'indice a settembre 2023 superiore

del +64,4% rispetto alla media del 2021; seguono a distanza Isole con +57,1%, Centro con +56,5%, Nord-est con +55,2% e Sud con +54%. Il divario è più ampio per Valle d'Aosta con 82,3% e Piemonte con +70,8%, mentre quello più contenuto si registra in Basilicata con +37,2%. •

Prezzi all'importazione di petrolio greggio e gas naturale e prezzi al consumo di elettricità e gas in Italia ed Eurozona
 Prezzi energia elettrica e gas ad agosto 2023, import a luglio 2023, indice 2021=100 – Elaborazione Ufficio Studi Confartigianato su dati Eurostat



NUOVA FOLATI
LAUNDRY QUALITY SOLUTIONS SINCE 1948

La giusta attenzione a pulizia e lubrificazione è la garanzia di efficienza delle vostre macchine da stiro. Affidati alla ns. WX Range!

cere vegetali no residui

Linea Iron WX Range
Cere e prodotti per la lubrificazione

Richiedici la formazione dei vostri operatori

Ogni prodotto è studiato per l'efficienza della macchina da stiro

www.nuovafolati.it

CNA Forlì-Cesena, "Troppi casi di abusivismo tra le lavanderie a gettoni"



che esercitano l'attività nel pieno rispetto della normativa vigente.

"Nessuna crociata contro le lavanderie self-service – ha sottolineato Andrea Bianconcini presidente CNA Tintolanderie di Forlì-Cesena – se si limitano ad essere attività commerciali attraverso il noleggio di lavatrici professionali ed essiccatoi utilizzati esclusivamente dalla clientela. Ma i due mondi si devono mantenere distinti e rivolgersi a clientele differenti. Comportamenti diversi e originali – ha proseguito Bianconcini – vanno perseguiti perché violano la normativa vigente e generano un fenomeno di concorrenza sleale verso le tintolavanderie tradizionali, oltre che di evasione fiscale e contributiva".

È opportuno ricordare che il mancato rispetto delle norme in materia sanitaria specificamente previste per le tintolavanderie, nonché la presenza di personale e la mancata comunicazione del responsabile tecnico, come previsto dalla legge n. 84/2006, configurano l'esercizio abusivo dell'attività di tintolavanderia da parte delle lavanderie self-service. Gli operatori del settore rappresentati dall'Unione "Servizi alla comunità" di CNA Forlì-Cesena chiedono alle Amministrazioni Comunali della provincia di Forlì-Cesena, nell'interesse anche del consumatore, che le prerogative di professionalità richieste per legge agli operatori del settore siano salvaguardate. •

Tintolavanderie e stirerie artigiane, che fanno parte dell'unione "Servizi alla comunità" di CNA Forlì-Cesena, lamentano il dilagare del fenomeno delle lavanderie a gettone o self-service. Queste ultime sono già da tempo fonte di preoccupazione per gli operatori del settore, in aggiunta alla perdurante situazione di crisi economica. Sappiamo che a tali esercizi commerciali non si applica la normativa relativa alla Legge n.84 del 22 febbraio 2006 "Disciplina dell'attività professionale di tintolavanderia", e che per operare, sono tenuti solo all'obbligo di iscrizione al Registro delle Imprese e all'ottenimento dell'autorizzazione da parte del Comune in cui si esercita l'attività come impresa artigiana.

La lavanderia self-service è in pratica una semplice attività di noleggio attrezzature: uno spazio allestito con lavatrici ed essiccatoi, utilizzati direttamente dalla clientela tramite l'acquisto di appositi gettoni e, nell'evenienza, anche di detersivi.

Eppure in molti casi, purtroppo, l'esercizio di tale attività si discosta dal modello sopra descritto, dal momento che è spesso presente un addetto che fornisce assistenza ai clienti, proponendo servizi di stireria, di ritiro e consegna capi a domicilio, oltre a numerosi altri tipi di servizi normati proprio dalla legge n.84/06.

Spesso queste realtà generano situazioni di sfruttamento irregolare di manodopera che effettua lavaggi per conto della clientela oltre, o operanti nel retro dei locali o in altra ubicazione, intenta allo stiro. Si tratta dunque, oltre che di una forma di concorrenza sleale per le aziende di tintolavanderia, di un esercizio abusivo di attività. Premesso che le lavanderie artigiane non hanno nulla da esporre contro all'esercizio regolare dell'attività da parte delle lavanderie self-service (in molti casi ne rappresentano i legittimi interessi), si ritiene che se queste ultime svolgono attività che invadono l'ambito di competenza delle tintolavanderie, offrendo servizi che per legge possono essere offerti unicamente dalle lavanderie tradizionali, è necessario chiedere di tutelare i legittimi interessi delle imprese

Snellire la burocrazia. Le linee guida di CNA consegnate a Fedriga

Come rendere più attrattivo l'artigianato agli occhi delle nuove generazioni. Se ne è parlato il 9 ottobre 2023 ad Aiello del Friuli all'Assemblea annuale CNA Friuli Venezia Giulia "Opzione artigianato: ritorno al futuro", alla quale hanno partecipato il **Presidente nazionale della CNA, Dario Costantini, e il**

Presidente della Regione FVG, Massimiliano Fedriga.

Non è un problema di salario minimo – ha spiegato Dario Costantini – visto che l'artigianato offre un salario di ingresso ben superiore ai 9 euro all'ora. La questione dell'inverno demografico, spina nel fianco di molti settori produttivi del Paese,

impone azioni importanti e su più fronti. Il presidente Fedriga ribadisce a questo proposito il progetto semestrale della CNA di formazione nei luoghi d'origine dei flussi migratori e più in generale di potenziamento del sistema formativo per arginare la mancanza di personale, problema non solo italiano – ha detto ancora Fedriga – ma di tutto il mondo occidentale.

Il presidente nazionale della CNA ha a questo proposito consegnato a Fedriga, presidente della Conferenza Stato-Regioni, un documento di linee guida per snellire la burocrazia e promuovere forme di leale collaborazione tra istituzioni e stakeholder.

In questo ambito la CNA chiede inoltre l'avvio di tavoli tecnici sull'artigianato al fine di coniugare l'autonomia regionale con l'uguaglianza e la certezza del diritto per cittadini e imprese, dare risposte efficaci alle nuove esigenze del mercato e ai nuovi mestieri e valorizzare le "best practice" locali in un contesto nazionale. "Per rendere più attrattivo lo sbocco artigianale per i più giovani le famiglie ci



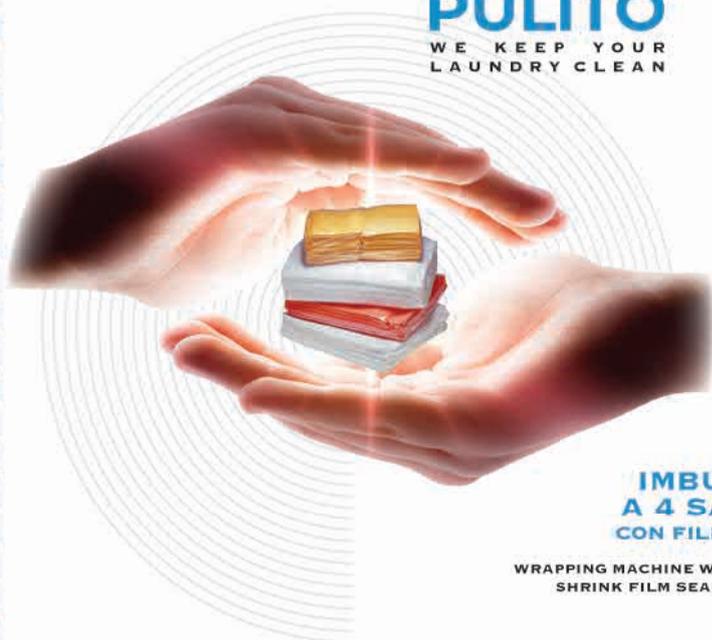
possono dare una mano" ha detto Walter Rizzetto, presidente della commissione Lavoro della Camera, e intervenuto anch'egli all'assemblea regionale di CNA FVG "per cercare di comunicare ai giovani quanto sia importante e remunerativa la strada professionale dell'artigiano". Specie – ha aggiunto Costantini – nella conferma della grande fame di Made in Italy che si avverte all'estero parlando di manifatturiero. L'artigianato come opzione per le nuove

generazioni – sia dal punto di vista degli occupati che dal punto di vista degli aspiranti imprenditori – continua ad avere molti motivi di appeal, a partire dall'intrinseco "carattere artigiano" delle micro e piccole imprese italiane, da sempre spina dorsale del Paese e sinonimo di qualità, flessibilità, originalità, innovazione, personalizzazione. Ma occorre parallelamente un buon funzionamento dei rapporti fra Stato, Regioni e gli enti locali. •



MACCHINE PER IMBALLAGGIO WRAPPING MACHINES

PROTEGGIAMO il tuo
PULITO
WE KEEP YOUR
LAUNDRY CLEAN



**CONFEZIONATRICE
CON FILM TERMORETRAIBILE**

WRAPPING MACHINES USING
POLYETHYLENE SHRINK FILMS

**IMBUSTATRICE
A 4 SALDATURE
CON FILM POLIETILENE**

WRAPPING MACHINE WITH POLYETHYLENE
SHRINK FILM SEALED ON ALL 4 SIDES



Impianti Novopac s.r.l.
Nuova Zona D3 • Via dell'Automobile, 41
15121 Alessandria • Italy
Tel. +39.0131.242111 • Fax +39.0131.240296
www.novopac.it - email: info@novopac.it

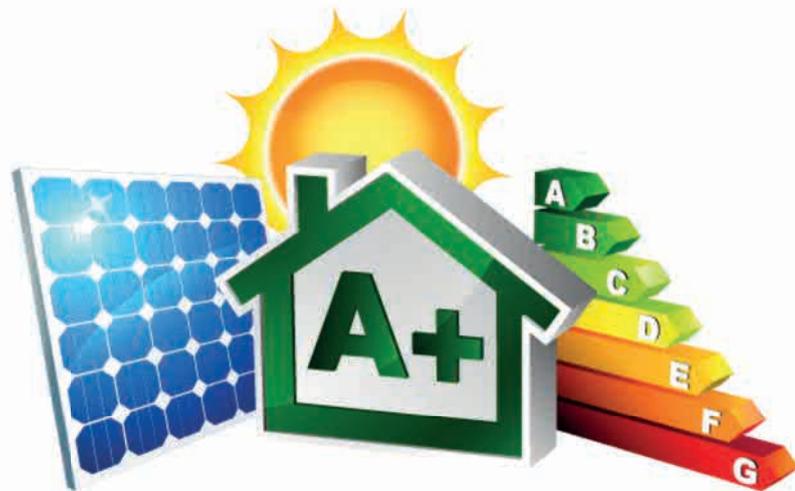


Le piccole imprese non devono finanziare le agevolazioni degli energivori

Positiva la conferma anche per il quarto trimestre delle misure per contenere l'impatto degli aumenti delle bollette di imprese e famiglie ma è un'occasione persa non aver messo mano alla riforma della struttura delle bollette rivedendo profondamente gli oneri generali di sistema. È quanto hanno evidenziato CNA, Confartigianato e Casartigiani in audizione congiunta alla commissione attività produttive della Camera nell'ambito della conversione del decreto su misure urgenti per contenere gli aumenti energetici.

"La mancata riforma degli oneri generali rappresenta davvero l'occasione perduta per rinnovare strutturalmente il sistema che attualmente grava sulle bollette e che vede le piccole imprese italiane quali maggiori finanziatori del sistema pur in presenza di consumi più bassi rispetto alle imprese industriali e senza la possibilità di accedere agli stessi strumenti di agevolazione".

Tra l'altro, le misure emergenziali sono finora costate al Paese circa 80 miliardi di euro, che avrebbero potuto essere in parte impiegati per attuare una riforma – lungamente attesa da più parti – in



grado di liberare risorse a favore della competitività delle piccole imprese italiane.

Sarebbe auspicabile – hanno rilevato le tre organizzazioni dell'artigianato e delle piccole imprese – almeno il completamento della rimozione, dal sistema degli oneri generali, di quelle voci di contribuzione che non sono pienamente afferenti allo sviluppo del sistema elettrico e al completamento del processo di decarbonizzazione.

Lo spostamento sulla fiscalità generale o in alternativa sui proventi delle aste per la CO₂ di tali partite, avviato timidamente nei mesi scorsi anche su forte input dell'Autorità di regolazione, merita di essere ultimato con la definitiva

rimozione dalla bolletta delle voci di spesa quali ad esempio le agevolazioni a favore delle imprese energivore, che costa attualmente circa 1,3 mld di euro completamente finanziati dalle bollette dei clienti di energia elettrica non ammessi all'agevolazione, vale a dire le piccole imprese ed i clienti domestici".

Tale spostamento consentirebbe di superare il paradosso attuale, in cui i soggetti più deboli, piccole imprese e consumatori domestici, sostengono la grande industria, avvantaggiandone la competitività a discapito della propria. Un paradosso che a nostro avviso meriterebbe, in assenza di interventi, una riflessione dell'Autorità garante della concorrenza. •

Gregorini: "Servono gli investimenti per avere una prospettiva"

"Sulla manovra il giudizio è sospeso in attesa di leggere il testo. Alcuni interventi sono certamente condivisibili come la conferma del taglio del cuneo fiscale, l'accorpamento di due aliquote Irpef, la rivalutazione delle pensioni. Siamo un po' preoccupati su quanto ancora dobbiamo vedere sul lato investimenti. Perché senza investimenti non c'è prospettiva". È quanto ha affermato il Segretario Generale della CNA, Otello Gregorini, partecipando a un dibattito in occasione dell'assemblea di Uil Artigianato insieme al segretario generale Uil, Pierpaolo Bombardieri.

Il Paese ha bisogno di "scelte di medio e lungo periodo e vorremmo affrontare le questioni che riguardano gli investimenti e il rafforzamento dell'Italia e delle imprese. Quindi Pnrr, Repower e fondi strutturali". Gregorini ha quindi evidenziato che "ancora non c'è una chiara percezione che il trend si è indebolito, anche in settori come edilizia e manifattura" e diventa quindi ancora più urgente definire programmi e investimenti in un'ottica di medio e lungo periodo".

Il Segretario generale CNA ha quindi risposto alle domande sui temi del lavoro

e dei giovani partendo da una premessa: "L'Italia ha un deficit a riconoscere il valore della piccola impresa che rappresenta oltre il 98% del totale. Se le piccole imprese sono importanti allora occorre che misure e provvedimenti devono essere cuciti su quella che è la realtà del nostro paese". La politica afferma continuamente che "noi siamo importanti ma poi scrive i provvedimenti avendo in mente l'1% del tessuto produttivo". È fondamentale quindi che governo e parlamento abbiano chiara la fotografia



del paese, "perché se la fotografia non riflette la realtà si adottano provvedimenti sbagliati". Gregorini inoltre ha ribadito che occorre uno sforzo da parte delle imprese, delle istituzioni e delle famiglie per avvicinare i giovani al mondo del lavoro. La mancanza di personale è ormai

un fenomeno strutturale e le risposte devono essere basate sul buon senso. "Abbiamo presentato un progetto per la formazione di giovani nei loro paesi d'origine con la prospettiva di venire a lavorare in Italia". Infine il tema della transizione green.

Gregorini ha indicato che ormai c'è ampia consapevolezza sulla sostenibilità. "È evidente che la transizione costa – ha aggiunto – ma dobbiamo considerare che tali costi sono investimenti e quindi opportunità. Occorrono una visione e una strategia di medio e lungo periodo con strumenti semplici e stabili". Il Segretario generale CNA ha quindi ricordato il progetto messo a punto dalla Confederazione e presentato nella primavera dell'anno scorso per favorire l'autoproduzione di energia da fonti rinnovabili. "Nella recente revisione del Pnrr il Governo ha accolto la nostra proposta con uno stanziamento da 1,5 miliardi per incentivare l'installazione di piccoli impianti. È una nostra vittoria ma soprattutto è una vittoria per l'Italia". •

YOUR NEEDS OUR PASSION

Lavatrici ed essiccatoi 100% Made in Italy per lavanderie professionali
100% Made in Italy washers & dryers for professional laundry



MSGROUP ¹¹⁵

MS GROUP SRL
Tel +39 3391053342 - info@msgroupitaly.com
www.msgroupitaly.com

Lavenda[®]
ESSICCATOI ROTATIVI • TUMBLE DRYERS



MACCHINARI
Aziende produttrici e filiali
di produttori esteri
MACHINERY
Manufacturing companies
and subsidiaries of foreign
manufacturers

ALGITECH S.r.l.
Via dell'Industria, 1
64014 MARTINSICURO TE

ALLIANCE LAUNDRY ITALY S.r.l.
Via Triumplina, 72
25123 BRESCIA BS

ELECTROLUX PROFESSIONAL S.p.A.
Viale Treviso, 15
33170 PORDENONE PN

FIRBIMATIC S.p.A.
Via Turati, 16
40010 SALA BOLOGNESE BO

GIRBAU ITALIA S.r.l.
Via delle Industrie, 29 e
30020 MARCON VE

GRANDIMPIANTI I.L.E. Ali Group S.r.l.
Via Masiere, 211 c
32037 SOSPIROLO BL

IMESA S.p.A.
Via degli Olmi, 22 - II° Z.I.
31040 CESSALTO TV

INDEMAC S.r.l.
Zona Ind.le Campolungo
63100 ASCOLI PICENO AP

ITALCLEAN S.r.l.
Via Ossola, 7
40016 SAN GIORGIO DI PIANO BO

JENSEN ITALIA S.r.l.
Strada Provinciale Novedratese, 46
22060 NOVEDRATE CO

KANNEGIESSER ITALIA S.r.l.
Via del Lavoro, 14
20073 OPERA MI

MAESTRELLI S.r.l.
Via Stalingrado, 2
40016 SAN GIORGIO DI PIANO BO

METALPROGETTI S.p.A.
Via A. Morettini, 53
06128 PERUGIA PG

MONTANARI S.r.l.
ENGINEERING CONSTRUCTION
Via Emilia Ovest, 1123
41100 MODENA MO

MS GROUP S.r.l.
Corso Venezia, 3
20121 MILANO MI

PIZZARDI S.r.l.
Via Nino Bixio, 3/5
20821 MEDA MB

REALSTAR S.r.l.
Via Verde, 7D
40012 CALDERARA DI RENO BO

RENZACCI S.p.A.
Via Morandi, 13
06012 CITTÀ DI CASTELLO PG

SKEMA S.r.l.
Via Bosco, 32
42019 SCANDIANO RE

THERMINDUS S.r.l.
Via Gino Capponi, 26
50121 FIRENZE FI

UNION S.p.A.
Via Labriola, 4 d
40010 SALA BOLOGNESE BO

ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A.
Via Lungarno, 305/A
52028 TERRANUOVA BRACCIOLINI AR

Distributori Distributors
SETEL S.r.l.
Via delle Industrie
26010 CASALETTO CEREDANO CR

MACCHINARI PER LO STIRO
Aziende produttrici
e filiali di produttori esteri
IRONING EQUIPMENT
Manufacturing companies
and subsidiaries of foreign
manufacturers

BARBANTI S.r.l.
Via di Mezzo, 78 San Giacomo Roncole
41037 MIRANDOLA MO

BATTISTELLA BG S.r.l.
Via Bessica, 219
36028 ROSSANO VENETO VI

DUE EFTE S.p.A.
Via John Lennon, 10
Loc. Cadriano
40057 GRANAROLO DELL'EMILIA BO

FIMAS S.r.l.
Corso Genova, 252
27029 VIGEVANO PV

GHDINI BENVENUTO S.r.l.
Via Leone Tolstoj, 24
20098 SAN GIULIANO MILANESE MI

MACPI S.p.A.
Pressing Division
Via Piantada, 9/d
25036 PALAZZOLO SULL'OGGIO BS

PONY S.p.A.
Via Giuseppe Di Vittorio, 8
20065 INZAGO MI

ROTONDI GROUP S.r.l.
Via Fratelli Rosselli, 14/16
20019 SETTIMO MILANESE MI

SIL FIM S.r.l. by SILC
Via Campania, 19
60035 JESI AN

TREVIL S.r.l.
Via Nicolò Copernico, 1
20060 POZZO D'ADDA MI

**DETERGENTI, SOLVENTI,
MATERIE AUSILIARIE, ECC.**
Aziende produttrici e filiali
di produttori esteri
**DETERGENTS, SOLVENTS,
AUXILIARIES, ETC.**
Manufacturing companies
and subsidiaries of foreign
manufacturers

ALLEGRI S.p.A.
Vicolo Salvo D'Acquisto, 2
24050 GRASSOBBIO BG

CHRISTEYNS ITALIA S.r.l.
Via Aldo Moro, 30
20042 PESSANO CON BORNAGO MI

CLEAN PRO S.r.l.
Via Prof. Filippo Manna, 27
80013 CASALNUOVO DI NAPOLI NA

DIM S.r.l.
Detergenti Ind. Milano
Via Guglielmo Marconi, 15
20812 LIMBIATE MB

ECOLAB S.r.l.
Via Trento, 26
20871 VIMERCATE MB

ÈCOSÌ S.r.l.
Via Giovanni Giorgi, 12
47122 FORLÌ FC

MONTEGA S.r.l.
Via Larga - Z.I.
Santa Monica
47843 MISANO ADRIATICO RN

SURFCHIMICA S.r.l.
Via Milano, 6/6
20068 PESCHIERA BORROMEO MI

MANUFATTI TESSILI
Aziende produttrici e filiali
di produttori esteri
TEXTILE PRODUCTS
Manufacturing companies
and subsidiaries of foreign
manufacturers

CIMMINO
FORNITURE TESSILI S.r.l.
CIS Nola – Isola 2, n. 260
80035 NOLA NA

CORITEX S.n.c.
Via Cà Volpari, 25
24024 GANDINO BG

EMMEBESSE S.p.A.
Piazza Industria, 7/8
15033 CASALE MONFERRATO AL

GASTALDI & C. S.p.A.
Industria Tessile
Via Roma, 10
22046 MERONE CO

MASA S.p.A.
Industrie Tessili
Via Mestre, 37
Loc. Bolladello
21050 CAIRATE VA

PAROTEX S.r.l.
Via Massari Marzoli, 17
21052 BUSTO ARSIZIO VA

RICATEX S.r.l.
Via Caprio Maddaloni, 136
81100 CASERTA CE

ROYALTEX S.r.l.
Via Carrali, 15
24020 Casnigo BG

TELERIE GLORIA S.r.l.
Viale Carlo Maria Maggi, 25
Loc. Peregallo
20855 LESMO MB

TESSILTORRE S.r.l.
Via Giuseppe Verdi, 34
20020 DAIRAGO MI

TESSITURA PEREGO S.r.l.
Via Milano, 23/A
24034 CISANO BERGAMASCO BG

ACCESSORI
Aziende produttrici e filiali
di produttori esteri
ACCESSORIES
Manufacturing companies
and subsidiaries of foreign
manufacturers

A13 S.r.l.
Strada Provinciale Francesca, 4/F
24040 PONTIROLO BG

NUOVA FOLATI S.p.A.
Via dell'Archeologia, 2
Z.I. Prato Corte
00065 FIANO ROMANO RM

SCAL S.r.l.
Viale Rimembranze, 93
20099 SESTO SAN GIOVANNI MI

Direttore responsabile
Marzio Nava

Comitato di redazione
Livio Bassan, Paolo Cartabbia, Giuseppe Conti, Paolo Fumagalli, Matteo Gerosa, Roberto Littamè, Felice Mapelli, Carlo Miotto, Claudio Montanari, Luca Rappini, Gabrio Renzacci, Alessandro Rolli, Cristina Salvati, Giancarlo Vezzoli, Laura Lepri e Franco Pirocchi

Hanno collaborato a questo numero
Vitaliano Caroli, Vittorio Cianci, Roberto Diaferia, Franco Ferraro, Stefano Ferrio, Laura Lepri, Carla Lunardon, Alessandro Martemucci, Franco Pirocchi, Davide Rotondi, Antonella Varatano

Segreteria di redazione
Raffaella Canavesi, Olgüta Wöhrle

Editore, direzione, redazione, amministrazione, pubblicità
EXPO DETERGO S.r.l.
Società Unipersonale • Società soggetta a direzione e coordinamento di AIFL – ASSOCIAZIONE ITALIANA FORNITORI LAVANDERIE
Via Aldo Moro 45 – 20060 Gessate (Mi) – Tel +39 02 39314120
e-mail: detergo@expodetergo.com – www.detergo.eu
c.f. e p. IVA 07158770151

Progetto grafico e impaginazione
Elena Ghezzi – Bollate (Mi)

Stampa
L'Artegrafica – Casale sul Sile (Tv)

Pubblicazione mensile (luglio/agosto numero unico). Tiratura mensile 5.500 copie Italia ed Estero. Agli inserzionisti e agli autori di articoli redazionali riportanti riferimenti a qualsivoglia certificazione,

la redazione si riserva il diritto di richiederne copia.

La riproduzione degli articoli pubblicati non è consentita salvo autorizzazione scritta. I manoscritti non si restituiscono.

L'editore non si assume responsabilità per errori contenuti negli articoli o nelle riproduzioni. Le opinioni espresse negli articoli impegnano solo i rispettivi Autori. Ad ogni effetto il Foro competente è quello di Milano.

La pubblicità non supera il 50% del numero delle pagine di ciascun fascicolo della Rivista. Distribuzione: Poste Italiane s.p.a.

Autorizzazione Tribunale di Milano – Registro Nazionale Stampa n° 2893 del 25.11.1952
Iscritta al Registro Operatori di Comunicazione ROC N. 25967/2015. DETERGO® è un marchio registrato.

Abbonamenti/Subscription

Italia: 11 numeri € 32,00 (anziché € 42,00) – 22 numeri € 54,00 (anziché € 84,00).

Non si effettuano spedizioni in contrassegno.

DIGITALE – Inviata in forma gratuita.

Europe: € 80 11 numbers – Non-EU countries € 120 11 numbers

ON LINE – A free electronic copy will be sent monthly.

Inviare e-mail con richiesta a / Send e-mail to: detergo@expodetergo.com

I versamenti intestati a Expo Detergo S.r.l. – Via Aldo Moro 45 – 20060 Gessate (Mi), possono essere effettuati a mezzo bonifico.

Intesa Sanpaolo Filiale di Gessate – Via Aldo Moro, 49

IT90T030693314010000002133 Bic: BCITITMM

Gli abbonamenti possono decorrere da qualsiasi numero.

LEGGE PRIVACY – TUTELA DEI DATI PERSONALI INFORMATIVA AI LETTORI

Rendiamo noto agli abbonati e ai lettori di DETERGO che i dati vengono trattati e utilizzati nel rispetto delle norme stabilite dal D.Lgs. 196/2003 e del GDPR Reg. UE 679/2016 sulla tutela del trattamento dati a mezzo strumenti cartacei ed elettronici da Expo Detergo Srl con sede a Gessate (Mi) Via Aldo Moro 45.

In particolare questi dati inseriti nella banca dati e trattati con modalità automatizzate (consistenti essenzialmente in nome, indirizzo e-mail) vengono utilizzati per la spedizione della rivista e di materiale a stampa connesso con l'attività della società.

Ciascun lettore può richiedere in qualsiasi momento, a mezzo posta o e-mail, di sapere quali sono i suoi dati in archivio, richiederne modifica, la rettifica o cancellazione. I dati non sono ceduti o diffusi a terzi né utilizzati per scopi diversi da quelli sopra citati.

Potete trovare la natura, le modalità di trattamento, le finalità e la diffusione dei dati trattati, nonché i diritti che potete esercitare e i riferimenti del titolare del trattamento (Expo Detergo Srl) sul nostro sito all'indirizzo <http://www.detergo.eu/privacy-contatti/>

31	2020 G.L.
21	A13
45	AIFL ASSOCIAZIONE ITALIANA FORNITORI LAVANDERIE
23	BATTISTELLA B.G.
2 ^a DI COPERTINA	CHRISTEYNS
56	CONSORZIO UNIMATIC
13	ÈCOSÌ
29	FIRBIMATIC
57	GHIDINI BENVENUTO
4	GREENWALD USA
61	IMPIANTI NOVOPAC
4 ^a DI COPERTINA	KANNEGIESSER
24	MACPI
3 ^a DI COPERTINA	MASA
50	MENTASTI
41	MONTANARI
39	MONTEGA
63	MS GROUP
59	NUOVA FOLATI
43	PAROTEX
25	PONY
53	RENZACCI
1 ^a DI COPERTINA - 8	ROTONDI GROUP
26	STIROTECNICA
51	TELERIE GLORIA
3	TESSILTORRE
27	TREVIL
33	UNION
34	ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI

NEL SOLCO
DELLA TRADIZIONE
CON LA MENTE
ALL'INNOVAZIONE

MASA 
FORNITURE TESSILI





Together for the future of the laundry industry.
Efficiency by Kannegiesser.

Kannegiesser[®]
Technology. Sustainability. Efficiency.